

Le Lingot

journal d'informations régionales

VOLUME XIII

LE LINGOT, JEUDI, 29 DECEMBRE 1955

Numéro 20

Le Collège ou Externat classique de Jonquière ouvrira ses portes, dès l'automne prochain

Les autorités du Collège classique de Jonquière ont annoncé vendredi, que les plans de la nouvelle construction viennent d'être acceptés. Les travaux débuteront dès le printemps. Il est prévu que cet externat classique des RR. PP. Oblats, d'une capacité maximum de 450 élèves, pourra ouvrir ses portes au mois de septembre ou octobre. La construction a été avancée pour se rendre à une demande de la Commission scolaire de Jonquière faite aux autorités du collège.

Le coût global du Collège est évalué à un million et demi de dollars. Cependant on commencera par construire, d'abord, toute la partie de l'édifice strictement requise pour la formation des élèves. La chose est d'autant plus facile que le collège sera formé de plusieurs édifices ou pavillons tous reliés à un corps principal de bâtiment. On dépensera, pour le moment, environ un million de dollars. La construction du corps d'administration, de la chapelle, de la communauté pour les RR. PP. Oblats, celle de RR. Soeurs et la salle académique est remise à plus tard.

Le Collège de Jonquière qui compte actuellement la classe de Belles-Lettres et à la direction académique du cours d'immatriculation ouvrira ses portes en septembre avec six années du cours classique, des Eléments à la Rhétorique inclusivement.

Le projet d'ensemble

La façade de l'externat classique de Jonquière donnera sur la rue St-Hubert, près de l'angle de la rue St-Luc, mais les élèves auront accès à l'institution aussi bien par l'arrière que par les côtés. La salle académique sera située en avant, à gauche. Le pavillon central appelé le corps d'administration comprendra l'administration, la salle de repos pour les professeurs, la chapelle, la bibliothèque, discothèque et cinémathèque. Le sous-sol de ce pavillon contiendra le café-teria, les salles de musique et de fanfare ainsi que le chauffage central. On ne construira pour le moment que la moitié de ce pavillon c'est-à-dire la seule partie qui est indispensable. Le personnel enseignant et la communauté des RR. Soeurs desservantes logeront temporairement dans des baraquements jusqu'à ce qu'on construise ces deux autres pavillons.

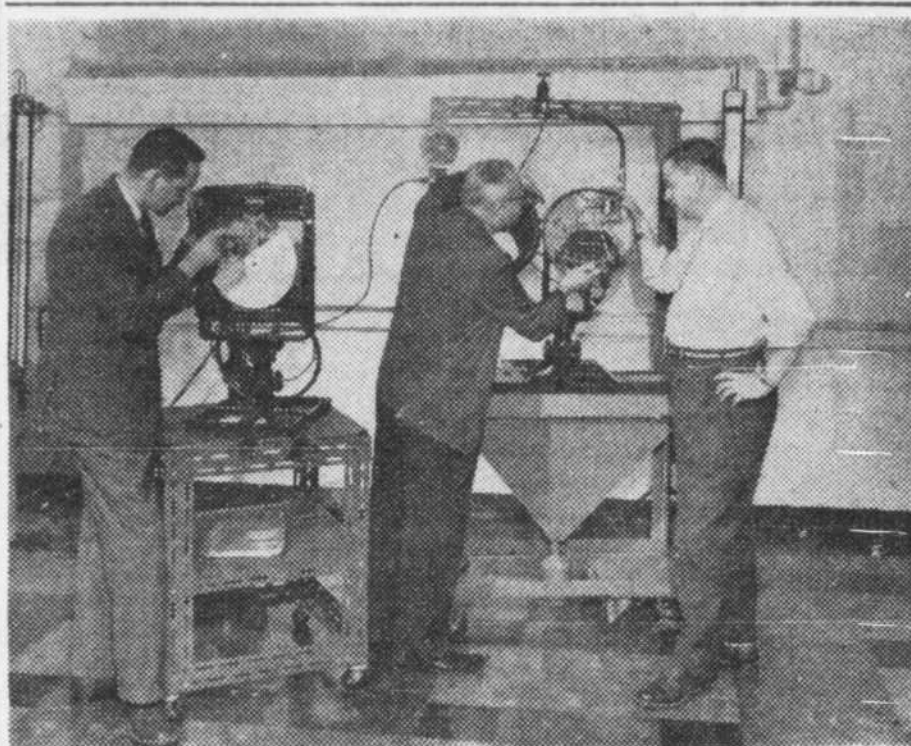
De chaque côté du pavillon central se trouveront le pavillon ou section des cours d'immatriculation pour les élèves des quatre premières années du cours classique et

le pavillon ou section des arts pour les élèves des quatre dernières années du cours classique. Le pavillon arrière sera la piscine. Cette dernière sera construite en même temps que les pavillons des élèves car les autorités du collège considèrent que le sport est nécessaire pour la formation intégrale des élèves.

Les plans sont conçus d'après deux aspects fondamentaux à toute institution d'enseignement et de formation: l'aspect pédagogique et l'aspect fonctionnel. Ainsi le groupe des plus jeunes, le cours d'immatriculation, aura ses salles de classes à lui et ses locaux pour l'étude dans une aile exclusivement réservée à son usage, son gymnase aussi et salle de récréation. Il aura accès au café-teria et à l'administration directement sans avoir à importuner le groupe des plus grands. De même le régime de vie étudiante, pourra être sensiblement différent d'un groupe à l'autre; il devra l'être en réalité pour répondre aux exigences d'une formation adaptée, sans que pour autant l'un ou l'autre groupe en soit dérangé de quelque façon.

Le croquis et les plans, lancés dans le public récemment, sont l'oeuvre de l'architecte Paul-Marie Côté, de Chicoutimi. Ils s'inspirent des plus récentes réalisations en la

(Suite à la page 20)



ILS ONT SUIVI UN COURS DE PERFECTIONNEMENT: — Il y a quelques semaines, deux contremaîtres MM. Bernard Gauvin et Gaétan Moore, du département des instruments aux usines d'Arvida, ont suivi un cours de perfectionnement organisé par Foxboro Company Limited. Le cours fut donné chez Peacock Brothers Limited situé à Ville LaSalle, près de Montréal. Le but du cours était de renseigner un groupe de spécialistes en instruments sur les nouveaux appareils fabriqués par la maison Foxboro. Nous venons de recevoir la photographie ci-dessus prise lors d'une séance de démonstration. L'on remarque à gauche M. Bernard Gauvin et à droite M. Gaétan Moore, ce dernier recevant des explications de M. J. Paterson de la Foxboro Company.

Le COES va rencontrer la Commission Gordon

Avec l'assistance de deux professeurs à l'Ecole des Hautes Etudes commerciales et à l'Université de Montréal, MM. Fr.-Al. Angers et Benoit Brouillette, le Conseil d'Organisation économique du Saguenay va s'efforcer de démontrer devant la Commission Gordon le rôle important qu'est appelé à jouer dans l'économie du pays la mise en valeur des ressources de la région et celles des régions avoisinantes en relations avec le développement des ports de mer du Saguenay situés au centre même

de la province. On présentera plusieurs cartes géographiques spécialement dessinées à démontrer les facilités d'accès des ports du Saguenay et comme étant les plus proches et les mieux situés économiquement pour desservir et exploiter cet immense territoire qui englobe au Nord Ouest les régions de l'Abitibi à la Baie James et du côté Nord Est les régions des lacs Mistassini et Albanel s'étendant vers le Nouveau Québec et plus au Nord.

Défectuosité ou insuffisance du système d'égout

Le 4 avril 1955 et le 23 juillet 1955, les eaux de l'égout municipal d'Arvida ont refoulé à deux reprises dans le sous-sol de l'Ecole Notre-Dame-de-l'Assomption située sur la rue Hudson.

Dans les deux cas, la Commission des Ecoles Catholiques d'Arvida a tenu la ville d'Arvida responsable des dommages causés, dommages qui s'élèverait à quel-ques cents dollars. La ville d'Arvida a offert \$100 pour le premier accident. Selon la Commission des Ecoles catholiques, les dommages causés s'élèvent à \$145.59 pour le premier accident.

A la dernière séance des commissaires tenue le 21 décembre, il

a été décidé de refuser l'offre de la ville d'Arvida, d'envoyer à la ville d'Arvida une mise en demeure de voir à payer \$145.59 pour la première inondation et \$125.80 pour la deuxième.

La ville d'Arvida a prétendu qu'il pleuvait lors du dernier incident tandis que le premier refoulement était dû à la fonte de la neige. Les Commissaires n'ont pas contesté cette dernière cause mais ils ont prétendu, après enquête, que le soleil était radieux le 23 juillet. Ils croient que la cause de ce refoulement est dû soit à une défectuosité ou une insuffisance du système d'égout à cet endroit et ils tiennent la ville responsable de tous les dommages.

Toutes les personnes qui voudront offrir leurs souhaits seront les bienvenues.

Les laissez-passer de l'usine

Les passes annuelles émises en 1955 continueront d'être valides au cours de l'année 1956 jusqu'à nouvel ordre.

Le directeur régional de la sûreté C.-A. Chalifour

Visite du Jour de l'An au Régiment du Saguenay

Le Lieutenant-Colonel Conrad Vannasse, Officier Commandant du Régiment du Saguenay et ses officiers, recevront de 4h.30 à 6h. de l'après-midi, le Jour de l'An, au Mess des Officiers du Régiment, rue Racine, Chicoutimi.

A l'usine

Les motocyclettes et bicyclettes à moteur interdites

A compter du 1er janvier, les employés des usines d'Arvida qui se servent de bicyclettes à moteur ou de motocyclettes pour se rendre à leur endroit de travail ne pourront plus s'en servir pour pénétrer à l'intérieur des barrières des usines. Comme leur nombre va toujours en augmentant et qu'ils augmentent les risques d'accidents de la circulation sur le terrain des usines, la direction se voit forcée d'en venir à cette décision. De plus, comme ces motocyclettes ou bicyclettes à moteur sont considérées comme véhicule-moteur selon la loi provinciale, au même titre que les automobiles ou les camions, il n'est que juste qu'elles soient assujetties aux mêmes règlements. L'on sait que l'entrée des véhicules-moteurs à l'intérieur des barrières des usines d'Arvida n'est autorisée que pour ceux qui en vertu de leurs fonctions doivent se servir de leur véhicule par affaires et à condition que ces derniers soient protégés par une assurance spéciale requise par les règlements de la Compagnie.

Visites du Jour de l'An

Chicoutimi (DNC) — Comme par les années passées, toutes les personnes qui désirent exprimer leurs vœux à son excellence Mgr l'Evêque de Chicoutimi, à l'occasion du nouvel an, pourront le faire en se présentant à l'évêché, entre deux heures et cinq heures le Jour de l'An.

Au presbytère de la cathédrale, Mgr Sylvio Kéroack recevra les hommages de ses paroissiens aux mêmes heures.

Le supérieur et les prêtres du Séminaire recevront aux mêmes heures également.

Amendes pour excès de vitesse

M. Roland Beaudet, chef de police de la cité d'Arvida, nous a fait part qu'on ne donnerait plus de billets d'infraction pour les automobilistes qui passent les feux rouges et vont à une vitesse excessive; mais que l'on exigera des amendes pouvant aller jusqu'à \$40.

Sept personnes seront prochainement traduites en cour pour ne s'être pas présentées au poste de police, et c'est de ce fait que l'on a pris la décision de ne plus émettre de billets.

Le 6 janvier

Tel que prévu par les conventions collectives de travail qui régissent les employés payés à l'heure et les employés de bureau respectivement, les usines et les bureaux seront fermés vendredi, le 6 janvier, fête de l'Epiphanie, sauf les départements où les opérations sont continues ou nécessaires au maintien des services essentiels en vue d'assurer les opérations continues.

le gérant des usines

EAU EMMAGASINÉE LAC SAINT-JEAN, PASSES-DANGEREUSES ET MANOUAN



LES RESERVES D'EAU BAISSENT CONTINUELLEMENT: — Lundi de cette semaine les 3 réservoirs du lac St-Jean, Manouan et Passes-Dangereuses n'étaient remplis qu'à 39% de leur capacité totale. Au cours de la semaine dernière l'eau emmagasinée a donc diminué de 3%. C'est la cinquième baisse consécutive depuis le 22 novembre alors que le niveau de l'eau emmagasinée s'établissait à 54%. (Pour plus amples informations, voir graphique en page 3).

Entière satisfaction
ou
le DOUBLE de votre argent

DINDES

de catégorie "A" prêtes à cuire

DINDES — 10 lbs
et plus — LIVRE

61c

DINDONS — 18 lbs
et plus — LIVRE

53c

Ces dindes sont nettoyées, prêtes à
farcir et à mettre au feu !

Steinberg's

Les marchés Steinberg de Chicoutimi et d'Arvi-
da sont ouverts le VENDREDI SOIR jusqu'à 9 hrs
FERMES LUNDI — 2 JANVIER

Prêt à manger — Sans gras ni couenne — Fesse de

JAMBON

Bout du
jarret — Lb

55c

Bout du
soc — Lb

65c

Catégorie "A" — Apprêt ordinaire

OIES

Tendres et
dodues — Livre

49c

ROULE COTTAGE

Jambon fumé et désossé

Tendre et
maigre — Lb

55c

Viandes prêtes à
servir pour les fêtes !

Schneider - Tranchées - de porc

Langue ^{PAQUET} 6 OZ **45c**

Tygrade — Tranché

Salami ^{PQT} 6 OZ **29c**

Hygrade - Tranché - Pain de

Poulet ^{PAQUET} 6 OZ **25c**

Marque Maple Leaf

JAMBON CUIT

Tranché —
Paquet 6 oz

39c



Toute la famille se réglera !

ICE CASTLE — PETILLANT — (CAISSE RE 12, \$1.45)

DRY GINGER ALE **2** BOUTEILLES 30 OZ **25c**

ORCHARD KING — SUCREES

MARINADES **POT 16 OZ SEULEMENT 29c**

BIG CITY — HOLIDAY DE LUXE — DANS BOITE DES FETES

GATEAU aux FRUITS ^{COURONNE} ENV. 3 LBS **\$2.50**

Marque "Eatmor"

SAUCE AUX CANNEBERGES

ENTIÈRES OU **2** BOITES 15 OZ **39c**
EN GELEE



Procurez-vous des bons de
participation aux profits chez
Steinberg! Epargnez!

Avec chaque achat de 50¢ vous pou-
vez vous procurer un bon pour seu-
lement 5¢ — Ces bons vous donnent
droit à de superbes primes.
Renseignez-vous auprès du gérant
de votre marché.

A vous et à votre
famille . . .

Bonne et Heureuse
Année
de l'équipe de votre
marché Steinberg!

Les meilleurs fruits et légumes en ville!

CELERI PASCAL

Mûri
à point

DE LA CALIFORNIE, CROQUANT
ET SUCRE, FORMAT NO 36.

2 PIEDS
A LA
BOTTE **29c**

FRAICHES DU CAP COD

CANNEBERGES

A BAS PRIX
PQT. 1 LB

19c

DE LA FLORIDE — SANS PEPINS, JUTEUX NO. 96

Pamplemousses **10**

POUR
SEUL.

49c

LAITUE

DE CALIFORNIE
SUCREE, POMME FERME

15c

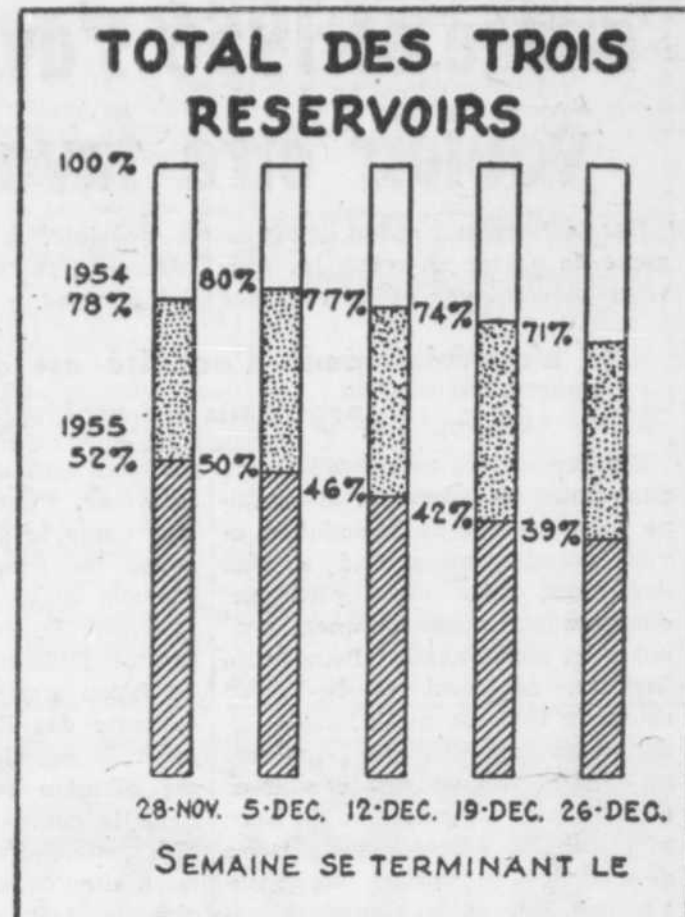
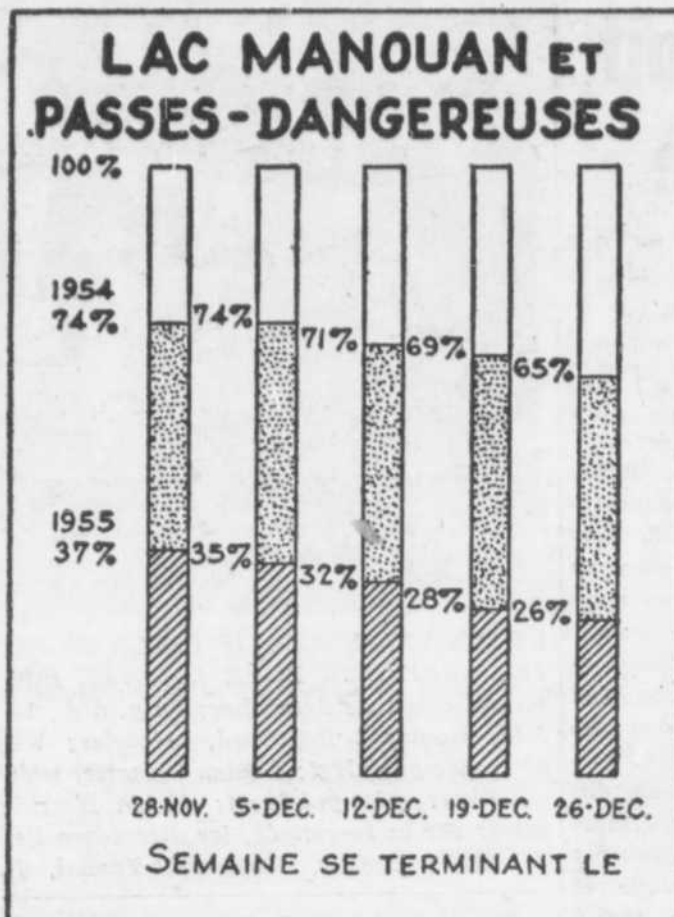
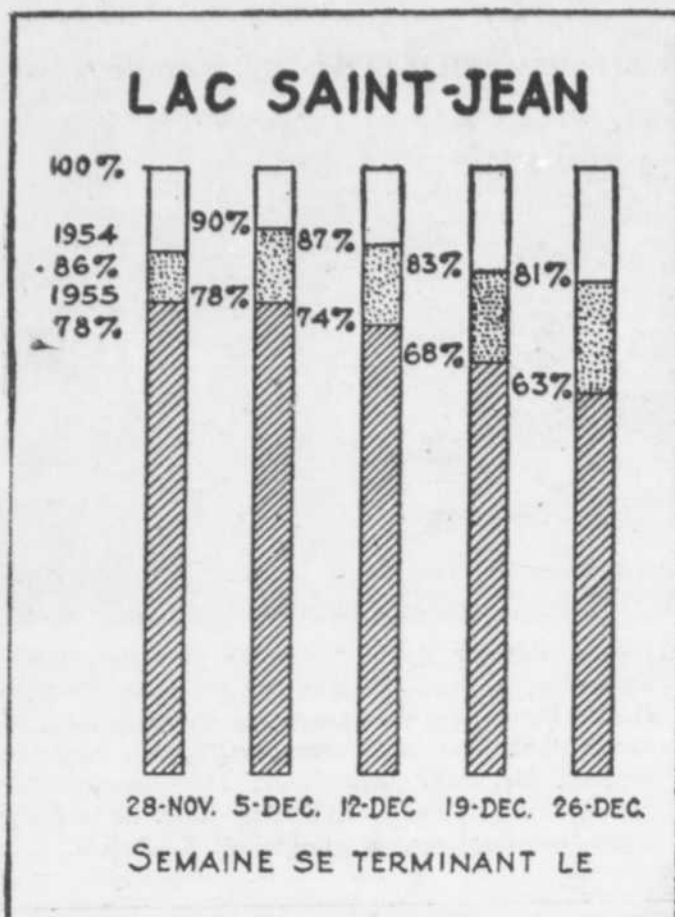
Les prix des fruits et légumes sont sujets aux fluctuations.

Steinberg's

LIMITÉE, CHICOUTIMI-ARVIDA

A Chicoutimi — Rue Racine
A Arvida — Au Carré Davis

Les pourcentages des réserves d'eau



NOUVELLE BAISSSE ENREGISTREE: — Les réserves d'eau continuent toujours à baisser comme en fait foi les trois graphiques ci-dessus. Au cours de la semaine dernière, le lac St-Jean a baissé de 5% pour passer de 68% qu'il était la semaine précédente à 63% lundi de cette semaine. L'an dernier à pareille date il était rempli à 81%.

Les deux réservoirs de Manouan et PASSES-DANGEREUSES ont pour leur part diminué de 2%. Ils ne sont plus qu'à 26% remplis comparativement à 65% à pareille date l'an dernier. Enfin les 3 réservoirs ont baissé de 3% et ne sont plus remplis qu'à 39% de leur capacité totale. Depuis le 21 novembre, ils ont baissé de 15%.

Point de vue du Syndicat sur les congédiements

Voici le texte d'un communiqué que nous a fait tenir pour publication le Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida, inc. en marge de la réduction des opérations aux usines d'Arvida.

Lundi soir 19 décembre, plus de 2,000 travailleurs réunis en assemblée en la salle St-Jacques à Arvida étudièrent la situation causée par la diminution de la production de l'aluminium aux usines d'Arvida.

Le président du Syndicat, M. Adrien Plourde informa les travailleurs du résultat des démarches que l'Exécutif avait entreprises auprès de la direction de la Compagnie à la suite de la réduction de la production de l'aluminium à Arvida.

Monsieur Plourde informa les membres des faits suivants: En octobre dernier, la Compagnie informa les dirigeants du Syndicat que le ruissellement des eaux était très bas et qu'à moins de pluie au cours du mois de novembre, il y aurait des congédiements dans les usines.

Le Syndicat demanda alors à la Compagnie d'atténuer par des mesures sociales les conséquences de cette réduction de production qui devait amener de nombreuses mises à pied. Le Syndicat suggéra la réduction des heures de travail avec compensation, des allocations de vacances et la fermeture immédiate de quelques salles de cuves, afin d'éviter des congédiements massifs quelques mois plus tard.

La Compagnie refusa cependant de fermer immédiatement des salles de cuves afin de ne pas réduire sa production, car elle espérait que la pluie viendrait.

Quelques jours plus tard, les responsables du Syndicat se réunirent et prirent connaissance de l'attitude de la Compagnie et décidèrent de faire leur part, afin de réduire le plus possible, le nombre de mises à pied dans les usines.

L'Exécutif rencontra de nouveau, au cours du mois de décembre, les dirigeants de la Compagnie pour discuter de ce problème. Cette fois, l'Alcan informa le Syndicat qu'elle allait fermer deux salles de cuves et demie; ce qui amènerait le renvoi d'environ 375 employés. Elle ajouta que le renvoi se ferait en tenant compte de l'ancienneté et des dispositions de la convention collective de travail à ce sujet.

Le Syndicat demanda à la Compagnie si elle avait une autre formule que celle-là qu'il trouvait assez drastique. La Compagnie ré-

pondit qu'elle n'en avait pas d'autre.

Entre temps, la situation continuait de s'empirer et la Compagnie informa de nouveau le Syndicat que le ruissellement des eaux était très bas et qu'en dépit de la réduction déjà faite de la production, elle produisait en utilisant 20% de ses réserves d'eau. Et elle ajouta alors qu'il fallait s'attendre à la fermeture de 8 autres salles de cuves: ce qui voulait dire la mise à pied de tout près de 1,000 hommes, dont quelques-uns auraient peut-être jusqu'à 5 ans d'emploi au service de la Compagnie.

Notamment, c'est dans les salles de cuves que la situation est la plus grave. Toutefois, dans le département de la refonte, la situation sera la même, à moins que la Compagnie ne reçoive des commandes pour les produits C.C.P. (Continuous Casting process). Elle ajouta que dans le département mécanique, le nombre de mises à pied ne dépasserait vraisemblablement pas 125, que dans le département de la Chimie, il y aurait lieu de remédier à la situation en accomplissant immédiatement certains travaux cédulés pour plus tard.

Le Syndicat, soucieux de protéger ses membres, demanda à la Compagnie si le fait pour les employés de prendre leurs vacances en hiver pourrait maintenir au travail plusieurs centaines d'employés. La Compagnie admit que cette mesure permettrait de garder plus d'employés au travail mais elle refusa de donner des garanties mathématiques sur ce point au Syndicat.

Le Syndicat fit alors des suggestions comme par exemple, le taux et quart pour les vacances, l'octroi de boni aux employés comme cela s'était déjà fait en 1947, alors qu'il y eut une grande réduction de personnel, mais la Compagnie refusa tout simplement. Elle se plaignit d'avoir sur les bras pour \$20,000,000 de matériel dans la cour, des difficultés qu'elle avait avec les lignes de transmission électrique à Kitimat. Toutefois, elle admit qu'elle faisait plus d'argent que par le passé et que sa main-d'oeuvre à Arvida lui donnait un excellent rendement.

Monsieur Plourde commentant l'attitude de la Compagnie, déclara que celle-ci niait sa responsabilité sociale à l'endroit de sa main-d'oeuvre et qu'elle semblait plus intéressée à son bauxite et son charbon qu'à ses ouvriers. Ainsi si la Compagnie acceptait de don-

ner une allocation de vacances aux employés pendant l'hiver, cela lui coûterait à peine \$80,000 et empêcherait 400 employés d'être congédiés, mais l'Alcan ne veut rien faire dans ce sens pour aider ses ouvriers.

Plusieurs membres ne manquèrent pas de souligner alors qu'il faudrait négocier une formule de salaire annuel garanti l'an prochain afin de rappeler à l'Aluminium Company qu'elle ne peut entreposer sa main-d'oeuvre comme elle entasse son bauxite dans ses cours.

Si la British Aluminum était établie à Sept-Iles, peut-être que l'Alcan porterait plus d'intérêt et d'attention à sa main-d'oeuvre qui l'a si bien servie jusqu'ici. Mais le danger n'existe pas. Aussi l'Aluminium se contente-t-elle d'avoir une sympathie tout à fait platonique à l'endroit des ouvriers qu'elle jette

sur le pavé dans cette période sensée joyeuse des fêtes.

A la fin de cette assemblée, les syndiqués votèrent énergiquement une résolution de protestation contre l'attitude indifférente de la Compagnie devant le congédiement possible de 1500 employés en cette période-ci de l'année. Les membres demandèrent également au Syndicat d'inviter tous les corps publics et associations privées à protester auprès de la Compagnie contre son refus d'appliquer d'autre remède pour solutionner le problème actuel. Avant de mettre à pied ses employés, l'Aluminium devrait consentir à faire des sacrifices réels dans d'autres domaines, tels que ceux suggérés par le Syndicat, pour faire face à la situation nou-

velle créée par le manque d'électricité.

Tous les travailleurs d'Arvida sont prêts à faire leur part pour aider leurs compagnons de travail, mais ils exigent que la Compagnie fasse la sienne également. (Communiqué).

La rentrée au Collège de Jonquière, le 10 janvier

La date d'entrée des étudiants au collège de Jonquière, en vacances depuis le 22 décembre, est fixée au 10 janvier.

Voici l'ordo du mois de décembre:

Jean-Pierre Gagnon, Jonquière 86.2 p.c.; Camille Thivierge, Alma, 82.3 p.c.; Gérard Sénéchal, Arvida, 76.9 p.c.; Normand Simard, Jonquière, 76.4 p.c.; Yves Villeneuve, Jonquière 75.4 p.c.



Bonne

et

Heureuse Année!

Meilleurs vœux à toute notre clientèle et à tous nos amis pour 1956 et nos remerciements pour votre patronage au cours de l'année qui s'achève.

Buanderie Arvida
Laundry

Rue Lasalle Arvida



1953 PONTIAC sedan	\$1,450
1953 PONTIAC coach	\$1,400
1952 PONTIAC sedan, radio, chaufferette	\$1,200
1941 PLYMOUTH sedan, spécial	\$ 125

SERVICE DE REMORQUAGE

Le jour: 7-4615 La nuit: 2-6743



Saguenay Auto Limitée

Vendeurs: Pontiac — Buick — GMC — Vauxhall

20, PRICE — KENOGAMI

Le jour: 7-4615 La nuit: 2-6743

(Ancien local de Kenogami Auto Ltée)

1955 a été une fort bonne année et 1956 s'avèrerait vouloir être favorable

Sur la fin d'une année, il est logique de passer en revue les activités économiques et de chercher si possible, à entrevoir ce que réserve l'an nouveau au monde des affaires.

L'accroissement d'activité est dû à un processus normal

Comme nous avons démontré dans notre chronique de la semaine dernière que la spéculation avait grandement profité à bien des gens, nous nous garderons donc, ce matin, de commenter ce qui s'est passé sur les Bourses de Toronto, Montréal et N.-Y. au cours de 1955. Ce matin, c'est plutôt notre intention de faire ressortir l'excellence des conditions économiques en Amérique du Nord afin que les détenteurs de titres des bonnes entreprises corporatives des E-U et du Canada continuent d'avoir foi en l'avenir.

Point n'est besoin d'insister longuement sur le fait que notre économie est grandement influencée par ce qui se passe aux Etats-Unis et même, dans le monde entier, vu que 35% de notre revenu

national provient du commerce extérieur. Pour un pays exportateur comme le nôtre, il est de première importance d'être bien au courant de ce qui se passe dans l'univers. Le relèvement économique de l'Allemagne de l'Ouest et du Japon ainsi que l'intention bien évidente des Russes de nous disputer le marché asiatique et même africain rendraient plus difficile la concurrence sur les marchés mondiaux et pour cause... la main-d'œuvre germanique et nipponne ne travaille-t-elle pas à meilleur marché que la nôtre, et les produits russes ne proviennent-ils pas du travail forcé? Vu que les importations l'ont emporté sur nos exportations cette année, il importe donc que notre monde des travailleurs et des capitalistes étudie sérieusement la situation.

Hausse du commerce de détail

Selon les divers messages, formulés à ce jour par les présidents des banques à charte canadiennes qui ont tenu leur assemblée annuelle respective, "1955 a été une année fort prospère". En effet, le rendement de notre industrie minière a atteint, cette année, les \$1,750,000,000, au regard de \$70,000,000 seulement il y a 50 ans. Quant à notre production de lingots d'acier en 1955, elle a accusé une hausse d'au delà de 1,000,000 de tonnes sur le rendement de 1954. Notre industrie des pâtes et papier s'est avérée incapable de répondre à la demande et notre industrie manufacturière a été tellement active, qu'il y a eu pratiquement embauchage intégral au cours de l'année qui s'achève. C'en est assez pour expliquer une production nationale de \$26,250,000,000.00 de plus que l'année précédente.

Il faut éteindre les étincelles inflationnistes

S'il se peut que 1956 ne soit pas aussi prospère que 1955 l'a été, la nouvelle année débutterait néanmoins, sous d'heureux auspices. Ne prévoit-on pas la construction de 60 nouveaux puits de mines, l'an prochain, et ne s'attend-on pas à ce que les entreprises minières distribuent, en 1956, à leurs actionnaires \$155,000,000 en dividendes, soit un record? N'est-il pas question d'un rendement de \$5,000,000,000 en 1956 pour notre industrie du bâtiment? Notre industrie chimique ne semble-t-elle pas assurée de fonctionner à un haut rendement? Le retour à la guerre froide ne signifiera-t-il pas une demande accrue d'aluminium, vu la nécessité de fabriquer des avions sur une plus haute échelle que jamais ces derniers ne viennent-ils pas de toucher des sommets à Wall Street? Ne prévoit-on pas que les ventes d'assurance-vie augmenteront de 25% en 1956 pour atteindre le chiffre sans précédent de \$3,000,000,000? Enfin ne croit-on pas, dans le monde financier, que les recettes des entre-

prises corporatives canadiennes devraient être aussi bonnes si non meilleures que celles enregistrées au cours de l'année qui s'achève.

En dépit de ces pronostics favorables, il faut garder, présentement, de tout foi enthousiasme pour les valeurs mobilières et se montrer des plus prudents dans la conduite de ses affaires, de son commerce, etc., car, qui sait si les mesures de contrôle monétaire en cours ou préconisées pour freiner l'inflation n'affecteront pas la vie économique plus que l'on s'y attendrait. Déjà, le loyer de l'argent a une tendance à monter et le resserrement des crédits et, même, des prêts hypothécaires ne sera pas sans affecter maintes entreprises. En face des perspectives de conditions économiques favorables aux E-U durant le 1er semestre de 1956, au moins, il y aurait lieu de croire que l'économie canadienne devrait être aussi favorable, du moins durant les premiers 6 mois de 1956.

MARCEL CLEMENT

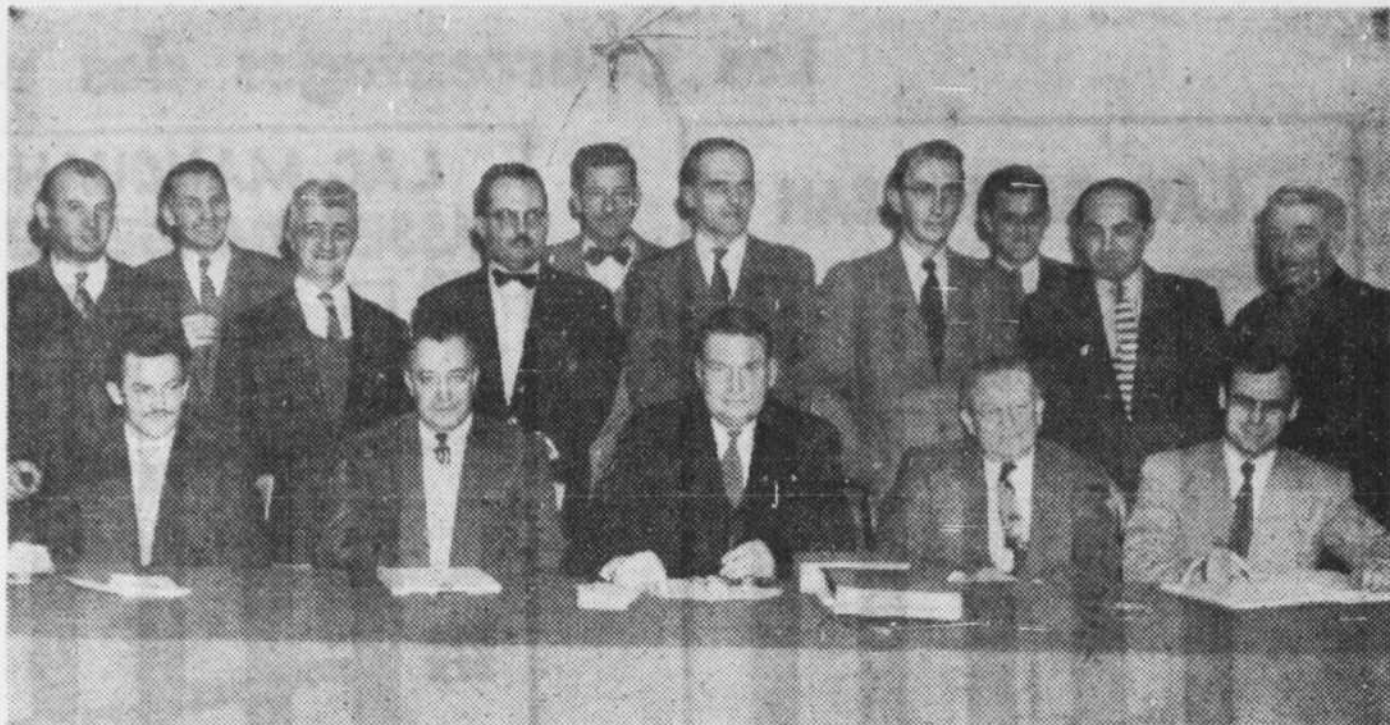
Les estimateurs sont nommés de nouveau

Les estimateurs pour l'évaluation des immeubles ont été nommés de nouveau d'une façon officielle comme le prescrit la loi des cités et villes de la province de Québec devant le conseil de la cité d'Arvida, mercredi dernier le 21 décembre. Ces évaluateurs sont les mêmes que l'année dernière et

aucun d'eux n'a donné sa démission.

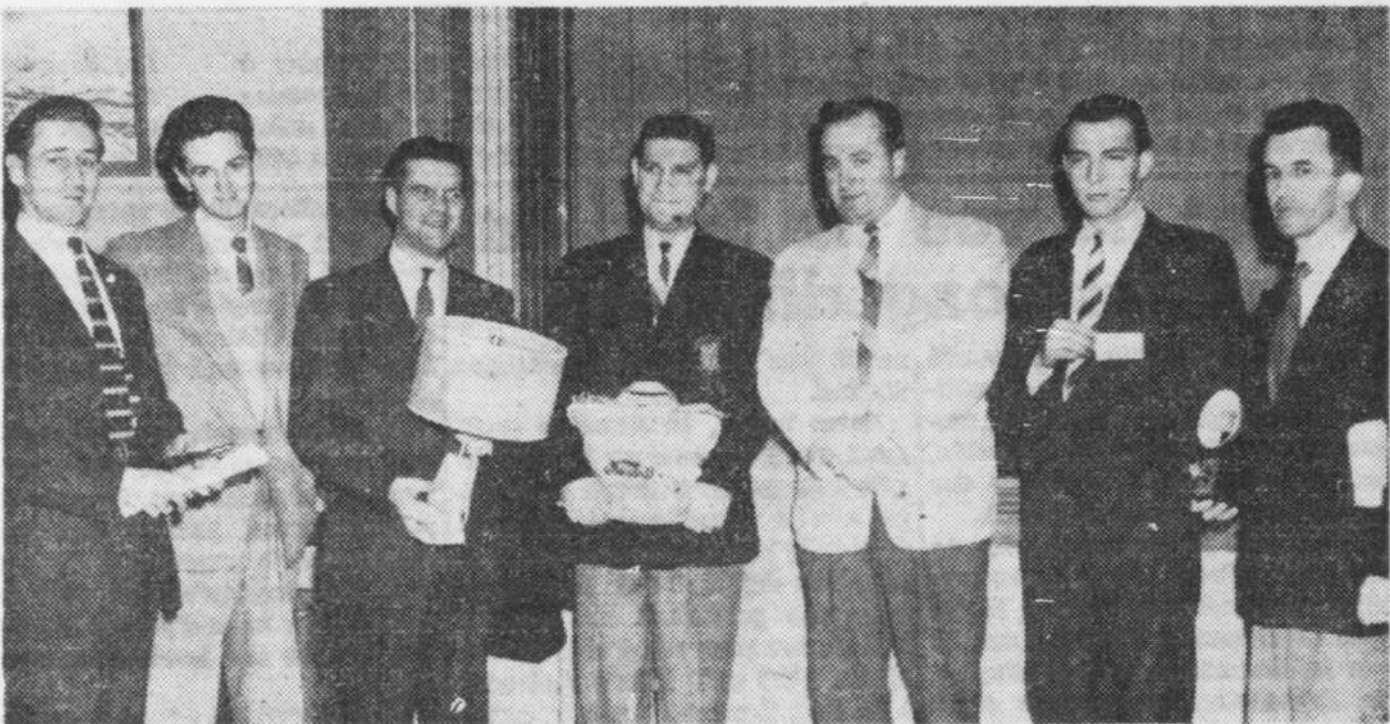
Les émoluments payables pour les services des membres du bureau des estimateurs de la cité sont les mêmes que pour l'année financière terminée le 30 juin 1955, sujets à l'approbation du gérant de la cité, M. Roland Lemieux.

Ces estimateurs sont MM. Aldo Lorenson, 423, rue Ortona; Laurent Simard, 182, rue Burma; Jules Côté, 922, rue Moissan.



LE NOUVEL EXECUTIF DE LA SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE POUR L'ANNÉE 1956 qui a été élu au début de décembre; de g. à d., 1ère rangée: MM. Romuald Bouchard, trésorier; Wilfrid Chénay, vice-président; Lucien Monette, président; René Rioux, vice-président; Alcide Bournival, secrétaire; sur la 2e rangée, les directeurs René Lapointe, Ovide Dufour, Raymond Vandal, Roland Le-

mieux, Adolphe Auclair, Jérôme Gauthier, Gaston Duchesne, Gérard Bellemare, François Gauthier, Désiré Bilock; les directeurs qui n'apparaissent pas sur la photo sont: MM. Georges Duguay, Paul Gaudreault, Dr Paul Letourneau, Dr Georges Raymond, François Prémont, et l'aumônier de la société Saint-Jean-Baptiste, M. l'abbé F.-X. Boivin.



LES RECRUTEURS SONT RECOMPENSES — A la suite d'une campagne de recrutement lancée par la Chambre de commerce d'Arvida, quelques marchands ont bien voulu offrir quelques cadeaux aux membres les plus méritants. Ce sont de g. à d.: MM. Robert Larouche, président du comité de recrutement qui a reçu un bon de \$5 de nettoyage donné par Nettoyeur Vogue d'Arvida, Daniel Pilote; Laurent Thomassin qui s'est classé premier, reçoit une lampe offerte par la maison B. Brassard

Meubles d'Arvida-Jonquière; et un bon de \$5 du Nettoyeur Vogue; Norbert Cormier, reçoit un contenant à liqueurs douces offert par le Marché Hudson d'Arvida; Marcel Jobin, président de la Chambre; Robert Trotter, \$5 de marchandise offert par la Boucherie Saint-Philippe; Roger Boivin, un appareil photographique offert par le Marché Racine et le joli "Teddy Bear" offert par le Marché Fortin, a été remis à Mlle Marielle Gaudreault du Département des propriétés.

Importance du dessin et de la culture physique

Dans leur rapport mensuel à la Commission des Ecoles Catholiques d'Arvida, présenté le 21 décembre lors de l'assemblée régulière des Commissaires, M. l'inspecteur et M. le directeur des études ont signalé chacun un point à améliorer dans les écoles. M. l'inspecteur a insisté sur l'importance du dessin. "La langue a-t-il écrit, est le véhicule des idées, le nombre (l'arithmétique) est un moyen de mensuration et la source du rythme, le dessin est un moyen d'expression directe du monde extérieur".

Le directeur des études, M. A. Gauthier a attiré l'attention de tous les instituteurs sur l'importance de la gymnastique qui d'ailleurs est au programme scolaire dans les écoles d'Arvida. Il a même demandé à chaque école de prendre immédiatement les mesures qui s'imposent dans l'éventualité d'avoir à lui soumettre des rapports à ce sujet, au cours du deuxième semestre.

Bagotville économise l'électricité

Par l'entremise de son secrétaire-trésorier, M. J.-E. Tremblay, la ville de Bagotville a fait part, au cours de la semaine dernière, aux autorités des usines d'Arvida qu'elle répondait avec empressement à l'invitation qui lui avait été faite le 13 décembre d'économiser l'électricité afin de minimiser les congédiements aux usines d'Arvida et d'Isle-Maligne. Dans sa lettre, le Secrétaire-trésorier dit: "Après sérieuse étude, le Conseil de notre



LES NOUVEAUX DIRECTEURS DU CLUB RICHELIEU D'ARVIDA. — Le club a tenu récemment des élections et a nommé un nouvel exécutif pour cette année et se compose comme suit; 1ère rangée: MM. Yvan Morrier, secrétaire de la commission scolaire, vice-président du club; J.-R. Lavoie, gérant de la banque de Montréal, a été nommé président; François Laroche, gérant de la Caisse Populaire d'Arvida, président sortant de charge, devient directeur et animateur du club Richelieu; 2e rangée: directeurs, MM. John MacKay, ingénieur professionnel; Lionel Girard, professeur, Marcel Jobin, homme d'affaires et inspecteur sanitaire; Charles-Edouard Côté, agent d'assurance, trésorier du Club; n'apparaissent pas sur la photo, MM. Robert Wilhelmy, agent d'assurance, directeur, Armand Gauthier, directeur des études de la Commission scolaire, secrétaire du Club.

ville réalisant pleinement la gravité de la situation, des instructions immédiates ont donc été données de discontinuer l'illumination de nos rues pour la période des Fêtes, illumination qui était justement pour être complétée".

En agissant de la sorte, de dire M. Tremblay, le Conseil de Bagotville démontre sa bonne volonté et le désir sincère de coopérer avec la

direction de l'Aluminium dans le meilleur intérêt de la population en général.



Nos hôpitaux nous exploitent-ils ?

Manifeste du Comité des relations extérieures de l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi

Jamais une oeuvre n'aura été plus critiquée à l'heure actuelle que celle de l'hôpital et, pourtant, jamais une oeuvre n'aura donné autant de rendement ni fourni un aussi constant et sincère dévouement.

Comment expliquer, en effet, la survivance de nos hôpitaux catholiques sans faire appel à cet héroïsme quotidien qui seul a su maintenir et maintient encore aujourd'hui un organisme non viable en lui-même et par lui-même.

Les critiques les plus sévères et les plus graves déferlent aujourd'hui sur nos hôpitaux à un tel point qu'il est à se demander si les communautés religieuses qui les dirigent ne sont pas elles-mêmes responsables de cette atmosphère sociale et économique si bouleversée qui caractérise notre époque. De peine et de misère, ces communautés assurent non seulement la poursuite de nos services hospitaliers mais réussissent encore à les améliorer. Tout habitant de la Province de Québec peut constater aisément aujourd'hui que nos hôpitaux offrent un standard d'hospitalisation concurrentiellement facile à celui des plus grands hôpitaux américains.

Et pourtant, nos hôpitaux catholiques ne bénéficient pas de legs testamentaires ou de fondations philanthropiques comme cela se voit couramment chez nos voisins. Leurs seuls revenus proviennent de l'échange de services avec un public qui, aujourd'hui, se croit malheureusement pressuré, voire même exploité. Est-il réel que nos hôpitaux exploitent la population et ne cherchent qu'à s'enrichir? Est-il vrai surtout que les religieuses qui en dirigent l'administration sont devenues à ce point "commercialisées" qu'elles ne voient plus que le signe du dollar dans le soin des douleurs?

Critiquer est toujours facile mais corriger l'est sûrement moins, surtout quand on se situe sincèrement dans le contexte entier du problème concerné.

L'hôpital veut servir la population mais pour cela doit-il accepter de mourir? Doit-il attendre des miracles matériels et ne plus rien demander pour ses services?

Sait-on que l'hôpital n'aimerait pas mieux que d'ouvrir ses portes à toutes les souffrances sans jamais faire intervenir cette question d'argent? Comme il serait plus facile pour nos hôpitaux de se donner entièrement à leurs malades sans aborder le troublant domaine financier! Quelle bénédiction pour nos hôpitaux s'ils n'avaient qu'à soigner! Quel bonheur pour les religieuses si elles n'avaient qu'à se pencher sur les souffrances humaines autant physiques que morales! Ne préféreraient-elles pas être libérées de cette étouffante obligation qu'elles assument envers la population, l'obligation de lui conserver matériellement son hôpital, l'obligation de lui donner tous les services techniques et humains qui constituent, aujourd'hui, le perfectionnement incroyable de nos hôpitaux!

Ces hôpitaux qu'on dit riches, à qui servent-ils sinon à la population? Ils ne sont construits que pour le public et plus ils se perfectionnent, mieux le public est protégé. Peut-on croire sincèrement que des religieuses cherchent à

s'enrichir avec une oeuvre aussi déficitaire qu'un hôpital? Peut-on croire, surtout, que des religieuses nourrissent ce but bien arrêté "de faire de l'argent", elles qui ont donné au public tout ce qu'elles avaient de plus précieux, leur vie. Seul le dévouement de ces communautés de femmes peut expliquer la survivance de nos hôpitaux car nous aurons l'occasion d'étudier en d'autres articles l'impossibilité mathématique et humaine du maintien d'un organisme semblable où les dépenses dépassent les recettes.

On opine que la vie est facile pour nos hôpitaux puisqu'ils n'ont qu'à compter sur les octrois gouvernementaux pour combler leurs déficits. Nous verrons comment cette affirmation est fautive! Les gouvernements n'octroient que pour la construction des hôpitaux et, encore là, leurs dons ne couvrent jamais la totalité du coût de ces constructions et des aménagements qui s'ensuivent.

L'administration financière de nos hôpitaux est entièrement à la charge des communautés religieuses. Pour cette raison, on comprend aisément que ces communautés aient besoin d'argent car un hôpital comme une famille ou comme un individu ne vit pas de l'air du temps. Et si nos hôpitaux ne donnaient pas à la population tous les services médicaux et hospitaliers modernes, ce serait encore nos communautés qui en essuieraient les reproches.

Pour nos communautés hospitalières, quoi faire dans une telle situation? Continuer l'oeuvre ou se retrancher dans la prière, abandonnant cette oeuvre aussi ingrate à l'administration "que ou étatique"? Que coûterait alors l'hospitalisation quand on sait que la situation actuelle n'est maintenue qu'en raison du dévouement et du travail gratuit, non salarié, de cette pléiade de religieuses qui ont donné leur vie à l'hôpital et aux malades.

L'hospitalisation coûte cher, trop cher même, il est vrai, mais sont-ce les religieuses qui en sont les responsables? Ne sont-elles pas les victimes elles aussi d'une situation économique volcanique, d'une situation sur laquelle elles n'ont aucun contrôle, pas plus que n'importe qui d'entre nous? Est-ce de leur faute si tout leur coûte cher à elles aussi: les remèdes, les salaires, la nourriture, la lingerie, la main-d'oeuvre, etc. Elles n'ont rien pour rien, devant payer à plein prix tout ce dont un hôpital a besoin. Croit-on que pour elles le coût de la vie n'a pas atteint cette hausse vertigineuse qui marque notre vie économique? N'essuient-elles pas tout simplement comme nous tous les conséquences d'un contexte économique brutal?

L'hospitalisation constitue un sérieux problème et, pour reprendre les paroles mêmes du Sous-Ministre de la Santé, le Dr Jean Grégoire, disons que "80 p.c. de la population n'est pas en mesure économiquement de faire face aux soins hospitaliers actuels". Ceci est-il la faute des religieuses? Si l'on a raison de critiquer contre le coût de l'hospitalisation, encore faut-il orienter nos doléances au bon endroit et ne pas les diriger vers des personnes qui sont bien loin de les mériter.

Que donner de plus quand on a donné sa vie au service de ceux qui l'ont gardée?

Le Comité des Relations Extérieures de l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi, qui est formé de citoyens indépendants de l'Hôpital et choisis dans tous les milieux, s'est ému des attaques virulentes portées contre nos hôpitaux catholiques et il a cru de son devoir de défendre une oeuvre qui appartient à notre population et qui a besoin d'elle pour continuer sa mission charitable. Ce Comité entend bien apporter les lumières qui s'imposent et traiter alors le problème de l'hospitalisation sous toutes ses faces et ses vérités inconnues.

Nos hôpitaux catholiques ont trop longtemps peiné dans l'ombre; il est temps qu'ils soient mieux connus et mieux compris. D'eux-mêmes, ils ne se sont pratiquement jamais défendus mais il appartient à la population de le faire. Les catholiques du monde entier et, surtout, les canadiens-français ont trop besoin de leurs oeuvres pour les perdre et les laisser glisser en d'autres mains.

Comité des Relations Extérieures de l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi. Chicoutimi, décembre 1955.



**Bonne et
Heureuse Année!**

Sincères remerciements
à notre clientèle au
cours de l'année qui s'a-
chève et meilleurs voeux
pour l'An nouveau.

Nettoyeur

VOGUE

Cleaners Inc.

343 rue Davis Arvida

M. le chan. V. Tremblay réélu président de la Soc. Historique du Sag.

Chicoutimi (DNC) — M. le chanoine Victor Tremblay, président-fondateur de la Société Historique du Saguenay, poste qu'il occupe maintenant depuis vingt-deux ans, a été reporté à la présidence de cette société pour l'année 1956, lors des récentes élections de cet organisme.

Feront aussi partie du Conseil d'administration, les officiers suivants élus: M. Justin Maltais, vice-président; Mlle Berthe Côté, secrétaire; M. Adélard Lapointe, trésorier; M. l'abbé Thomas-Louis Doré, bibliothécaire; M. Simon Ouellet, conservateur du Musée; M. Léonidas Bélanger, responsable de la section de généalogie et M. l'abbé Jean-Paul Simard, archiviste. Ce dernier a fait des études spéciales dans ce domaine à Rome, l'an dernier.

Jour: 9 à 12 — Soir: 7 à 9
2 à 5 — lun. mer. ven.
CHIROPATICIEN
J. WILLIE MOLLOY
115 Darling ARVIDA
Tél.: 8-3896

**NAUD & GIRARD
DE LA MAISON**
FOYERS FUNERAIRES
Jonquière-Kénogami
Ltée
217 St-Aimé
(Angle St-Jacques)
Jonquière — Tél.: 2-6948
• Directeur de funérailles
• Service d'ambulance, etc.
Représentant à Arvida
ALPHONSE ROSS
517 Mellon — Arvida
Tél.: 8-3376



Meilleurs Souhais

BREUVAGES DE CHOIX ENR.

ADRIEN SAUCIER

EMBOUTEILLEUR AUTCRISE

ST-JEAN-EUDE

TEL.: 8-5826

CHICOUTIMI

GRANDE VENTE

ABANDON DES AFFAIRES

- Venez pendant que le choix est bon.
- Aucune offre raisonnable refusée.

- Il faut tout vendre.
- Prix très spéciaux pour lots aux marchands.

PAUL LALIME

307, DAVIS

TEL.: 8-3356

ARVIDA

Le Lingot

journal d'informations régionales

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminium Company of Canada Ltd. et imprimé par l'imprimerie du Saguenay Limitée, à Chicoutimi.

Abonnement — sans pour les employés d'Alcan — 25 par année.

Ce numéro a été tiré à 12,000 exemplaires.

Membre de: Association des hebdomadaires de langue française du Canada
Canadian Industrial Editors Association

Neuf fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Adresse postale C. P. 6, Arvida, Québec

Directeur M. Aimé Gagné
Rédacteur en chef M. Lucien LeMay

Téléphones signaux 8-3611
et demandez le Lingot

Bonne Année!

C'est un usage bienvenu que celui qui nous permet d'offrir, chaque année et nos vœux et notre reconnaissance à ceux qui nous sont chers à quel-titre que ce soit.

LE LINGOT vous prie chers lecteurs, d'accepter pour la nouvelle année qui commence à poindre, des vœux de prospérité et de grand bonheur.

De prospérité: Espérons que la Providence daignera ramener en notre région la prospérité des derniers mois et que 1956 verra le bien-être s'établir dans tous les foyers.

De bonheur: Si les circonstances le permettent, le travail reprendra pour tous sur une haute échelle et une assistance s'en suivra que couronneront vite un grand bonheur et une félicité qui deviendront comme à l'accoutumée l'apanage de tous les membres de la grande famille de l'Aluminium.

Nous n'oublions pas les marchands qui nous ont favorisés de leurs annonces et tous ceux qui à un titre quelconque, nous ont aidés par leurs communiqués et leurs nouvelles à donner à notre hebdomadaire l'importance qui l'ont fait ce qu'il est.

Nous redisons à tous, en cette veille du Nouvel An, les souhaits des anciens Canadiens: Bonne et Heureuse Année et le Paradis à la fin de vos jours!

L. LeMay.

Le Conseil d'Orientation Economique du Saguenay mérite tout notre appui

Le Conseil d'Orientation Economique du Saguenay a envoyé dernièrement une lettre à toutes les villes de la région et à divers corps publics dans le but de leur demander l'aide financière et morale dont il a besoin. Nous croyons de notre devoir d'insister pour que cet appel rencontre l'accueil qu'il mérite.

Cet organisme dynamique et formé de gens spécialistes compétents contribuera au développement économique de notre région, à condition qu'il en ait les moyens. Il appert que le Conseil fait connaître le Saguenay d'abord à ceux qui n'en ont jamais entendu parler et à ceux qui s'imaginent encore qu'il ne s'agit que d'un fjord aux eaux profondes.

J. M. CURTI

Tous ont intérêt à économiser l'électricité

L'invitation faite à la population de la région d'économiser l'électricité a reçu une réponse des plus favorables dans tous les milieux de notre région. Non seulement les conseils de ville et les corps publics ont-ils répondu avec empressement à cette campagne d'économie, mais certains citoyens ont, de leur propre initiative, invité les autorités de leur ville à participer à cette campagne.

La semaine dernière, nous apprenions que M. Jean Allard, propriétaire de **Lar Machinery Reg'd.**, atelier d'ajustage mécanique, situé à Métabetchouan, Lac-Saint-Jean, avait pris sur lui d'écrire aux autorités civiles et religieuses de Métabetchouan pour les inviter à économiser l'électricité. En agissant de la sorte, M. Jean Allard a voulu faire ressortir qu'il était non seulement de l'intérêt direct des employés de l'industrie de l'aluminium que l'électricité soit ainsi économisée mais aussi dans l'intérêt de toutes les petites entreprises qui, directement ou indirectement, profitent de la présence de l'industrie de l'aluminium au Saguenay. En demandant ainsi aux autorités de Métabetchouan de faire pression auprès de la population afin de restreindre au strict minimum l'illumination pour cet hiver, M. Allard a attiré leur attention sur le fait que cette économie permettra de pouvoir garder le plus d'hommes possible au service de sa propre entreprise. Lar Machinery Reg'd exécute de nombreux travaux de mécanique pour l'industrie de l'aluminium.

L'opinion des autres

L'économie de l'électricité

Economisons l'électricité.

Le monde ouvrier voit toujours apparaître l'hiver, avec un sentiment de vive inquiétude. Le spectre du chômage saisonnier apparaît alors, entraînant son cortège de misère. Cette saison, le Saguenay est doublement éprouvé par la pénurie d'électricité qui affecte la production des usines de l'Aluminium Company. Les deux grandes alumineries d'Arvida et de l'Isle-Maligne sont partiellement paralysées par la baisse des niveaux d'eau dans les réservoirs qui alimentent les centrales électriques.

Il est toutefois réconfortant d'assister au mouvement collectif vraiment spontané des autorités muni-



cipales et des hommes d'affaires dans le but d'économiser l'électricité et de réduire ainsi les congédiements à l'Alcan.

A son assemblée mensuelle, la Chambre de Commerce aînée s'est rapidement mise au travail pour répondre au SOS lancé par l'Alcan. Un comité a été formé sur-le-champ, avec M. Jean-Paul Lessard comme président, afin d'étudier les mesures à prendre pour aider le plus efficacement possible à la campagne d'économie de l'électricité.

On suggéra d'avancer l'heure et de réduire les heures durant lesquelles le réseau d'illumination égaie la rue Racine. Le comité fit également appel à la collaboration des marchands et de toute la population.

Ces derniers n'ont pas tardé à répondre à l'appel de collaboration lancé par les dirigeants de l'Alcan. Nos grandes entreprises commerciales montrent l'exemple, nous invitons toute la population à les imiter.

Comme le disait si bien Son Honneur le maire Henri Vaillancourt de Jonquière, "il est préférable pour nos familles d'avoir plus de pain sur la table et un peu moins d'électricité dans les rues".

"Economisons l'électricité", voilà donc le mot d'ordre adopté par tout le Saguenay en cette période difficile où la pénurie de houille blanche assombrie la joie des grandes fêtes chrétiennes dans nombre de foyers de notre région.

Bertrand TREMBLAY
Le Soleil

L'électricité! L'électricité! Ménageons notre électricité! C'est le mot d'ordre général qui s'impose de plus en plus. Non, hélas! ce n'est pas une farce de mauvais goût. Dans un pays où l'on ne sait parfois qu'en faire, où on gaspille souvent sans même s'en rendre compte, voilà que la Providence se charge de nous faire sentir qu'elle constitue, comme toutes choses d'ailleurs, un bienfait de sa dilection. Et voilà que nombre des familles de chez nous commencent à ressentir les déplorables suites de cette pénurie.

D'ici le printemps, il faut bien s'en rendre compte, le malaise de ce fait ne saurait que grandir. A nous de faire en sorte qu'il ne s'étende pas trop, en évitant tout gaspillage de ce côté. Mêmes minimales en elles-mêmes, les nombreuses épargnes de courant que nous pourrions effectuer prendraient ensemble une valeur considérable. Epargnons de toutes manières: éclairage des rues raccourci (que de lumières brillant en plein jour!) illuminations extravagantes du commerce, écoulement continu dans nos demeures, etc.

Ménageons notre électricité!

Saviez-vous qu'une économie de 10 pour cent dans le service domestique d'électricité représente du travail pour 40 ouvriers? Quand on pense qu'un travailleur fait vivre en moyenne 5 personnes et qu'un citoyen de la région retire des bénéfices substantiels pour chaque ouvrier employé à Arvida, on en arrive à un total de près de 300. Ne croyez-vous pas qu'il vaille la peine d'économiser de 10%?

(Le Régional - 22 décembre 1955)

M. Marcel Simard candidat au trophée Cardinal Villeneuve

Naudville (DNC) — M. Marcel Simard de Naudville, étudiant en droit à l'Université Laval de Québec, vient d'être choisi pour représenter cette institution dans le débat oratoire inter-universitaire pour l'obtention du trophée Car-

dinal Villeneuve. Les équipes de Laval rencontreront celles des Universités de Montréal et d'Ottawa le 17 février à Québec et Ottawa respectivement.

Les gagnants du Trophée Cardinal Villeneuve se rendront ensuite à Vancouver pour concourir contre les gagnants de l'ouest, ceci à une date ultérieure.

M. Marcel Simard est le fils de M. et Mme Ernest Simard de Naudville.



M. CLAUDE DESJARDINS, diplômé de l'université Laval, était assigné, il y a quelque temps, au service des Relations industrielles aux usines de l'Alcan d'Arvida. M. Desjardins, qui est originaire de Québec, a fait un stage au Centre d'études industrielles de Genève en 1954. Par la suite, il était assigné aux usines de l'Alcan à Kingston. Marié, il est père d'un garçon et d'une fille.

M. Arthur Boudreau reçoit la médaille de "long service"

Alma (DNC) — M. Arthur Boudreau, commissaire diocésain des Scouts catholiques, vient de recevoir la médaille de long service. C'est l'abbé Victor Simard, aumônier diocésain du même organisme, qui a remis la décoration à M. Boudreau.

La présentation avait été faite au cours d'une cérémonie de louvettes, à Roberval, il y a quelques jours.

Naudville veut rencontrer Sagel

Naudville (DNC) — Après une discussion au sujet des compteurs à demande, le Conseil de ville, réuni mercredi soir passé, à l'hôtel de ville, a décidé de rencontrer les autorités de la Compagnie Electrique du Saguenay, afin de résoudre certains problèmes, tel le prix de l'électricité domestique à Alma et Naudville. L'échevin Laurent Boudreault a été chargé de grouper une documentation aussi complète que possible à ce sujet.

Arvida, la ville des écoliers

On entend dire souvent qu'Arvida est la ville des écoliers. On pourrait dire également qu'Arvida est la ville des écoliers beaucoup plus que des écolières. En effet, les statistiques du 9 décembre révèlent qu'il y a, à Arvida, 1876 écoliers pour 1501 écolières seulement.

Correspondants de nouvelles à Saguenay-Power Isle-Maligne

Isle-Maligne (DNC) — Dans un avis aux employés paru récemment, M. C.-A. Locke, gérant général de Saguenay Power Co., annonce qu'afin de donner plus de facilités aux employés dans la publication de leurs nouvelles dans le LINGOT, divers correspondants ont été nommés dans les différents départements pour ramasser les informations relatives à leurs activités sociales. Ces personnes transmettront les communiqués au représentant du LINGOT, à Alma, M. J.-M. Curti, 43 Sacré-Coeur, téléphone No 2-3080 ou No 2-3297, ajoute M. Locke.

Le gérant général précise en plus que quiconque intéressé dans la publication de nouvelles, avis, annonces, etc., concernant leurs activités sociales ou celles de leurs clubs et associations voudront bien se mettre en relation avec les personnes suivantes:

Bureaux: M. Ch. Portelance.
Pouvoir, Opérations: M. James O'Caahan.

Ateliers mécaniques: MM. Ben Girard Henri Tremblay.

Sagran: M. Auguste Buteau.
Propriétés et entretien: M. F.-L. Wilson.

Le changement des taxes d'affaires a été accepté

Mercredi dernier, à son assemblée spéciale le conseil de la cité a approuvé à l'unanimité le règlement no 174 changeant les taxes d'affaires, permis et licences. L'échevin Félicien Filion mentionnait au conseil, ce soir-là, que cette décision survenait à la suite de pourparlers avec la Chambre de commerce d'Arvida relatifs aux taxes d'affaires.

Le nouveau règlement des taxes d'affaires a reçu l'approbation de la plupart des marchands d'Arvida, qui se sont avoués satisfaits. Depuis 1941, les taxes d'affaires n'avaient pas été changées et les conditions de vie et les services municipaux coûtaient de plus en plus cher. Certaines taxes d'affaires ont augmenté comme celles des banques et des cinémas; par contre, d'autres ont diminué et quelques-unes sont restées les mêmes par exemple les taxes des chauffeurs de taxis, des sollicitateurs et des agents d'immeubles.

M. Roland Lemieux, gérant de la cité, nous faisait part que les taxes d'affaires étaient relativement basses comparativement à plusieurs autres cités de la région du Saguenay.

Le projet de la gare de Chicoutimi en bonne voie

Lors d'un récent voyage à Montréal, Monsieur Philippe Gre-

nier, commissaire - Industriel du Conseil d'Orientation Economique du Saguenay à la demande de M. Rosaire Gauthier, maire de la Cité de Chicoutimi, a rencontré M. H.-. Wood, assistant de M. S.-W. Fairweather, vice-président du Canadien National en marge du plan de développement projeté à Chicoutimi.

Les autorités du Canadien National étudient présentement la résolution passée par la Cité de Chicoutimi et l'on prévoit entrer en relations avec les autorités de la ville dans un avenir rapproché concernant la première phase du projet qui est le déplacement de la gare.

Quant à la principale zone industrielle longeant le Saguenay, M. Wood a informé M. Grenier que des ingénieurs du Canadien National vont se rendre bientôt sur place pour faire un relevé plus approfondi de ce territoire.

Annulation d'une résolution au sujet du Cons. de la paix

Naudville (DNC) — Une contre-résolution a été prise lors de la réunion du Conseil, tenue mercredi passé, en l'hôtel de ville, annulant la résolution adoptée dans une séance antérieure à l'effet d'appuyer le Conseil de la Paix. Il paraît que cette association serait subversive, selon des renseignements donnés par M. Léonce Saboury.

VOICI LES GAGNANTS DU

deuxième

CONCOURS BRADING

1er CONSOMMATEUR GAGNANT

M. Conrad Pichette, 1909, rue Le Pailleur, Montréal, gagne le premier prix, la bourse d'études de \$350.00, plus l'automobile Ford Customline sedan 1956.

1er DETAILLANT GAGNANT

M. L.-P. Jolicœur, 7801 est, rue Notre-Dame, Montréal, remporte le premier prix, \$300.00 en argent.

Voici la liste complète des gagnants et des prix

CONSOMMATEURS

Gerald Turner,
1356, 115e Rue, Shawinigan.
\$150.00
Léopold Gingras,
2090, rue St-Hubert,
Montréal.
\$15.00
Guy Otis,
Maskinongé, Co. Maskinongé.
\$15.00
A. Liboeus,
516, rue St-Gabriel,
Montréal.
\$15.00
Mlle O. Henry,
Chandler, Co. Gaspé.
\$15.00
Russel Tardif,
15, rue Alfred,
Victoriaville.
\$5.00
Omer Lavallée,
159, 4e ave. St-Eustache.
\$5.00
Mlle Thérèse Sophus,
8930, rue Chateaubriand, Montréal.
\$15.00
Antoine Plante,
St-Nicolas, Montmagny.
\$15.00
R. Capurro,
507, rue St-Martin,
Montréal.
\$15.00
G. Léger,
7155, rue Louis-Hébert,
Montréal.
\$15.00

DETAILLANTS

Shawinigan Market,
5e Rue, Shawinigan.
\$50.00
Léon Houle, Thistle Club,
1420, rue Fort,
Montréal.
\$20.00
Vendeur, Hôtel Royal,
Maskinongé.
\$20.00
Charles Cyr, Taverne Demers,
306 est, rue St-Jacques,
Montréal.
\$20.00
O.N. Henry,
Chandler, Co. Gaspé.
\$20.00
Raoul Desharnais,
388 ouest, rue Notre-Dame,
Victoriaville.
\$20.00
David Fortier,
St-Eustache.
\$20.00
A. Gougeon,
8730, rue Lajeunesse,
Montréal.
\$20.00
France Larouche,
25, rue St-David,
Montmagny.
\$20.00
Salvator Miele,
1251 O., rue Notre-Dame,
Montréal.
\$20.00
Marcel Denis,
2409 est, rue Jean-Talon,
Montréal.
\$20.00

PARTICIPEZ AU CONCOURS DES AUJOURD'HUI!
RENSEIGNEMENTS COMPLETS SUR LES FORMULES
D'INSCRIPTIONS DISPONIBLES A VOTRE EPICERIE
LICENCIEE OU TAVERNE!

Commencez la nouvelle Année au volant de l'un de nos MAGNIFIQUES USAGÉS



1952 CHEVROLET Coach Marron, air conditionné, AUTOMATIC, Radio	\$1100.
1952 PONTIAC Sedan 2 tons, vert, air conditionné	\$995.
1951 DODGE Coach bleu, 2 tons, air conditionné, radio	\$940.
1949 DODGE Sedan bleu, air conditionné et radio	\$600.
1949 KAYSER Traveller vert, air conditionné En spécial	\$295.
1950 PONTIAC Coach marron, air conditionné et radio	\$695.

COTE BOIVIN AUTO SERVICE INC.

DISTRIBUTEURS

CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC

CAMIONS CHEVROLET

PNEUS DOMINION ROYAL

TEL.: 4-7721

80 rue Racine est

CHICOUTIMI

La femme, coeur du foyer



"COMMENT SE FAIRE DES AMIS" ? — D'après le nombre d'amis qu'elle a autour d'elle la petite Sylvie Girard, enfant de M. et Mme Antoine Girard, d'Arvida, serait certainement en mesure de nous éclairer même si son vocabulaire est encore un peu restreint vu son jeune âge. En effet Sylvie qui fêtait son premier anniversaire de naissance dimanche, le 11 décembre, était entourée de tous ses petits amis. On remarque de gauche à droite, Fran-

ce Morissette, Marielle Beaulieu, Louise Auclair, Gérard St-Amand, Lise Tremblay, Claudette Beaulieu, Nicole Gagné, Thérèse Beaulieu, Sylvie et Lise Gagné, Claude Tremblay, Roch Tremblay, Johanne St-Amand, Hélène Boudreault, Daniel Tremblay, Carol Tremblay, Suzanne D'Anjou Claire Beaulieu. (Photo Le Lingot — Marie-Louise Tremblay)

Des livres d'enfants Pour le meilleur et le pire

(par Jean Marabini)

En 1948 à Paris, quelques jours avant Noël, un vieux monsieur pénétra dans ma librairie. Je crus voir un visage familier du quartier, et restais surpris d'entendre ce personnage parler russe. Je le fus bien davantage lorsqu'après un instant d'hésitation, je reconnus M. Vishinsky, délégué soviétique à l'Assemblée Générale de l'ONU qui se tenait cet hiver là au Palais de Chaillot. Il venait acheter des livres français pour sa "petite famille". Les débats de l'ONU pouvaient être durs, tumultueux même, en ce temps là; l'austère délégué, ancien procureur général de l'Union Soviétique, n'en demeura pas moins plus d'une heure chez moi à s'entretenir du caractère des enfants, et de l'art d'être grand-père.

La fiction, la réalité, la lune

"Nous poursuivons confusément toute notre vie un rêve d'amitié qui a pris naissance dans nos lectures d'enfant" confiait André Gide avant sa mort. Il est bien vrai que les premières images, les premières idées, frappent "comme des balles" l'imagination enfantine. L'amour que l'homme continue de porter aux bêtes, sa compréhension poétique du merveilleux, son goût pour les sciences de l'avenir ne sont bien souvent que l'épanouissement de ses premières émotions liées en grande partie à ses premières lectures. J'ai connu un célibataire qui avait baptisé un chien, son seul compagnon, Mikael en souvenir d'un ouvrage de Jack London. Une jeune artiste du cinéma français, Cécile Aubry, se souvenant d'avoir joué, alors qu'elle était petite fille, avec un poulain, décida un jour d'abandonner le septième art pour raconter l'histoire de ce petit cheval. Que dire de tous ces savants qui s'interrogent gravement sur les possibilités de l'astronautique? J'ai eu l'occasion de rendre visite à l'Université de Moscou à un de ces physiciens qui préparent très sérieusement l'envoi de la première fusée dans la lune. Il ne s'agissait plus d'une utopie mais d'un projet officiel, approuvé par l'Académie des Sciences, et dont on annonçait la réalisation relativement prochaine avec autant de précision que de publicité. Ce physicien me confia que sa vocation avait été déterminée par la lecture, à l'âge de 12 ans, d'un livre de Jules Verne. On ne dira jamais assez qu'elle influence l'étrange romancier a exercé et exerce encore sur les futurs savants ou les explorateurs en herbe. Déjà Richard Byrd, partant pour le pôle

Sud, avait déclaré: "C'est Jules Verne qui m'y emmène".

Les petits soldats et la guerre atomique

C'est encore dans ses livres que l'enfant se forme des rapports humains une image qui influencera souvent son comportement d'adulte. Malheureusement les préjugés nationalistes et raciaux peuvent remonter aussi à l'enseignement des premières lectures. Goebbels faisait représenter pour les petits Allemands le diable sous l'aspect d'un vieux juif. Déjà plusieurs études de l'Unesco ont montré que le traître ou le criminel, dans la "littérature" enfantine, plus ou moins illustrée manque rarement d'être un étranger, membre d'un groupe "ennemi" ou méprisé. Dans plusieurs de ces publications les personnages ne jouent leur rôle que selon une hiérarchie ethnique strictement établie: telle nationalité convient au gangster telle origine à l'espionne, telle couleur au joyeux imbécile, etc. On peut penser que ce système n'apparaît clairement ni aux éditeurs ni à leur jeune public, mais il n'est pas niable qu'il soit très efficace.

En conclusion, on ne porte jamais assez d'attention à la nécessité d'éliminer de la littérature enfantine tous les préjugés de cette espèce qui entretiendront plus tard chez l'adulte un certain racisme latent et un comportement antisocial.

Les leçons de grandeur, d'égalité ou de liberté conviennent à l'âge où le coeur et l'esprit sont ouverts. Mais il ne s'agit plus de former de futurs soldats, et ce sont les mérites de la Paix, sa nécessité absolue, l'espoir et la richesse qu'elle suscite en nous, dont nous devons imprégner l'enfance. Pour cela les livres ne manquent pas: ce sont quelquefois de très vieux livres, des contes venus d'un passé très lointain, communs à tous les peuples, et qui recèlent des mythes vénérables. Les mythes nous aident souvent à vivre. Que deviendraient-ils, sans les livres d'enfants? (UNESCO)



Michelle, Pierre et Denis, enfants de M. et Mme L.-H. Tremblay, de St-Jean-Eudes, ont le plaisir de faire part de la naissance de leur frère, Louis, né le 12 dé-

cembre à l'Hôpital Général du Saguenay et baptisé le 17, en l'église St-Jean-Eudes, sous les prénoms de Joseph-Rolland-Louis. Parrain et marraine, M. et Mme Louis-Henri Morin, oncle et tante de l'enfant. La porteuse était Mlle Henriette Tremblay, également tante de l'enfant.

John-Michael, enfant de M. et Mme John Horgan, a été baptisé le 22 décembre en l'église Ste-Thérèse d'Arvida. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Ratchford, grands-parents de l'enfant.

Joseph-Christian-Jules, enfant de M. et Mme Joseph-Paulin (née Lucienne Mailloux), a été baptisé le 2 décembre en l'église St-Jacques d'Arvida. Parrain et marraine, M. et Mme Léger Mailloux, oncle et tante de l'enfant.

Pierre, enfant de M. et Mme Paul Albert (née Réjeanne Robin), de Montréal, fait part de la naissance d'une petite soeur, née le 13 décembre et baptisée le 18, sous les prénoms de Michelle-Line. Parrain et marraine, M. et Mme J.-Arthur Robin, d'Arvida, grands-parents, représentés au baptême par M. et Mme Guy Poirier, de Montréal.

Marie-Anne-Judith, enfant de M. et Mme Léonard Boudreault, a été baptisée le 22 décembre en l'église St-Philippe d'Arvida. Parrain et marraine, Yvon et Ghislaine Boudreault, frère et soeur de l'enfant.

Joseph-Bernard-Noël, enfant de M. et Mme Evariste Verreault, a été baptisé le 25 décembre en l'église St-Philippe d'Arvida. Parrain et marraine, M. et Mme Philogène Leduc, oncle et tante de l'enfant.

Carnet Mondain...

M. et Mme Louis-Georges Tremblay, du Boulevard St-Ignace, passeront le jour de l'An à Dolbeau, les invités de M. et Mme Cajetan Castonguay.

M. et Mme Marius Bergeron, de Naudville, seront les invités de M. et Mme Léonce Bergeron, d'Arvida à l'occasion du jour de l'An.

M. Paul Sénéchal, d'Arvida, fera un séjour dans sa famille, chez M. et Mme Edouard Paré, de Montréal, au jour de l'An.

M. et Mme Pierre Charlebois passeront le jour de l'An dans leur famille, à Montréal.

M. et Mme Lucien Pallascio, de Chicoutimi, et leurs enfants, iront passer le jour de l'An à Montréal, chez M. et Mme Paul Pallascio.

Bonne et Heureuse Année!

C'est avec optimisme qu'il faut envisager l'année qui s'en vient, avec notre optimisme de dix ans alors qu'aucune peine n'avait encore altéré notre foi en l'avenir, alors qu'aucune crainte ne ternissait l'approche du nouvel an. Que nous réserve la prochaine année 1956? Dieu seul le sait, mais chose certaine elle peut nous apporter de bien belles heures si nous avons foi en elle, si nous la regardons bien en face.

Le Christ dont nous célébrons la naissance il y a quelques jours, nous a dit: — "Demandez et vous recevrez!" Me basant sur cette promesse je demande pour vous toutes, mes chères lectrices, joie, bonheur et santé. Joie au sein de votre famille, bonheur dans l'accomplissement de votre tâche quotidienne, santé pour vous, votre mari et tous vos enfants.

Que cette année 1956 soit une bonne année; qu'elle apporte à chacune de vous la réalisation de votre plus cher désir.

Bonne et heureuse année!

Denyse.

Mlle Lise Hébert, étudiante infirmière à Québec, sera de passage chez ses parents, M. et Mme Georges Hébert, d'Arvida, à l'occasion du jour de l'An.

A l'occasion des fêtes, M. Guy Côté et les membres de sa famille, actuellement à Kassa, Afrique Occidentale française, formulent à l'adresse de leurs amis d'Arvida et de la région, leurs vœux les plus chaleureux.

M. et Mme Walter Boucher ont passé le jour de Noël à la Rivière-du-Loup, les invités de M. et Mme Lorenzo Beaulieu ainsi que de M. et Mme Roch Pelletier.

Lundi, le 26 décembre, en l'église d'Arvida, a été célébré le mariage de M. Robert Comportino, fils de Michel Comportino, décédé, et de Mme Comportino, de St-Charles-Borromée, avec Mlle Rita Poitras, fille de M. et Mme Patrick Poitras, d'Arvida.

Le mariage de M. André Essiambre, fils de M. et Mme Hudon Essiambre, d'Arvida, avec Mlle Raymond Tremblay, fille de M. et Mme Liguori Tremblay, d'Arvida également, a été célébré le 26 décembre en l'église Ste-Thérèse d'Arvida.

M. et Mme Ludger Landry, de Kénogami, font part des fiançailles de leur fille, Gilberte, à M. Pierre Boivin, fils de M. et Mme Thomas Boivin, d'Arvida.

M. et Mme C.-A. Locke ont reçu, samedi soir, le 17 décembre, à un cocktail, les employés de la compagnie Saguenay Power, Saguenay Transmissions ainsi que ceux du chemin de fer Alma & Jonquière et leurs épouses.

Mme Krotkow de New-York, employée aux Nations Unies, ainsi que MM. Paul Medow et Nick Timofeeff, étudiant à l'Université Columbia sont présentement en vacances chez M. et Mme Peter Timofeeff.

M. Alex Grecoff, étudiant à Halifax, et son frère, employé à la St. Lawrence Seaways, sont de passage chez leurs parents M. et Mme Alex Grecoff.

M. et Mme Clément Côté et leur fils Denis, étaient de passage à Jonquière, chez M. et Mme Antonio Gervais en fin de semaine.

MM. André Côté et Martin Buteau, étudiants au Collège St. François-Xavier, Nouvelle-Ecosse passent le temps des fêtes chez leurs parents.

M. Roch Gagnon, étudiant à l'école de papeterie de Trois-Rivières, passe ses vacances de Noël chez ses parents M. et Mme Eugène Gagnon.

M. et Mme Robert Drolet, de Chicoutimi, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Onésime Drolet.

Est né à M. et Madame Jacques Gagnon, un fils, baptisé le 18 décembre sous les prénoms de Joseph-Jean-Pierre. Parrain et marraine, M. et Mme Paul Gagnon, oncle et tante de l'enfant.



A L'AGE OU TOUT NOUS SOU-
RIT: — Kilda, 10 mois, enfant de M. et Mme Raymond Gauthier, de Chicoutimi-Nord. Le papa de Kilda est levez des tiges dans les salles de cuves 49-50-51, aux usines de l'Alcan, Arvida.

Le congélateur peut rester froid pendant une panne d'électricité

Pendant l'hiver il n'est pas rare de manquer d'électricité pour quelques heures. Il ne faut pas trop s'inquiéter vu qu'il est maintenant prouvé qu'un bon congélateur peut garder les aliments gelés pendant près de 48 heures si la ménagère prend soin d'en garder les portes fermées.

Si la panne d'électricité dure plus de 48 heures, on devrait ouvrir le congélateur assez longtemps pour l'emplir de glace à base d'ammoniaque. Pour transporter cette glace n'oubliez pas de mettre des gants et de ventiler la pièce durant l'opération.

60 cas d'oreillons dans les écoles catholiques d'Arvida

Lors de la dernière séance régulière de la Commission des Ecoles Catholiques d'Arvida, le 21 décembre, Mlle Marguerite Morissette, i.l., a présenté son rapport mensuel sur le contrôle des absences.

Pour les 3,381 élèves inscrits, il y a eu 2589 jours d'absence. Le rapport mentionne 909 contrôles qui ont été faits par visite ou par téléphone, 634 examens (poids, taille, dents).

Les maladies signalées: 60 cas d'oreillons, 2 cas de varicelle et 2 cas de scarlatine.

Rédactrice
Denyse BARNARD

le carnet de la maison



LE PERE NOEL DU CLUB SOCIAL DE LA POLICE DE L'ALCAN SEME DE LA JOIE. En effet, il visitait plus de 75 familles des membres du club et distribuait des cadeaux à la mère de famille et aux petits enfants. On le voit ici parmi la famille du constable Jacques Tremblay; assis en avant du Père Noël, Martin et Pierre Tremblay; sur la 1^{re} rangée: M. le sergent J.-Charles Sauvé, Mme Jac-

ques Tremblay et son enfant Louis, le Père Noël (constable Walter Boucher) qui tient sur ses genoux le petit Louis Tremblay; Mme Joseph Martin; 2^e rangée, MM. Robert Bilodeau, constable; Robert Saint-Onge, constable; Roger Bérubé cap. Charles-A. Chalifour, directeur général de la sûreté; Jacques Tremblay, constable.

Le Père Noël du club social de la police d'Alcan visita 75 familles

Le club social de la police de l'Alcan, a voulu répandre la joie dans plus de 75 familles de ses membres. Tout avait été organisé de façon à rendre la Noël très agréable.

Le Père Noël du club social a plus de distribuer des jouets aux enfants a su faire plaisir à la mère de famille en lui offrant un excellent gâteau aux fruits que l'on a pu savourer le soir du réveillon.

C'est la première fois que le club organise une telle visite du Père Noël et cette initiative a permis de faire beaucoup d'heureux. Le club mérite des félicitations puisque n'étant formé que depuis le mois d'avril 1955, il manifeste à ses débuts autant d'intérêt pour ses membres et fait preuve d'un bel esprit.

Le comité qui a assuré le succès de cette fête de Noël dans les diverses familles de ses membres était formé de MM. Charles Sauvé, directeur; Walter Boucher (Père Noël) Jacques Tremblay, secrétaire.

L'exécutif du club social se compose de MM. Paul-Emile Hardy, président; Léo Bigonnesse, vice-président; N. Marcotte, trésorier; André Cunningham; Irène Quirion; Valère Fortin.

La Noël chez les enfants des Artisans

Dimanche, le 18 décembre, tous les enfants des Artisans, ainsi que leurs amis ont assisté à la présentation de la saynète de la Nativité, précédée d'un tableau vivant de l'Annonciation. Cette présentation était sous la présidence de M. J.-M. Pelletier, président de la locale 749 de St-Dominique, et l'organisation de la Fête des Enfants a été organisée par M. Conrad Ouellet, aidé des autres officiers de la locale.

M. l'abbé Otis de St-Laurent avait bien voulu se rendre à cette fête, ainsi que Mlle Raymonde Pelletier, reine des bourses d'études, accompagnée de Mlle Ghislaine Boily, dame d'honneur de Sa Majesté.

La salle était pleine de petit monde, et plusieurs grandes personnes avaient tenu à être présentes. M. Pelletier souhaite la bienvenue. M. l'abbé Otis sut par ses paroles appropriées retenir l'attention de tous et à la demande du président, bénit l'assistance.



M. ET MME JEAN-MARIE LESSARD qui ont reçu leur bénédiction nuptiale à Naudville le mois dernier. M. Lessard est camionneur chez Bell Construction et Mme Lessard anciennement Gaétane Tremblay est la fille de M. Henri Tremblay, chef-siphonneur à l'usine d'Isle-Malique, depuis quatre ans. (Photo Le Lingot — J. Kriéber)

LES PLAISIRS DE LA ROUTE

Par CAROL LANE
Conseillère De Voyage



Voyons ce que nous pourrions faire pour amuser les enfants pendant le trajet en voiture.

re' J'ai fait sur ce sujet de nombreuses recherches et voici ce que j'ai trouvé:

(1) Avant de partir, achetez quelques jouets bon marché et mettez-les dans une "boîte surprise". Quand les enfants commencent à devenir turbulents, offrez-leur un jouet.

(2) Pour leur procurer un espace suffisant pour jouer, placez tous les bagages au niveau du siège arrière et recouvrez le tout d'une couverture ou d'un matelas pneumatique.

(3) Si les enfants sont très jeunes, souffrez qu'ils emportent leurs jouets préférés. Quant aux plus vieux, ils pourront consulter les cartes routières ou tenir les comptes de voyage.

(4) Organisez des jeux de route; compter les plaques des différentes provinces, les animaux familiers, ou encore apprenez-leur des chansons.

Quelques précautions au départ vous éviteront bien des ennuis au cours du voyage, sans compter que les enfants seront beaucoup plus heureux.

Cours d'espagnol

Il manque encore quatre inscriptions pour débiter un cours d'Espagnol, à Arvida. Si vous êtes intéressés, inscrivez-vous dès maintenant. Si d'ici au 9 janvier il n'y a pas dix inscriptions, le cours sera abandonné. Demandez une formule au secrétaire, Centre de Récréation, Arvida. Tél.: 8-3303.

Pour le choix
DE VOS CADEAUX

voyez

Cyrille Savard
160 est. rue Racine,
CHICOUTIMI

Dépouillement d'un arbre de Noël à l'orphelinat

Les quelque 500 enfants de l'Orphelinat de l'Immaculée-Conception, de Chicoutimi, ont passé un lendemain de Noël des plus agréables cette année, alors qu'ils furent les bénéficiaires d'un des plus beaux dépouillements d'arbre de Noël qui soit possible.

En effet, la collecte des jouets organisée en faveur des enfants de l'orphelinat, a porté fruits et des cadeaux innombrables avaient été recueillis. Cette collecte, rendue possible par le personnel du poste CJMT qui avait lancé un appel dans le public a été faite en collaboration avec le Club Richelieu de Chicoutimi, d'Arvida, de Jonquièrre, d'Alma et de Roberval, la Chambre de Commerce des Jeunes de Chicoutimi et aussi du comité des dames d'Arvida, dont Mme Norman Philipps est la présidente.

La fête avait été organisée par Mlle Marcelle Savard, de Chicoutimi, présidente générale du comité d'organisation.

Cours de préparation au mariage, à Alma

Alma (DNC) — La section d'Alma de la JOC annonce que, comme les années passées, elle organisera des cours de préparation au mariage débutant au mois de janvier. Les personnes intéressées devront s'adresser au local de la JOC situé dans le bâtiment des Syndicats nationaux d'Alma. Les inscriptions peuvent aussi être données à Mlles Colette Guay, Juliette Bolduc ou à MM. Paul-Armand Villeneuve et Jean-Marie Fortin.

Le début des cours a été fixé au 15 janvier. On n'y admettra que des couples.

Saint Nicolas chez les Filles d'Isabelle

Dimanche le 18 décembre, les Filles d'Isabelle du Cercle Ste-Thérèse d'Arvida se réunissaient à la salle du collège St-Joseph, pour recevoir la visite du grand personnage saint Nicolas.

M. le chanoine Joseph Lévêque, aumônier du cercle avait tenu à être présent, ainsi que Madame Mary Butler, dirigeante nationale. La salle était toute décorée pour la circonstance et des lumières multicolores donnaient un air de fête. Le bon St-Nicolas fit son entrée au son de la musique. Après avoir salué l'assistance, il fit la distribution de cadeaux à toutes les Filles d'Isabelle présentes, sans oublier l'aumônier et la dirigeante nationale. Ensuite, il y eut présentation d'un souvenir spécial à Madame Abel Brassard, régente

du Cercle, de la part de toutes les Filles d'Isabelle de Ste-Thérèse. Il y eut jeux et chants, et la soirée se termina par un succulent goûter servi par les dames, pour cette soirée plusieurs messieurs accompagnaient leurs épouses. — Tous furent enchantés de cette soirée.

Le poisson et le fromage du Canada sont très appréciés dans beaucoup de pays étrangers; mais on n'en mange pas assez au Canada. Etant donné qu'il s'agit de deux aliments précieux, on devrait en manger plus souvent.

Toilette aimée



Ce gentil "jumper" peut former avec un chandail ou une blouse un chic ensemble et l'encolure peut s'enjoliver de roses ajoutées au moyen du fer à repasser. Ce patron est offert dans les grandeurs suivantes: 12, 14, 16, 18, 20.

Pour vous procurer ce patron Laura Wheeler, écrivez au Service des Patrons, Le Lingot, 60 Front St. Ouest, Toronto, Ontario, en ayant soin d'inclure un bon postal ou un mandat d'express de 25 sous, taxe incluse.

PRETS de la dernière minute

Achetez maintenant — Payez plus tard!

Règlez promptement vos dépenses de la dernière minute avec un prêt Personnel — payez plus tard quand vos dépenses redeviendront normales. Téléphonez d'abord et dites-nous combien il vous faut; sur approbation, venez au bureau pour un prêt en une visite. Téléphonez ou venez aujourd'hui!

Prêts de \$50 à \$800 ou plus sur signature, meubles ou auto

EXEMPLES DE PRÊTS			
Argent comptant que vous obtenez	15 MO.	24 MO.	24 MO.
	154.19	529.59	756.56
Remboursement mensuel	\$12	\$28	\$40

Les prêts d'autres montants ou pour d'autres périodes sont en proportion. (Cont)

LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE-GUI
Personal FINANCE CO.

2 bureaux bien situés — lequel vous convient le mieux?

JONQUIERE... 2^{ème} étage, 102 St. Aime... Tel. 2-3571
CHICOUTIMI... 2^{ème} étage, 130 Rue Racine Est... Tel. 4-4421

Prêts consentis aux résidents de toutes les villes environnantes • Personal Finance Company of Canada

Heures de bureaux :
de 9 a.m. à 5 p.m. sur semaine et le samedi de 9 a.m. à midi

Les Produits de

La Pâtisserie VAUDREUIL

fabriqués chez nous

Sont nécessairement frais...

Exigez-les CHEZ VOTRE FOURNISSEUR!

ARVIDA, P.Q. TEL.: 8-5343

Ici Radio Lac-Saint-Jean CFGT, Alma!...

ALMA (DNC) — "ICI RADIO LAC-ST-JEAN, CFGT ALMA," tel est l'indicatif que lancent sur les ondes saguenéennes les sympathiques annonceurs de cette station de radio jeune et dynamique. Lors d'une visite qu'il nous a été loisible de faire, nous avons pu nous rendre compte combien l'esprit d'équipe des quelque douze employés, du comptable au gérant en passant par la discothécaire, était ancré en eux, à tel point qu'il n'est pas une idée qui ne fait pas le tour de chacun avant qu'elle se réalise avec des chances immenses de succès, puisqu'elle est le produit d'une féconde collaboration. Dans les lignes qui suivent, nous allons expliquer comment le poste fonctionne et la manière de travailler de son personnel.

Pourquoi un poste de radio à Alma?

La première question que, comme journaliste on pose dans de pareilles occasions, est la suivante: Pourquoi y-a-t-il un poste de radio à Alma? Notez que poser la question, c'est y répondre, mais laissons parler M. Jacques Fortin, gérant, de part la bienveillance duquel il nous a été possible de faire ce reportage: "En raison du développement du district d'Alma au point de vue industriel et économique, l'idée de la création d'un poste de radio pour la région n'était pas superflue comme moyen à la fois d'information et de publicité. Voyez-vous, une contrée comme la nôtre, qui n'est qu'au début de l'ère industrielle qu'on semble lui promettre, avait besoin d'un centre d'où les nouvelles puissent être distribuées rapidement et sûrement. Les services que rendent aujourd'hui une station de radio sont si évidents qu'il me suffit de vous citer la petite découverte psychologique que fut le succès remporté par la dernière campagne du club Richelieu. La puissance de la radio sur les gens ne se mesure pas, et quand elle est utilisée pour faire du bien, on ne devrait pas hésiter à s'en servir."

L'âme d'une région

M. Fortin ajouta qu'une station est vraiment l'âme d'une région, en ce sens que dès qu'un événement se passe, une réaction immédiate se ressent; il s'agit alors, en utilisant son propre jugement, de voir le juste du moins juste et d'écarter le faux et l'à peu près. "Un poste ne peut se permettre de faire trop d'erreurs dans la transmission des nouvelles. Il perdrait rapidement la confiance de ses auditeurs."

Questionné au sujet de la responsabilité morale et psychologique, M. Fortin nous dit que ses collaborateurs et lui-même devaient veiller d'abord à protéger la santé morale des grandes personnes et surtout celle des enfants, et, ensuite vérifier toute nouvelle avant qu'elle soit transmise. "Cela paraît simple de prime abord, ajouta-t-il, mais cette prudence s'en va non au succès de l'émission est une tâche de tout instant. En même temps qu'elle soit juste, complète, la nouvelle radiophonique doit être courte, condensée. Elle sera répétée d'ailleurs durant la journée sous d'autres formes, souvent, pour ne pas ennuyer l'auditeur."

Une équipe au travail

Il nous semble vraiment qu'un poste de radio est un endroit où le travail en équipe est une nécessité psychologique et physique; psychologique en ce sens que seules les idées nouvelles naissent lorsqu'il y a une atmosphère chaude entre employés d'une affaire et Dieu sait si la radio est dévoratrice d'idées; physique parce qu'il faut organiser, adapter des programmes, préparer le matériel, et maintenir tout en ordre parfait afin de tout retrouver. Tout étant minuté, on ne peut se permettre de perdre du temps.

Pour un profane tel que nous étions, il faut avouer que nous avions été frappés par ce travail de groupe; la coopération assure au personnel restreint une efficacité qui explique sans contredit la vogue actuelle de CFGT sur les ondes saguenéennes.

Tous les employés sont du Lac-Saint-Jean

Les douze employés de la station sont natifs de la région. Mlle Olivette Maltais est discothécaire; à elle la responsabilité du choix



UN ANNONCEUR AU CONTRÔLE. Nous sommes ici réellement au centre nerveux du poste CFGT. Dans un local capitonné afin que les bruits extérieurs ne soient aucunement entendus, M. Jacques Côté annonce l'émission intitulée "La Marjolaine". De sa main gauche, il s'apprête à mettre en marche le tourne-disque, alors que de la droite, dans quelques secondes, il va fermer le micro dans lequel il parle

présentement. A l'arrière plan, Mlle Pauline Godin, dessinatrice de mode et professeur de haute couture, à Alma, est interviewée par "Thérèse" pour une de ses émissions destinées à la femme "A la fée du logis." Cette interview est enregistrée et passera donc plus tard sur les ondes. (Photo Le Lingot — J. Kriéber Alma)

des disques qui sont au nombre de 11,000 et la préparation de certaines émissions. "Thérèse", courriériste, s'occupe des nouvelles d'intérêt féminin alors que Mlle Rosa Gauthier est la dévouée secrétaire du gérant. Le côté technique repose sur les épaules du compétent chef technicien qu'est M. Marius Girard, secondé par M. Claude Collard. Les annonceurs ont pour noms Jacques Côté et Réal Gagnon.

L'élément canadien-anglais de la région n'est pas oublié. CFGT présente à l'intention de ce dernier quinze minutes de nouvelles quotidiennement à 6 h. 45 le soir. L'annonceur est un citoyen de Riverview, M. Barry-Wayne Matthews. Il convient aussi de signaler l'émission "Music to remember."

En ce qui concerne l'organisation des programmes proprement dit il faut signaler MM. Rosaire Pelletier, nouvelliste et responsable de la section opéra, Norman Bergeron, chef annonceur et France Fortin, directeur des programmes. Finalement, MM. Eric Gagnon, directeur commercial, et Jacques Fortin, le gérant. Tout ce

Naudville dédommagerait de \$1000 la ville d'Alma

Naudville (DNC) — Les échevins et le maire de Naudville se sont entendus mercredi soir passé, lors de la réunion du Conseil de ville, tenue à l'hôtel de ville, sur la question de la taxe de \$1,000 quant à l'aqueduc, à remettre à la ville d'Alma. Dans une résolution adoptée à l'unanimité, le conseil a donné autorisation au maire de signer une entente avec Alma à près que les clauses du contrat petit monde se relaie de 7 heures du matin à minuit afin de satisfaire les goûts musical, artistique etc... des auditeurs nombreux de CFGT.

Satisfaction des goûts du public, mais formation aussi

M. France Fortin, directeur des programmes, nous a dit qu'il avait deux maîtres à satisfaire, si vous voulez: "D'abord les goûts du public pour la chanson populaire, le jazz, et ensuite le bon goût tout court, la qualité et la haute valeur musicale de l'émission. C'est une tâche délicate, mais passionnante", ajouta M. France Fortin.

CFGT utilise les expériences heureuses des autres stations

Jacques Fortin nous expliqua finalement que CFGT, en étant membre de la Canadian Association of Radio and Television Broadcasters, dont le siège est à Toronto, et de la section française de cette association qui groupe 136 postes de radio 23 postes de télévision, bénéficie constamment des expériences nouvelles entreprises au Canada et à l'étranger dans le domaine radiophonique. "Pour ne jamais être dépassé, il faut se tenir à la page; CFGT Alma se veut digne des auditeurs qui l'écoutent si fidèlement. C'est la raison pour laquelle nous ne voulons épargner aucun effort en ce sens aujourd'hui et à l'avenir" dit en terminant M. Fortin.

eussent été discutées et adoptées par les deux parties.

Ce montant de \$1,000 payé par Alma pour l'aqueduc passant sur le territoire de Naudville se décompose comme suit: si l'on se base sur l'évaluation de \$40,000; 1 1/2 % taxes à la Commission scolaire, \$600 et 1 % taxe municipale, soit \$400. Comme la Commission scolaire ne veut pas renoncer à son montant de \$600, la ville de Naudville serait contrainte de payer cette somme, si elle consent à la demande d'exemption d'Alma. Cette dernière a déjà payé des taxes scolaires pour la section de l'aqueduc passant à Naudville, pour les années 1954-55 et 1955-56, ainsi que les taxes municipales en ce qui concerne 1955.

Selon Son Honneur le maire Henri Larouche, Naudville serait d'accord de dédommager Alma pour l'année 1955-56 seulement.

Les employés devront remettre dans les 24 h. les sommes perçues

Naudville (DNC) — Une résolution a été passée lors de la réunion du Conseil de Naudville, tenue mercredi dernier, dans la salle de l'hôtel de ville, à l'effet d'obliger les employés de la ville, qui perçoivent des montants chez les particuliers au nom de la ville de remettre ces sommes dans les 24 heures. Il y va de la protection de l'employé comme de la ville, a précisé l'échevin L. Aubin.

La Comm. scolaire de Chicoutimi-Nord reçoit des octrois

Chicoutimi (DNC) — La Commission scolaire de Chicoutimi-Nord vient de recevoir un octroi substantiel de \$16,000 pour la construction d'une école de deux classes dans le rang numéro 6.

Elle a reçu, de plus, d'autres octrois qui serviront à combler le coût des réparations dans les écoles au cours de l'année dernière ainsi qu'à combler le déficit de l'exercice 1954-55.



UN COMMANDITAIRE VIENT DEMANDER UN PROGRAMME. Un exemple typique du travail d'équipe, au poste de radio CFGT Alma. M. Rosaire Girard, représentant de la Pharmacie Centrale, désire faire passer une émission et s'enquiert de la possibilité de faire entendre un disque de son choix avec Mlle Olivette Maltais, discothécaire. A

g., MM. France Fortin, Jacques Fortin et Eric Gagnon, respectivement directeur des programmes, gérant et directeur commercial à CFGT discutent la façon de présenter l'annonce afin qu'elle touche le plus sensiblement les auditeurs. (Photo Le Lingot — J. Kriéber Alma)

Quatre blessés dans une partie de plaisir

Mlles Léona Paquet, de Kénogami, Thérèse Gagnon, de Jonquière, Gail Gallup, d'Arvida, et Claire Castonguay, d'Arvida, âgées de 16 à 19 ans, ont été victimes d'un accident de la route, mardi soir, au terrain de course de Jonquière.

Les jeunes filles, toutes étudiantes en 12e année de l'école Commerciale d'Arvida, effectuaient un "sleigh ride" entre Kénogami et Arvida. Elles avaient pris place dans un traineau, avec une quinzaine de leurs consœurs, et étaient accompagnées de leurs maîtresses, Mlles G. Bélanger et Y. Hubert.

Parties de Kénogami pour se rendre au Centre de Récréation d'Arvida, elles revenaient à Kénogami, chez M. Walter Hubert, où les attendait la directrice de l'école, Mlle Bernadette Jean.

L'accident est survenu alors que M. Ross, fils mineur de M. Alphonse Ross, d'Arvida, conduisant une voiture taxi, a tenté de doubler une autre voiture. Il a accroché le traineau.

La police de la route, appelée sur les lieux, a commencé immédiatement son enquête. M. Ross, fils, était demeuré sur les lieux et il avait fait venir son père d'urgence. L'autre automobiliste, M. L. Tremblay, d'Arvida, était accompagnée de sa femme. C'est lui qui a transporté les jeunes filles à l'hôpital de Jonquière. Les parents des blessés ont été appelés immédiatement.

Mlle Y. Paquet a les deux jambes fracturées, l'une à la cheville et l'autre en haut du genou. Mlles T. Gagnon et Gail Gallup ont chacune une jambe fracturée. Mlle C. Castonguay s'en est tirée avec des contusions. Toutes les autres jeunes filles sont saines et sauvées. Le traineau n'a pas versé.

Les deux constables de la Police provinciale de la route qui ont couvert l'accident sont MM. L. Claveau et Léon Gagnon.

Toute la correspondance du temps des Fêtes devrait être placée sous l'égide du Timbre de Noël. C'est une façon de dire à vos amis, et avec infiniment de sens pratique, que vous leur souhaitez bonne année et bonne santé.

La route La Tuque-Lac-Saint-Jean commence à se réaliser

Selon une nouvelle parue en date du 24 décembre du Nouvelliste des Trois-Rivières, le projet de la route La Tuque-Lac-St-Jean vient de franchir une nouvelle étape. En effet, une équipe d'ingénieurs du Ministère provincial de la Voirie vient de commencer le chaînage et l'étude du tracé entre La Tuque (Saint-Jean-Bosco) et Van Bruyssel. Tandis qu'à l'autre bout, une autre équipe aurait commencé le même travail entre Lac Bouchette et la fourche qui mène à Van Bruyssel. Pour la première équipe, la distance représentée est de 53 milles. De ce côté-ci, les travaux sont faits sur une distance de dix milles. L'équipe qui travaille du côté de La Tuque est dirigée par un monsieur Thérberge et comprend quatre ou

cinq hommes. Selon Me C.-Romulus Ducharme, député de Laviolette, qui a annoncé la nouvelle, ce nombre devrait être porté à une douzaine après les fêtes.

Le Nouvelliste rapporte également qu'à l'occasion de Noël un groupe de quelques automobiles, sous la direction de M. le curé de Normandin de La Tuque, se rendait à Roberval pour répondre à une invitation du maire de Roberval.

On note encore dans la nouvelle que la distance entre La Tuque et Roberval est de 90 milles. La route est pavée actuellement entre Grand'Mère et La Tuque, entre Lac-Bouchette et Roberval. Il est donc à espérer qu'étape par étape on approche du temps où La Tuque et Roberval seront reliées par une

route entièrement pavée qui favorisera particulièrement l'industrie touristique de ces deux régions.

Cadeaux de Steinbergs aux orphelins

Chicoutimi (DNC) — Samedi dernier, veille de Noël, M. Georges Léonard, gérant de district pour la maison Steinberg's accompagné de MM. Rosaire Beauregard et Pascal Buri, respectivement gérants des magasins de Chicoutimi et d'Arvida se rendaient à l'orphelinat de l'Immaculée-Conception, de Chicoutimi pour y présenter le cadeau annuel de la maison, en l'occurrence, quatre cents livres de dinde de Noël.

Pour leur part, les employés du magasin de Chicoutimi ont surenchéri la générosité de la maison, en se cotisant pour offrir, aux petits orphelins de l'institution, une cinquantaine de jouets, qui ont été reçus avec un enthousiasme peu commun.

A tous Nos CLIENTS de

Nous n'ignorons pas que l'année 1955 appartient déjà au passé. Mais nous nous en voudrions d'entrer dans la nouvelle année sans un seul regard en arrière.

Après tout, 1955 a été pour nous une bonne année... et nous pensons qu'elle mérite bien un mot d'appréciation.

Aussi tenons-nous à exprimer à tous nos clients—anciens et nouveaux—nos plus sincères remerciements pour la confiance qu'ils nous ont accordée en 1955, confiance à laquelle nous avons été très sensibles.

Nous espérons que 1955 a été, pour eux aussi, une "bonne année"... et nous souhaitons que la nouvelle année soit encore meilleure.

A tous, bonne et heureuse année!

Compagnie de la Baie d'Hudson.
INCORPORÉE LE 2 MAI 1870



VENTE NETTO

Profitez de ces aubaines pour

AUBAINE AU RAYON des CHAPEAUX

Choix formidables de styles élégants de la plus haute nouveauté. Tant qu'il y en aura.

5.00

MAGNIFIQUE LOT DE BLOUSES

En lamé ou jersey de laine, manches trois-quarts, courtes ou sans manches. Couleurs et grandeurs désassorties.

5.00

MAGNIFIQUES JUPES

Pour dames. En taffetas noir, modèles circulaire. Teintes unies ou imprimées.

3.00

SPECIAL

SUPERBES CARDIGANS EN ORLON

Garnis de pierres du rhin et de perles. Couleurs: blanc, bleu et noir

6.95

SPECIAL

Pulovers portant la même garniture. Forment de jolis ensembles jumeaux.

4.95

SPECIAL

COSTUMES DE SKI

En gabardine pour dames. Une autre aubaine sensationnelle. Costumes dernière nouveauté de marque réputée. Gabardine solide à l'épreuve des intempéries. Choix de couleurs. Autre modèle doublé.

13.95 à 19.95

TRES BEAUX PYJAMAS

Pour dames et demoiselles. En nylon gaufré, col chinois. Manches courtes. Couleurs rose et bleu. Grandeurs 32 à 40.

5.95

PANTALONS EN TRICOT NYLON

Pour dames et demoiselles. Avec élastique garnis de tulle ou dentelle de nylon. Teintes blanc, rose, bleu. Grandeurs: petit, medium, large.

.59

Rég. .89

SPECIAL

GILETS DE LIT EN NYLON

Enjolivé de dentelle ou de broderie. Grand choix de modèles et de couleurs. Un cadeau idéal.

1.98 à 4.98

TRES JOLIES ROBES POUR VOS

REUNIONS DES FETES

Modèles à jupe droite ou évasée. Tissus: Brocard, taffetas, lainage, velours ou crystalite. Teintes les plus nouvelles. Des valeurs jusqu'à 19.95. Tailles: 10 à 20 — 16½ à 24½.

11.99

SPECIAL

JUPONS 100% NYLON OPAQUE

Éléphants jupons droits de marque fameuse, garantissant qualité et beauté. Corsage incrusté de dentelle, haut et bas.

3.98

PULLOVERS — HOMMES

(Lambswool 100%) Laine d'agneaux unis avec petits pois de couleurs contrastantes. Couleurs charcoal, bleu et vert pâle. Manches longues et collet en pointes. Poitrine: Small, medium, large.

5.99

Rég. 7.95

SPECIAL

GANTS DE CUIR — HOMMES

Doublés de laine, cuir souple, coupe parfaite. Couleurs brun ou noir. Pointures: 9 à 11.

Rég. 2.99

SPECIAL

2.44

CHEMISES de TOILETTE — HOMMES

Lot assorti. Blanc, beige, gris ou bleu. Col nouveau à pointes courtes. Pointures: 13½ à 17.

Rég. 2.95

SPECIAL

2.33

CHEMISES SEMI SPORT — HOMMES

Belle chemise d'un tissu nouveau, choix de 5 couleurs pasteltes, collet nouveau. Bonne coupe de marque connue.

Rég. 4.95

SPECIAL

2.44

PALETOTS CORVETTE — GARÇONS

Solde. Frise de laine entièrement doublés de Suedine. Piquée rouge. Fermeture éclair et boutons de bois. Ages: 8 à 14 seulement.

Rég. 8.95

SPECIAL

6.33

ENSEMBLE DE HOCKEY — GARÇONS

Gilet 100% laine, tricot par cote ou tricot plus fin, aussi la tuque et le bas de même couleur. Pointures: small, medium, large.

Rég.: gilet 2.99 tuque .89 bas 1.69 = 5.57

SPECIAL

4.44

PYJAMAS POUR HOMMES

Flanellette de belle qualité. Jolies couleurs avec rayures contrastantes, toutes pointures désirées.

2.44

CLUB BAG — HOMMES

Fibre de couleur tan, construction solide, fermoir éclair. Grandeurs populaires.

Rég. 11.95

SPECIAL

8.44

PANTALONS POUR FILLETES

En jersey de rayonne. Taille et jambes élastique, garnitures de nylon au côté et à la jambe. Couleurs: blanc, bleu, rose. Gr: 8 à 14.

Rég. .49

SPECIAL

.33

GILETS POUR FILLETES

Laine botany et jersey. Genre pullover et modèle boutonnant à l'avant. Couleurs: bleu, vert, rouge, gris. Gr: 8 à 14.

Rég. 2.98

SPECIAL

2.69

JUPES POUR FILLETES

Lot assorti de jupes en flanelle, en gabardine, ou tartin de laine. Modèle à plis non pressés. Couleurs: gris, charcoal. Ga: 8 à 14.

Rég. 3.99

SPECIAL

2.33

MANTEAUX "DUFFLE"

En molleton de laine. Capuchon détachable, garniture de cordonnet blanc et boutons de bois et de métal. Doublure de soie piquée. Pour garçons ou fillets. Marine seulement.

Rég. 13.95

SPECIAL

11.95

MANTEAUX

En fleecce, en molleton, chaudes. Chaudes doublures, 7 à 12. Couleurs: rouge,

Rég. 16.95 — 18.95

GILETS

Pour garçons et filles. Gilets longs, motifs jacqués 2 à 6 ans (Gr.) Couleurs:

Rég. 2.39

MANTEAUX et

Une valeur exceptionnelle. Manteaux de laine et en molleton, aus gabardine de nylon avec case. Pour garçons et filles. Couleurs: gris, bleu. Gr.: 4 à 6 ans.

Rég. 16.95

PARKAS

En gabardine de coton et fermeture éclair, capuchon à l'avant. Couleur: bleu, vert. G

Rég. 4.88

CHEMISES

En broadcloth de coton. Boutons Col à pointes, manches longues seulement. Grandeurs: 4

Rég. 1.69

CULOTTES

En tricot de coton. Taille élastique au bas. Couleur blanc

Rég. .25

PARKAS

Confectionnés de nylon caoutchouqué. Glissière à l'avant. Pour garçons et filles. Couleurs: P-M-G. 6 à 10 ans.

Rég. 7.95

TR

Modèle résistant et de belle couleur émaillé rouge et blanc.

Rég. 7.50

TRAI

Marque "Esquimaux". Coton bois dur. Fini verni naturel.

Rég. 9.50

TROUSSE

Pour fabriquer des portefeuilles, des porte-crayons, etc.

Rég. 1.49

SALE DE CADEAUX

vous procurer vos cadeaux du Jour de l'An

POUR FILLETES

plusieurs mo-
limitée. Gr:
ert.

SPECIAL 12.99

POUR ENFANTS

tonnés, man-
100% laine.
u, brun.

SPECIAL 1.98

DIENNES - enfants

en fleec
ennes en
mbières.
ert, gris,

SPECIAL 12.99

POUR GARÇONS

ille élastique,
garni de four-
3 à 6x.

SPECIAL 2.37

POUR GARÇONS

manchettes.
couleur blanc

SPECIAL 1.17

POUR ENFANTS

bande cote-
ur: 2 à 6.

SPECIAL 1.00

AL 6 POUR E "DUFFLE"

Capuchon à
de rayonne.
ouge-vin. Gr:

SPECIAL 4.97

CLE

Finis luisant,

SPECIAL 5.49

AUVAGE

n solide de
eur 6 pieds.

SPECIAL 8.50

POUR LE CUIR

le port-clefs,

SPECIAL .98

SET DE TISSAGE

Jeux musant pour les jeunes. Différentes cou-
leurs de laine avec jolis patrons. Peut faire
différentes confections.

Rég. 1.49 **SPECIAL .98**

BOITE DE PAPIER A LETTRE

Dans un joli coffre de cèdre d'un fini de qua-
lité. Papier fini toile. 18 enveloppes.

Rég. 1.79 **SPECIAL 1.19**

CADRANS

Cadran réveille matin, fabrication de West-
clock. Fini émail ivoire. Chiffres noirs.

Rég. 3.49 **SPECIAL 2.09**

KODAK "620"

Un appareil idéal pour des débutants à cause
de son utilisation facile. Prend 12 vues sur
pellicule 620. Noir.

Rég. 8.95 **SPECIAL 5.95**

BOITE DE CHOCOLAT "MOIRS"

Boîte de 2½ livres. Chocolats roulés à la main.
Centres comprenant, crème au beurre caramel
à la vanille, beurre d'érable, cerises, etc. La
maîtresse de maison avisée fera vite sa pro-
vision.

Rég. 1.98 **SPECIAL 1.59**

PEANUTS DANS LA TIRE (2 livres)

Délicieuse tire brulée au beurre. Les enfants
les aiment tout spécialement car ils durent long-
temps et sont si bons.

Rég. 1.19 **SPECIAL .89**

PAPILLOTES 5 livres

Le bonbon populaire que les enfants dégus-
tent avec plaisir. Enveloppés séparément.

Rég. 1.99 **SPECIAL 1.59**

BOITE DE BONBONS MELANGES

- Fondants à la crème
 - Bonbons durs à la menthe
 - Bonbons aux fruits
 - Peanuts enrobées de chocolat.
- Rég. .95 **SPECIAL .69**

Ensemble Favori de Marque "Suprême"

Deux casseroles à couvercles faisant un bain-
marie. Deux poêles à couvercles. Un des plus
beaux cadeaux de Noël qu'une maîtresse de
maison peut recevoir.

SPECIAL 29.75

SET DE TOILETTE "FILLETES"

Comprenant poli à ongles, savon, lotion à
main et eau de cologne. Cadeau qui sera
apprécié de la jeune débutante.

Rég. 2.95 **SPECIAL 1.99**

CHANDELLES DECORATIVES

Chandails tordues à long feu. Donnent des
couleurs multicolores en fondant. Attrayante
comme centre de table ou décoration de buffet.

Rég. 2.29 **SPECIAL 1.89**

SET DE TOILETTE POUR DAMES

Comprenant peigne, brosse et miroir. Artistique
motif floral doré sur fond de plastic. Brosse
à soies.

Rég. 4.98 **SPECIAL 2.99**

TAIE D'OREILLER

Marque Wabasso, emballer dans une boîte.

Rég. 1.69 **LA PAIRE .99**

DRAP CANNON

Marque réputée, paquetage des fêtes.

Rég. 7.50 **LA PAIRE 4.97**

SET A CAFE

Comprenant une nappe et 4 napperons, toile
ramée.

REG. LE SET 1.17

SET TAIE D'OREILLER

Finis brodé 42 circulaire, blanche neige.

Rég. 2.98 **LA PAIRE 1.44**

SET DE SERVIETTES

De qualité supérieur, ratine épaisse, teintes
variées.

Rég. 1.69 **SPECIAL .99**

SOULIERS POUR GARÇONS

Jamais vu à ce bas prix, il faut les voir pour
le croire.

Rég. 3.95 **SPECIAL 2.99**

SOULIERS POUR HOMMES

Construction très solide et des valeurs jusqu'à
11.95. Pointures désassorties. Couleur noir et
brun.

SPECIAL 3.99

PANTOUFLES POUR HOMMES

Genre opera, brun ou rouge vin, cuir très solide
et doublé.

SPECIAL 1.99

PANTOUFLES

Genre moccasin pour dames avec collet four-
rure, couleur varié.

Rég. 2.98 **SPECIAL 1.47**

PATINS D'ENFANTS

Fillettes et garçons, marque réputée de fantai-
sie ou ordinaire, blanc et noir.

Rég. 9.95 **SPECIAL 5.99**

Compagnie de la Baie d'Hudson.

INCORPORÉE LE 2 MAI 1670.

E DAVIS

ARVIDA

TEL.: 8-3651

AVOCAT - LAWYER

Jacques Dufour

Edifice Thérberge
Chambre 4
121 est, rue Racine
Chicoutimi
TEL.: 4-4125

AVOCATS LAWYERS

GAGNE & CAIN

Jean-Charles Gagné, C.R.
Michael Cain, B.A., B.C.L.
EDIFICE MURDOCK
23 est, Racine Chicoutimi
4-3072



DON DES COMPAGNONS DE TRAVAIL — M. Johnny Barrette, employé à la compagnie Saguenay Terminals, division de Port-Alfred, reçoit de M. Charles Dahl, contremaître au département du ravitaillement de la bauxite, une bourse, don de ses camarades de travail, à l'occasion de sa mise à la retraite par la Compagnie. Première rangée, de g. à d., MM. Juvénal Simard, Antoine Bergeron,

Louis-Georges Mailloux, Charles Dahl, Johnny Barrette, Aubert Larouche, René Tremblay et Georges Dahl. Deuxième rangée, même ordre, MM. Raymond St-Gelais, Nicolas Tremblay, Guillaume Desbiens, Raymond Lévesque, Edmour Gagné, J.-Oscar Girard, Joseph Aubin et Charles-Edouard Coulombe.

La superficie totale des terres qui seront inondées par suite des travaux pour la canalisation du St-Laurent sera d'environ 20,000 acres.

Raoul Blackburn

REPRESENTANT

Underwood Limited

vous offre un grand nombre de clavigraphes reconditionnés à prix modiques et portant 12 mois de garantie.

350 Bégin Chicoutimi

Tél.: 4-4122

Barrage construit par Price Bros sur la Shipshaw

Chicoutimi (DNC) — Un barrage dont le coût est estimé à quelque dix millions de dollars sera érigé par la Compagnie Price Brothers à la chute Wilson, sur la rivière Shipshaw, en aval du barrage actuel de la chute Murdoch. C'est ce qu'a annoncé, vendredi dernier, l'honorable Antonio Talbot, député du comté de Chicoutimi et Ministre de la Voirie dans le Cabinet provincial.

Les travaux commenceront au printemps prochain et la production actuelle de l'électricité produite par le barrage de la chute Murdoch, qui est de 10,000 c.v. sera portée à 60,000 c.v. par la construction de ce nouveau barrage à la chute Wilson. Le barrage actuel sera ensuite détruit.

Il ne s'agit pas là d'une nouvelle concession de pouvoir d'eau consentie par le gouvernement provincial, mais d'une permission d'utiliser à son maximum le potentiel des chutes. Cette concession avait été faite en 1941 à Pierre Scott, qui l'avait vendue par la suite à Price Brothers.

Le barrage qui sera érigé à l'embouchure de la rivière Shipshaw permettra l'emploi de 200 ouvriers. L'honorable Ministre de la Voirie a déclaré qu'il était heureux de voir que ces travaux procureront du travail pour ses concitoyens du Saguenay et qu'ils seront, en même temps, l'accomplissement de progrès importants dans le développement de la région du Saguenay.

La Compagnie Electrique du Saguenay et la campagne d'économie de l'électricité

Chicoutimi (DNC) — La Compagnie Electrique du Saguenay, comme il se doit, participe activement à la grande campagne d'économie de l'électricité qui a cours dans tout le Saguenay, visant à maintenir le plus grand nombre possible d'ouvriers au travail dans les alumineries d'Arvida et d'Isle-Maligne.

C'est ainsi que cette semaine, la Compagnie a enlevé plusieurs centaines d'ampoules électriques dans

ses bureaux et ateliers de toute la région, comme mesure d'économie en raison de la pénurie d'électricité qu'elle déplore en ce moment. En outre, la Compagnie n'illumine pas la façade de ses bureaux comme elle le faisait les années passées.

Chacun des employés a reçu une lettre du vice-président et directeur général, M. Paul Tellier, demandant d'économiser l'électricité tant au foyer qu'au bureau et à l'atelier.

La Ligue des proprios obtient sa charte

Alma (DNC) — La Ligue des propriétaires de la ville d'Alma, constituée il y a quelques mois, vient d'obtenir ses lettres patentes de la part de la Province. La charte, qui a été signée par les propriétaires, MM. Eugène Robitaille, Zoël Gagnon, Mériéd Mar tel et Louis-Emile Hudon d'Alma, constitue la ligue en corporation légale.

Questionné au sujet des buts de cette association, M. Henri Pilote, président, nous a dit que la ligue des propriétaires, s'efforcera de défendre les droits et intérêts de ses sociétaires; elle fera, en outre, des recommandations et suggestions lorsque le besoin s'en fera sentir aux autorités compétentes, comme ce fut le cas, récemment, dans l'initiative pour la construction d'un second pont entre Alma et Naudville. La Ligue compte 450 membres actuellement, environ.

Renouvellement des permis de taxis

Le renouvellement des permis de taxi sera bientôt en vigueur. Tel est la décision du conseil de la cité qui a été prise à l'assemblée spéciale de mercredi dernier, le 21 décembre. On sait que la répartition des permis de taxis est basée sur le nombre de citoyens, soit 12,220.

On attribuera ainsi 23 permis de taxis, ce qui représente un per-

mis par 500 personnes. Le coût de ces permis est fixé à \$5 par auto utilisée.

M. Damase Tremblay rachète les parts de l'Hôtel Alma

Alma (DNC) — M. Damase Tremblay a racheté les parts que possédait M. Antonio Tremblay dans l'hôtel Alma Ltée. MM. Damase et Antonio Tremblay étaient les propriétaires conjoints de cet établissement depuis 1950.

On se souvient que l'hôtel dont il est question avait été construit en 1950 et qu'il avait été inauguré le 28 février de cette même année. Il contient 30 chambres et occupe un personnel de quinze employés.

Le Dr Gilles Tremblay président du bureau médical à l'Hôtel-Dieu

Chicoutimi (DNC) — Le Docteur Gilles Tremblay, de Chicoutimi, a été élu président du Bureau médical de l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, lors des élections annuelles tenues récemment sous la présidence du Dr Emile Simard, président sortant de charge.

Aussi élus au Bureau de direction sont: le docteur Benoit Angers, premier vice-président; le docteur Georges-Thomas Gauthier, deuxième vice-président; le docteur François Brissou, secrétaire et le docteur Gérard Boudreault, trésorier.

Jetez un coup d'oeil sur ces aubaines!



Qui a dit que les autos usagées se vendent trop cher? Voyez donc ce que vous pouvez acheter! Chacune de ces autos usagées est en parfaite condition, propre comme un bijou et prête à rouler pendant des milles et des milles sans vous causer d'ennui!

1954 FORD Sedan 4 portes, Air climatisé Garantie Goodwill	\$1645
1953 PONTIAC Sedan Laurentian, 4 portes, Air climatisé, Bas millage, Garantie Goodwill	\$1475
1952 PLYMOUTH Sedan, Radio, Air climatisé Très bonne condition	\$1045
1951 DODGE Station Wagon, Air climatisé Garantie Goodwill	\$ 1145
1948 PONTIAC Sedan 2 portes, Air climatisé Aubaine	\$ 345
1946 CHEVROLET Sedan 2 portes, Radio, Air climatisé. Spécial	\$ 245

3 modes de paiements: COMPTANT — PLAN GMAC — MISE DE COTE

Borvin & Fils
— AUTO L'ÉE —
CHICOUTIMI

31 est, rue Jacques-Cartier

CHICOUTIMI, QUE.

Représentant à Arvida, Jacques Boily, tél.: 8-5334

CKRS-TV présente...

Le poste CKRS-TV de Jonquière présente son programme d'émissions pour la semaine du 29 décembre au 4 janvier 1956.

JEUDI, 29 DECEMBRE

7h. à 7h.15 Nouvelles filmées
7h.15 à 7h.45 La terre est ronde
7h.45 à 8h. Cuisine bonne humeur
8h. à 8h.30 Sophie Magazine
8h.30 à 9h. Feu de Joie
9h. à 9h.30 Quatuor
9h.30 à 10h. Les Idées en Marche
10h. à 11h. L'heure du concert
11h. à 11h.10 Nouvelles anglaises Filmées

VENDREDI, 30 DECEMBRE

7h. à 7h.15 Nouvelles filmées
7h.15 à 7h.30 Film
7h.30 à 8h. Le grenier aux images
8h. à 8h.30 Beau temps, mauvais temps
8h.30 à 9h. Passe partout
9h. à 9h.30 Film

9h.30 à 11h. Le cinéma chez-soi
11h. à 11h.10 Nouvelles anglaises Filmées
11h.10 O Canada - Fin des émissions

SAMEDI, 31 DECEMBRE

5h. à 6h. Concert pour la jeunesse
7h. à 7h.15 Nouvelles filmées
7h.15 à 7h.30 Film
7h.30 à 8h. Taille-fer
8h. à 8h.30 Noblesse oblige
8h.30 à 9h. Le point d'interrogation
9h. à 9h.30 Programme à être annoncé
9h.30 à 11h. Cinéma chez-soi
11h. à 11h.10 Nouvelles anglaises Filmées
11h.10 O Canada - Fin des émissions

DIMANCHE, 1er JANVIER 1956

5h. à 5h.30 Pépinot
5h.30 à 6h. Les travaux et les jours
7h. à 7h.30 La clef des champs

7h.30 à 8h. Eaux vives
8h. à 9h. Music Hall
9h. à 9h.30 Cléopâtre
9h.30 à 11h.15 Télé-Théâtre
11h.15 à 11h.25 Nouvelles anglaises Filmées
11h.25 O Canada - Fin des émissions

LUNDI, 2 JANVIER

7h. à 7h.15 Nouvelles filmées
7h.15 à 7h.45 La vie qui bat
7h.45 à 8h. Rolande et Robert
8h. à 8h.30 Les aventures de C. Lumière
8h.30 à 9h. La rigolade
9h. à 9h.30 Porte ouverte
9h.30 à 10h. Théâtre Colgate
10h. à 10h.30 Histoires d'amour
10h.30 à 11h. Conférence de presse
11h. à 11h.10 Nouvelles anglaises Filmées
11h.10 O Canada - Fin des émissions

MARDI, 3 JANVIER

7h. à 7h.15 Nouvelles filmées
7h.15 à 7h.30 Film
7h.30 à 8h. Les mystères de la planète

"Moins d'électricité dans les rues signifie plus de pain sur la table"

(Dr Vaillancourt)

Jonquière — "Il est préférable pour nos familles d'avoir plus de pain sur la table et un peu moins d'électricité dans les rues". Cette déclaration, Son Honneur la maire Henri Vaillancourt de Jonquière la faisait, à la séance du conseil, lundi soir le 19, après lecture d'une lettre provenant de l'Aluminium Company, où l'on invitait la ville de Jonquière à réduire ses dépenses d'électricité au minimum afin de permettre à nos alumineries de fournir un rendement supérieur.

Dans la lettre signée par MM. D.-H. Ferguson et Gaston Dufour, respectivement gérants des usines d'Aluminium d'Arvida et d'Isle-Maligne, on mentionne que le manque d'électricité reste la cause directe du congédiement actuellement à ces usines.

Il appert, en effet, que par suite du manque de courant, ces alumineries doivent réduire nécessairement leur production, d'où le besoin d'une main-d'œuvre restreinte et le congédiement de centaines d'employés, dont nombre de pères de famille, et ce, dans une période particulièrement difficile, où le travail reste excessivement rare dans une région comme la nôtre.

Au moment où le maire de Jonquière faisait cette déclaration, il venait de parler de l'illumination des rues pendant le temps des fêtes.

8h. à 8h.30 Histoire du Canada
8h.30 à 9h. Logis 56
9h. à 9h.30 Le Survenant
9h.30 à 10h. Connaissez-vous la musique
10h. à 10h.30 Pick the Stars
10h.30 à 11h. News Magazine
11h. à 11h.10 Nouvelles anglaises Filmées
11h.10 O Canada - Fin des émissions

MERCREDI, 4 JANVIER

7h. à 7h.15 Nouvelles filmées
7h.15 à 7h.30 Film
7h.30 à 8h. Ile au trésor
8h. à 8h.30 La joie de connaître
8h.30 à 9h. La famille Plouffe
9h. à 10h. Lutte
10h. à 10h.30 Film
10h.30 à 11h. Paillettes
11h. à 11h.10 Nouvelles anglaises Filmées

M. Vaillancourt a expliqué que la ville de Jonquière, même si elle possédait sa propre centrale hydroélectrique, se trouvait indirectement impliquée dans la question en raison des grosses quantités d'électricité qu'elle doit acheter régulièrement de la compagnie Price Brothers, quantités qui atteignent souvent 60 pour cent de la consommation totale.

Par ailleurs, on sait que la compagnie Price Brothers a accepté de vendre tout son surplus d'électricité à la compagnie Aluminium dont les pouvoirs ne suffisent plus à combler les besoins de l'heure consécutive à la baisse continue des réserves d'eau.

Ajoutons que l'invitation adressée à la ville de Jonquière a été faite à toutes les villes de la région. (Le Soleil).



LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Bilan sommaire annuel

au 30 novembre 1955

ACTIF

Encaisse et soldes bancaires (y compris effets en transit).....	\$ 542,453,934
Valeurs des gouvernements fédéral et provinciaux, n'excédant pas la valeur courante.....	944,686,948
Valeurs municipales et autres, ne dépassant pas la valeur courante.....	356,820,517
Prêts à demande, entièrement garantis.....	74,788,180
Total des disponibilités.....	\$1,918,749,579
Autres prêts et escomptes.....	1,168,841,182
Hypothèques garanties d'après la Loi Nationale de 1954 sur l'Habitation.....	100,865,965
Immeubles de la banque.....	27,119,386
Passif de clients sous acceptations, garanties et lettres de crédit.....	62,423,760
Autres actifs.....	6,143,993
	<u>\$3,284,143,865</u>

PASSIF

Dépôts.....	\$3,062,220,349
Acceptations, garanties et lettres de crédit.....	62,423,760
Autres passifs.....	8,581,623
Total des exigibilités au public....	\$3,133,225,732
Capital payé.....	42,000,000
Fonds de prévoyance.....	108,000,000
Profits non repartis.....	918,133
	<u>\$3,284,143,865</u>

COMPTE DES PROFITS NON REPARTIS

Profits de l'exercice se terminant le 30 novembre 1955, compte tenu de la réserve de dépréciation et des impôts sur le revenu et déduction faite des affectations aux réserves latentes à même lesquelles il a été pleinement pourvu à la diminution de la valeur des placements et des prêts.....	\$10,858,480
Dividendes au taux de \$1.57 1/2 par action... \$ 6,604,422	
Dividende supplémentaire au taux de 20 cents par action.....	840,000
	<u>7,444,422</u>
	\$ 3,414,058
Solde des profits non repartis au 30 novembre 1954.....	1,504,075
	<u>\$ 4,918,133</u>
Transporté au fonds de prévoyance.....	4,000,000
Solde des profits non repartis au 30 novembre 1955.....	<u>\$ 918,133</u>

*Provision pour impôts sur le revenu \$11,215,000

JAMES MUIR,
Chairman et Président.K. M. SEDGEWICK,
Directeur général.

LE CALCULATEUR Remington

ELECTRIQUE

se paie par lui-même



L'expérience donne deux fois plus de travail avec additionneuse motorisée. Demandez une démonstration.

LA LIBRAIRIE COMMERCIALE LTEE

20 est, Cartier Tél.: 4-4407

"A Chicoutimi depuis 1926"

BONNE ANNEE!

Tous nos remerciements pour votre encouragement au cours de l'année qui s'achève et meilleurs vœux pour l'année 1956.

Laflamme & Cie Ltée
317 Racine est
Chicoutimi

V.-U. LAROUCHE

NOTAIRE

Bureau Edifice Caisse Populaire
43, rue Sacré-Coeur — Alma
Téléphone: 1237**Emilien Côté, B.S.C.**

COMPTABLE LICENCIÉ

Tenue de livres
Impôt, etc.
253 Est, rue Racine
Chicoutimi — Tél.: 4-6142**DEMANDEES****STENOGRAPHES ET DACTYLOS**

Les candidates devront être bilingues ou de langue anglaise et avoir au moins une année d'expérience. Salaire suivant qualifications.

S'adresser en personne à:

EDMOND LAPIERRE, Gérant d'emploi
Aluminum Company of Canada, Limited
Arvida, P.Q.Vous avez besoin d'argent
pour régler**Vos comptes en souffrance?**■ Payez les tous d'un seul coup!
Prêts de \$50 à \$1,000 consentis par Household Finance contre votre promesse de remboursement. Conditions faciles. Service d'un jour. Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Ne compromettez pas votre crédit, repartez du bon pied avec un prêt HFC!

Besoin d'argent? Notes à payer? Passez aujourd'hui chez HFC

**HOUSEHOLD FINANCE**121 est, rue Racine, téléphone 4-3314
CHICOUTIMI, P.Q.

SUCCURSALE DE JONQUIÈRE: 278, rue St-Dominique, téléphone 2-3521



UNE FAMILLE A L'ECOUTE. M. Gérard Turcotte, 349, rue Boulanger, à Naudville, a réuni toute sa famille pour écouter un vieux Noël français chanté par Raoul Jobin qu'il a requis à l'émission "Musique sur demande." De g. à d., Laval, 4 ans, Line, 5 ans, Luc, 3 ans, sur les genoux de son papa, les jumelles Josée et Josette, 15 mois, Mme Turcotte et Serge, 6 ans. M. Turcotte travaille à l'usine d'Isle-Maligne depuis cinq ans en qualité de leveur de tiges. (Photo Le Lingot — J. Kriéber Alma).

**Coup d'oeil rétrospectif
sur l'année 1955**

Janvier

La nouvelle officielle de l'érection en municipalité de la paroisse de St-Jean-Eudes a été annoncée le 3 janvier.

Des soumissions sont demandées pour la construction d'un édifice fédéral à Arvida.

M. F.-M. Pereira a été nommé surintendant de l'entretien des bâtisses et de la cour aux usines d'Arvida.

La guignolée rapporte plus de \$600 à Naudville et Isle-Maligne.

Durant la première semaine de janvier, sept accidents de circulation ont eu lieu.

Un montant de \$2,600,000 est prévu pour des travaux aux usines d'Arvida au cours de 1955.

La taxe de vente a rapporté \$91,003.30 à la cité d'Arvida.

Au delà de 90% des employés payés à l'heure aux usines d'Arvida s'inscrivent au Plan d'assurance-maladie.

L'inauguration du chapitre Chicoutimi-Arvida des techniciens professionnels.

M. Albert Poitras devient membre du Club des pionniers d'Alcan.

M. Albert Castonguay est nommé secrétaire-trésorier de la fanfare d'Arvida.

M. Louis Fay est réélu par acclamation maire de la cité d'Arvida.

Arvida profite des plus bas taux pour l'assurance contre les incendies.

Le 21 janvier, signature du texte officiel du contrat collectif régissant les employés payés à l'heure aux usines d'Alcan d'Arvida.

Vingt-neuf employés des usines d'Arvida compléteront 25 ans de service en 1955.

La ville de Port-Alfred s'est classée première au Canada dans le concours de prévention des incendies.

MM. Adrien Boivin et I. Villeneuve sont élus président et vice-président du comité des relations ouvrières.

M. Marcellin Mc Nicoll est le premier maire de Saint-Jean-Eudes.

M. Maurice Parent est élu directeur de l'A.A.R.A.

Février

Le Dr J.-E. Gaudet est nommé officier médical des postes de premiers soins des usines d'Alcan à Arvida.

MM. Emile Muckle, Félicien Filion, Albert Girard et Louis Montpetit, sont élus conseillers municipaux.

M. Raoul Villeneuve est, depuis

25 ans, à l'emploi d'Alcan.

M. S. Rough est assigné à l'usine de Kitimat.

150 professeurs de la cité d'Arvida visitent les usines.

M. W.-G. Donnelly est nommé président intérimaire du Comité des Arts et Métiers de l'A.A.R.A.

M. J.-M. Talbot devient membre du Club des pionniers d'Alcan.

M. Jean Back donne un premier cours d'appréciation de la musique.

Signature d'une convention collective entre La Compagnie Electrique du Saguenay et le Syndicat.

Les usines d'Arvida enregistrent la plus basse sévérité-accident.

La Commission scolaire de Chicoutimi achète de la Cité le parc Jacques-Cartier pour \$40,000.

Le projet de construction de l'hôtel de ville revient devant les conseillers.

M. Félicien Filion est le 215e employé d'Alcan à devenir membre du Club des pionniers.

Arvida subit la plus forte tempête de son histoire.

Fondation d'un Centre de Réhabilitation pour les victimes de la polio dans la région.

La Caisse scolaire d'Arvida compte 3,600 déposants.

Le Syndicat admet que la Convention a été violée le 21 juin 1954.

Les employés ont reçu \$24,673,317.60 en salaires et bénéfices marginaux en 1954.

Les professeurs d'Arvida fondent une bibliothèque spécialisée.

Un budget de \$880,000 est adopté par la cité de Chicoutimi.

Un poste de télévision régional est accordé à Jonquière.

Alcan a vendu 324 maisons depuis juillet dernier.

Achille Soucy est champion régional de ski, pour une 2e année consécutive.

Mars

M. Roméo Lorenson vient d'être promu au rang de surveillant au fonctionnement de l'expédition du métal.

MM. Lionel Deschênes, Léopold Turcotte, Gérard Dion, Arthur Santerre, Adrien Marquis Arthur Tremblay, Wilfrid Ouellet, Cyrille D'amour et Lionel Cormier, tous employés de nos usines sont nommés à Kitimat.

La neige atteint une hauteur de (suit à la page 17)

**CADEAU IDEAL A LA FAMILLE
POUR CEUX QUI ONT CONSERVE LA
TRADITION DES CADEAUX AU JOUR DE L'AN****LA TELEVISION
A SON MEILLEUR****ROGERS
MAJESTIC**

PRIX A PARTIR DE

\$179.⁵⁰**Aucun comptant requis
36 MOIS POUR PAYER****STATIONNEMENT
GRATUIT**
À L'USAGE DE LA CLIENTÈLE
ENTRÉE RUE HOTEL-DIEU
ASCENSEUR POUR FACILITER
L'ACCÈS À TOUS LES RAYONS**L'AVANTAGE D'ACHETER
CHEZ GAGNON FRERES**

Gagnon Frères finance son propre commerce. Vous ne passez jamais par un intermédiaire. Vous payez directement à la maison, économisant de nombreux frais.

LE RAYON DES MEUBLES

**Gagnon
Frères**

DE VOTRE LOCALITE

Coup d'oeil...

(suite de la page 16)

112½ pouces dans notre région comparativement à 68½ en 1954.

Le Syndicat des employés de l'aluminium organise pour ses membres une banque de sang.

M. Jos-Eug. Houde vient d'entrer au service de la Compagnie Electrique du Saguenay.

La direction du réseau de la Compagnie du Téléphone Saguenay-Québec est passée à la Compagnie Bell du Canada.

On coule la millionième livre d'aluminium de qualité supérieure.

Quatre-vingts journalistes américains, canadiens et européens visitent notre région.

Première pratique mixte de la fanfare scolaire d'Arvida.

M. Antoine Gagnon, électricien, devient membre du Club des pionniers de l'Aluminium.

M. Pierre Tremblay, de la ville d'Isle-Maligne prend sa retraite.

M. Ant. Imbeau, maître de poste d'Arvida est promu surintendant régional du ministère des postes.

M. Edward Kirk Davis, le premier président d'Aluminium Limited est décédé à Cape Cod.

Mme Didier Beauseigle, la doyenne des Arvidiennes célèbre son 98e anniversaire de naissance.

Arvida compte plus de 1000 propriétaires.

M. Emile Huot, employé du département de la Refonte no 2 devient membre du Club des pionniers d'Alcan.

Alcan crée cinq bourses d'études annuelles.

M. H.-N. Halton, ingénieur à l'usine de minerai no 1 se voit décerner une bourse Athlone.

Début, le 23 mars, des travaux de construction du bureau de poste d'Arvida.

M. Adélar Tremblay, employé de la Cité d'Arvida décède subitement en se rendant à son travail.

La Ligue des Proprios se prononce en faveur de la division de la cité en quartiers.

M. H.-J. Gagné, menuisier, à l'usine de Saguenay Power d'Isle-Maligne a vingt-cinq ans de service et devient membre du Club des pionniers.

Renouvellement de la convention collective de travail entre la Compagnie et les employés de bureau.

Vingt contremaîtres dirigent leurs équipes sans accident de travail depuis un an à Saguenay Terminals.

AVRIL

Les employés de la salle de cuves 20 ont abaissé deux records au cours des mois de janvier et février: soit le record de la pureté obtenant une moyenne de .07 p.c. près de la pureté théorique du métal, et celui de la production en produisant la plus grande quantité de métal en plus de sept ans.

La Coopérative d'Habitation "Les toits-unis d'Arvida, Inc.", formée par le Syndicat national des Employés de l'Aluminium d'Arvida Inc. offre à ses membres le 7 avril, des maisons de belle qualité pour une mise de fonds de \$500.

Le S.S. Sun Valley de Saguenay Terminals accoste au quai Duncan lundi le 4 avril s'arrogeant ainsi l'honneur d'être le premier à remonter le Saguenay en 1955.

Le plus long réseau télescripteur au monde est en service pour Alcan. En effet le 1er avril de Montréal on envoie un message au bureau de Kitimat à quelque 5,200 milles, et il est reçu quelques secondes plus tard.

L'ajustement des salaires des employés de bureau d'Alcan, Arvida, porte le plafond des salaires hebdomadaires de \$56.75 à \$107.25 pour 1955 et de \$57.75 à \$108.25 pour 1956 pour le personnel masculin et de \$41.00 à \$74.25 pour 1955 et de \$42.00 à \$75.25 pour 1956 pour le personnel féminin.

M. T. L. Gibson est nommé surintendant de l'usine des électrodes le premier avril.

Le 12 avril le vaccin Salk contre la polio, découverte médicale de l'année, est révélé au monde entier.

M. R. D. Kennedy, gérant de

Saguenay Inn, prend sa retraite le 30 avril.

Mercredi, le 20 avril, était signée la nouvelle convention pour les employés de bureau d'Alcan, Arvida.

MAI

Le 8 mai ont commencé au Saguenay Inn les cours de relations humaines dirigés par le professeur P. R. Lawrence de l'Université Harvard. Ces cours sont donnés à l'intention du personnel dirigeant d'Alcan.

Le 7 mai un banquet et une soirée étaient donnés par Alcan à ses membres du personnel de la réduction et à leurs épouses, à l'hôtel Champlain de Chicoutimi.

M. J.-A. Brousseau d'Isle-Maligne devient pionnier de l'Aluminium au cours du mois de mai.

M. Joseph Tremblay, d'Arvida, complète 25 années de service continu avec Alcan, au mois de mai.

M. François Gagnon, de Chicoutimi, employé des usines d'Alcan,

prend sa retraite le 9 mai.

M. André Dussault, d'Isle-Maligne, est promu au poste de payeur pour la compagnie Alma and Jonquières.

M. W. Cyr, d'Isle-Maligne, est nommé inspecteur de sécurité à l'usine hydroélectrique de la compagnie Saguenay Power.

M. E.-J. Bonenfant est nommé agent d'achat et du trafic à l'usine d'Isle-Maligne. Il est transféré de l'usine de Beauharnois où

il était assistant de l'agent de l'achat et du trafic.

Quelque vingt journalistes européens des pays de l'Organisation du traité de l'Atlantique-Nord passent quelques heures à Arvida le 21 et 22 mai.

Cinq étudiants d'Arvida, finissants au Petit Séminaire de Chicoutimi, ont choisi le traditionnel ruban de fin d'année, le 22 mai. Ce sont: André Hudon, Pierre Ber

(Suite à la page 18)

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LIMITED - USINES D'ARVIDA

Calendrier indiquant les dates de fin de période et les jours de paye pour chaque division.

Schedule showing dates on which pay period ends and pay days for each division.

**DU 1er JANVIER AU 31 DECEMBRE 1956
FROM JANUARY 1st TO DECEMBER 31st 1956**

DIVISION "S"				DIVISION "E"				DIVISION "T"			
Fin de période		Jour de Paye MARDI		Fin de période		Jour de Paye VENDREDI		Fin de période		Jour de Paye MARDI	
Déc.	27	Jan.	3	Jan.	3	Jan.	6	Jan.	3	Jan.	10
Jan.	10	Jan.	17	Jan.	17	Jan.	20	Jan.	17	Jan.	24
Jan.	24	Jan.	31								
Fév.	7	Fév.	14	Jan.	31	Fév.	3	Jan.	31	Fév.	7
Fév.	21	Fév.	28	Fév.	14	Fév.	17	Fév.	14	Fév.	21
				Fév.	28	Mars	2	Fév.	28	Mars	6
Mars	6	Mars	13	Mars	13	Mars	16	Mars	13	Mars	20
Mars	20	Mars	27	Mars	27	Mars	30				
								Mars	27	Avril	3
Avril	3	Avril	10	Avril	10	Avril	13	Avril	10	Avril	17
Avril	17	Avril	24	Avril	24	Avril	27				
								Avril	24	Mai	1
Mai	1	Mai	8	Mai	8	Mai	11	Mai	8	Mai	15
Mai	15	Mai	22	Mai	22	Mai	25	Mai	22	Mai	29
Mai	29	Juin	5	Juin	5	Juin	8	Juin	5	Juin	12
Juin	12	Juin	19	Juin	19	Juin	22	Juin	19	Juin	26
Juin	26	Juil.	3	Juil.	3	Juil.	6	Juil.	3	Juil.	10
Juil.	10	Juil.	17	Juil.	17	Juil.	20	Juil.	17	Juil.	24
Juil.	24	Juil.	31								
				Juil.	31	Août	3	Juil.	31	Août	7
Août	7	Août	14	Août	14	Août	17	Août	14	Août	21
Août	21	Août	28	Août	28	Août	31				
								Août	28	Sept.	4
Sept.	4	Sept.	11	Sept.	11	Sept.	14	Sept.	11	Sept.	18
Sept.	18	Sept.	25	Sept.	25	Sept.	28				
								Sept.	25	Oct.	2
Oct.	2	Oct.	9	Oct.	9	Oct.	12	Oct.	9	Oct.	16
Oct.	16	Oct.	23	Oct.	23	Oct.	26	Oct.	23	Oct.	30
Oct.	30	Nov.	6	Nov.	6	Nov.	9	Nov.	6	Nov.	13
Nov.	13	Nov.	20	Nov.	20	Nov.	23	Nov.	20	Nov.	27
Nov.	27	Déc.	4	Déc.	4	Déc.	7	Déc.	4	Déc.	11
Déc.	11	Déc.	18	Déc.	18	Déc.	21	Déc.	18	Déc.	25
Déc.	25	Jan.	1								

N.-B. Si la date d'un jour de paye d'une division est un jour férié, la distribution des chèques se fera le lendemain.

N.-B. If a divisional pay day falls on a holiday, cheques will be distributed on the day following.

Coup d'oeil...

(Suite de la page 17)
thiaume, Réjean Chabot, Roger Bastarache et Olivier Muckle.

M. A. Morin est nommé responsable de l'administration du plan d'assurance d'indemnité et maladie ainsi que des bénéfices aux employés, aux usines d'Arvida, à la mi-mai.

En même temps M. R. E. Rosane devient responsable du bureau des relations industrielles.

M. B.-A. Walker est nommé vice-président de l'Alma and Jonquière Railway Company.

Vos vêtements sont votre meilleur référence



Le Spécialiste Du Vêtement Masculin
44 EST, RACINE, CHICOUTIMI
Tél. rés. 4-3970—Magasin: 4-7861

La soirée offerte par Alcan au personnel dirigeant de la division des usines chimiques du Saguenay obtient un vif succès au Saguenay Inn le 25 mai.

Les triplettes Diane, Carmen et Lynda, enfants de M. et Mme Rosaire Thérien, sont baptisées le 19 mai en l'église Ste-Famille de Kénogami.

M. J.-M. Tremblay ouvre officiellement le nouveau centre géant de coulage continue à la Refonte no 2 le 12 mai.

M. J.-Edmond Lapierre est nommé gérant de l'emploi au cours du mois de mai.

M. R. Wilhelm d'Arvida est réélu administrateur adjoint des Chambres de commerce de la région le 29 mai.

A la fin du mois de mai un comité de sécurité est formé à la Compagnie Saguenay Terminals, division de Port-Alfred.

JUIN

Le 2 juin la Laiterie G.H. d'Arvida recevait de la Commission de l'Industrie laitière du Québec la permission de se servir d'enveloppes de cellophane pour recouvrir

les capsules sur les bouteilles de lait.

Les épouses des employés de la division mécanique visitent les usines d'Arvida le 31 mai.

Tous les employés d'Arvida qui travaillaient à Kitimat lors de la première coulée d'aluminium le 3 août 1954 ont reçu un médaillon-souvenir au début du mois de juin.

M. L.-P. Boily est réélu président du Conseil régional Saguenay-Lac-St-Jean des Syndicats nationaux le 28 mai.

Le Lingot annonce, le 2 juin que le poste de télévision de Jonquière serait prêt pour le mois de décembre.

M. l'abbé Walter Lavoie est nommé curé de la nouvelle paroisse St-Mathias d'Arvida, le 8 juin.

M. Jean-Paul Lafortune est élu président de la ligue des propriétaires d'Arvida le 6 juin.

Pour la première fois dans l'histoire des usines d'Alcan à Arvida, trois départements dépassent 1,000,000 d'heures de travail sans accident avec perte de temps. Ces départements sont les suivants: Fluorspar, Recouvrement de la cryolite et Sulphate d'aluminium.

M. Albert Lapointe, contremaître général du garage et de l'atelier de réparation d'Alcan, est nommé instructeur dans la division du personnel le 6 juin.

Le département du chemin de fer et du camionnage atteint 1,000,000 d'heures sans accident avec perte de temps, à la fin du mois de mai.

L'orchestre de ferraille Esso Steel Band, de La Trinité, donne un concert à Arvida, le 12 juin.

En date du 23 juin la Caisse Populaire d'Arvida possède un actif de \$1,183,092.27.

M. Maurice Pelletier est promu chimiste en chef des laboratoires des usines d'Arvida, le 13 juin.

M. D. H. Ferguson annonce au mois de juin la construction de 54 cuves aux usines d'Arvida.

M. Georges Hébert, chef-commissaire au contrôle des salles de cuves des usines de l'Alcan, est élu conseiller municipal de la cité d'Arvida, le 28 juin.

JUILLET

Le gouvernement provincial octroie près d'un demi-million de dollars à la Commission scolaire de Jonquière pour la construction de trois écoles.

M. Louis-Joseph Tremblay devient le 224e employé des usines

d'Arvida à compléter 25 ans de service continue avec la compagnie.

Chicoutimi-Nord et le Canton Tremblay la première municipalité du Saguenay, fêtent cette semaine leur centenaire. De magnifiques fêtes marqueront cet événement.

M. Hervé Lambert, qui vient de compléter 25 ans de service avec la compagnie Alma and Jonquière Railway devient membre du club des pionniers de l'aluminium au Saguenay.

Un événement rare dans le sport au Saguenay. M. Gordon Henderson, de Chicoutimi, réussit un trou en un seul coup au club de golf d'Arvida.

Le docteur J.-F. Horwood est réélu président des commissaires d'écoles protestantes pour la cité d'Arvida.

Le rôle d'évaluation de la cité d'Arvida dépasse les \$52,000,000 en 1955-56.

On vient de commencer aux usines d'Arvida la construction de l'usine de calcination du coke au montant d'environ un million de dollars.

Les autorités de la Compagnie Electrique du Saguenay rencontrent le Conseil de la Cité de Chicoutimi, dans le but d'en venir à une entente.

En date du 30 juin, l'Alcan avait versé en faveur de ses employés payés à l'heure aux usines d'Arvida et membres de la caisse de retraite et d'assurance-vie, une somme de \$489,066.

L'honorable Olivier H. Beale, ministre australien du ravitaillement, visite la cité de l'aluminium et parle des avantages d'une association plus étroite Australie-Canada.

Six scouts d'Arvida sont délégués au Jamboree mondial qui aura lieu à Niagara-sur-le-lac.

AOUT

La construction du poste de télévision CKRS-TV, de Radio-Saguenay Ltée, débutera cette semaine à Jonquière.

Des délégués des Jeunesses Musicales du monde entier venus assister au 10e congrès international à Montréal, visitent la région du Saguenay.

L'Aluminium Company of Canada, Ltd., entreprend cette semaine de considérables travaux d'agrandissement aux usines d'Isle-Maligne.

Les travaux sont aussi commencés par la Compagnie Eastern Smelting and Refining Ltd., à Chicoutimi, en vue de l'aménagement d'une affinerie.

Le jeune Clément Carrier, président du Club 4-H de Port-Alfred s'inspire du thème de cet organisme et remporte le grand concours provincial.

M. Percy McLellan, commis aux records des magasins des usines d'Arvida devient membre du club des pionniers de l'aluminium au Saguenay, après avoir complété 25 années de service.

Dans le domaine sportif, de grandes régates internationales sont tenues à Val-Menaud et fourmillent de l'action, de la sensation et de la vitesse aux milliers de personnes qui s'y sont rendues.

M. R.-E. Powell, président de l'Aluminium Company of Canada, Ltd., rencontre les directeurs de la Chambre de Commerce de Chicoutimi.

La Cité de Chicoutimi demande aux autorités de la Paroisse de lui soumettre des propositions concrètes en vue de l'annexion d'une partie de territoire de celle-ci à la Cité.

M. Patrick Lalancette, depuis 25 ans employé à l'usine hydro-électrique de Saguenay Power devient membre du club des pionniers de l'aluminium au Saguenay.

Dans le domaine sportif, M. Ray White, d'Arvida, a remporté les honneurs du premier omnium régional de golf disputé sur les links du Saguenay Country Club.

SEPTEMBRE

La Fédération de l'Union Catholique des Cultivateurs du Saguenay célèbre son Jubilé d'argent cette semaine.

M. Alfred Gagnon, chef de groupe à la refonte no 3, devient le 229e employé des usines d'Arvida à se joindre au club des pionniers de l'aluminium au Saguenay.

M. S.-F. White est élu président de la commission des écoles protestantes d'Arvida en remplacement du docteur Horwood qui vient d'être promu à la gérance des usines de Beauharnois.

Les employés de la division de l'énergie électrique et des salles de cuves 57 ont atteint conjointement l'enviable record de 2,000,000 d'heures de travail sans accident.

Dans le domaine du sport, Raymond Laroche et Rachelle Girard, de Chicoutimi, remportent le championnat régional du tennis en simples. Mlle Girard l'a emporté en finale contre Madame Olivia Howe d'Arvida.

Le 47e congrès annuel de l'Association Canadienne des Chefs de Pompier se tient dans notre région. Toutes les villes et cités ont offert des réceptions.

Jonquière possède son Collège Classique qui a ouvert ses portes avec le début de la nouvelle année scolaire. Le collège est sous la direction des Révérends pères Oblats de Marie-Immaculée.

La région du Saguenay est encore le centre d'un autre important congrès, alors que plus de 100 congressistes de l'Association de la Médecine Industrielle s'y rendent.

MM. Eugène Tremblay et Raoul Bélanger deviennent respectivement les 227e et 230e membres du club des pionniers de l'aluminium au Saguenay.

Après avoir passé 25 années consécutives dans les salles de cuves, M. Jean-Charles Gagnon devient le 231e employé des usines d'Arvida à se joindre au club des pionniers de l'aluminium au Saguenay.

Dans le domaine sportif, on vient de fonder la Ligue Junior Saguenay-Québec. M. Jean-Baptiste Tremblay en assume la présidence.

OCTOBRE

Par une majorité de 16 voix, les citoyens d'Arvida se prononcent en faveur d'un règlement d'emprunt de \$150,000.

126 cuves sont arrêtées aux usines d'Arvida et 21 aux usines d'Isle-Maligne par suite de la pénurie d'eau.

Le Maire de Chicoutimi désire rencontrer le président d'Alcan.

Quatrième banquet annuel du Club des contremaîtres d'Alcan à l'hôtel Champlain.

M. Laurent Simard est élu vice-président de l'Association des Fanfares Amateurs de la province de Québec.

M. L.-S. Dostie d'Arvida, est réélu président de l'A.P.I.

La Chambre de commerce d'Arvida convoque les marchands de la Cité.

M. Stanislas Gobeil, contremaître à Saguenay Transmission, devient membre du Club des pionniers.

M. Alphonse Turbide, chef de section à la salle de cuves 54, a vingt-cinq ans de service à la Compagnie.

L'Aluminium Limited annonce l'expansion de ses usines d'Aluminium dans le Québec.

Le Lingot remporte le trophée Raymond-Douville.

Visite de l'hon. M. Duplessis au Saguenay.

Les épouses des membres de la force policière d'Alcan visitent les usines.

La commission scolaire d'Arvida accuse un surplus de \$8,652 pour 1954-55.

Rencontre des cinq frères Turbides.

Le soldat C. Rousseau est de retour d'Allemagne.

Alcan a réduit sa consommation d'électricité d'environ 60,000 h.p.

Inauguration officielle de l'Hôtel-Dieu du Christ-Roi à Alma.

Vif intérêt manifesté au 3e salon du Livre.

MM. Raoul Villeneuve, Andrew Blackburn, J.-Arth. Brousseau, René Larouche, J.-W. Thorn, Ch. Cleary deviennent membres du Club des pionniers de Shipshaw. Il en est de même pour M. E. Muckle qui devient membre de

(Suite à la page 19)

**BONNE
ET
HEUREUSE
ANNEE!**

Il nous est agréable de vous remercier pour votre encouragement en 1955 et nos meilleurs vœux pour l'année qui commence.

Au Coin des Aubaines Inc.

86, rue St-Aimé

Jonquière



Meilleurs Souhaits

BREUVAGES DE CHOIX ENR.

ADRIEN SAUCIER

EMBOUTEILLEUR AUTORISE

ST-JEAN-EUDES

TEL.: 8-5826

CHICOUTIMI

Le Lingot au téléphone

Service des nouvelles
Signalez 8-3611
et demandez
le local 2262
Publicité commerciale
Signalez 8-3611
et demandez
le local 3347

PETITES ANNONCES

A VENDRE

STORES VENITIENS Edgar Tremblay. Adressez-vous directement à la manufacture située à 8, rue Côte Réserve, Chicoutimi et vous aurez plus de satisfaction pour l'achat de stores neufs et pour la réparation de tous genres. Nous prenons les mesures à domicile et nous posons les stores gratuitement. TELEPHONE: 4-5468.

BOIS DE CHAUFFAGE en grande quantité et de différentes variétés: cyprès sec en 12 po., bouleau sec pour fournaises et croûtes de bouleau sec en 4 pl. Pour un service prompt et courtois, adressez-vous à Liguori Tremblay, 275, rue Moritz, Arvida, tél.: 8-5202, ou à la cour à bois, rang Ste-Anne, tél.: 8-6182.

VANGUARD 1951, en très bonne condition, pneus neufs. A vendre à un prix très bas et conditions de paiements faciles si désirés. Téléphoner à: 4-7624.

EASY WASHING MACHINE, small Refrigerator, Electric Range, Chesterfield with 2 chairs, Hoover Vacuum Cleaner, 1 Mahogany Dresser, chair ladder, 1 Porcelain top Kitchen table 3 chairs and one 9" Rose Rug and Runner; 2 Brass Lamps; Walnut Tea Wagon; G. E. Toaster; 1 Sewing Machine; Cooking Utensils, etc. Apply Mrs. Edith Jefferies, 233 Gay Lussac St., or phone 8-3777.

DEUX CHAIRS de patates du Nouveau-Brunswick. \$1.40 le sac de 75 livres ou \$1.25 le sac pour un achat supérieur à 10 sacs. S'adresser à Alphonse Violette, 31, côte Ste-Famille, Kénogami, tél.: 8-6731.

FOURNAISE MODERNE à gaz propane, 25,000 B.T.U., genre cabinet. N'a presque pas servi. Contrat fourni avec l'achat. Aussi radiateur électrique "Glassheat", comme neuf. Portatif. Très bon marché. S'adresser à Roger Deschamps, 151, rue Calais, Arvida, tél.: 8-3720.

A VENDRE OU A ECHANGER: un accordéon Hohner, 2 rangées de notes, valeur \$60., à vendre pour \$28., ou à échanger pour un phonographe. S'adresser par téléphone à 8-6102.

PROPRIETE A VENDRE: Maison neuve, trois logements, grand terrain, à proximité des limites de la cité d'Arvida. Offerte à prix d'automne. Cette maison rapporte au-delà de \$100 par mois et est située tout près du boulevard Talbot. Pour plus amples renseignements, s'adresser à Liguori Tremblay, 275, rue Moritz, tél.: 8-5202.

A LOUER

CHAMBRE, et pension si désiré, pour messieurs, dans maison nouvellement décorée. Famille sans enfant. Téléphoner à 8-3046 ou s'adresser à 230, rue Berthier, Arvida. Heures du midi et après cinq heures.

FOUR HOMME, chambre meublée ou non, avec toilette et douche. Tout près d'une très bonne pension. S'adresser à 228, rue Davis, Arvida tél.: 8-3807.

GARAGE A LOUER. S'adresser à 129, rue Downing, Arvida, tél.: 8-3897.

LOGEMENT A LOUER: Quatre pièces, situé à St-Jean-Eudes. S'adresser par téléphone à 8-5150.

CINQ GRANDES pièces, bas de maison, près de Jonquière. S'adresser à M. E. Gagnon, 616, Wohler, Arvida, tél.: 8-5855.

ROOM and board, if desired, for gentlemen, in quiet, newly decorated home. No children. Phone 8-3046 or apply 230 Berthier St., Arvida (anytime).

LOGEMENT NEUF, cinq pièces, plus chambre de bain fini en massente. Planchers sablés. Porte d'arche à coulisse donnant sur la cuisine. A 1,000 pieds de l'église. Plus près encore des écoles. S'adresser au propriétaire Arthur Thibeault, 17, rue St-Octave, St-Jean-Eudes, entre 1h. p.m. et 8h. p.m.

A LOUER: deux grandes pièces avec entrée indépendante, usage du téléphone. S'adresser par tél.: à 8-3440.

LOGEMENT de trois pièces à louer, avec chambre de bain complète, 220-V, entrée indépendante. S'adresser par téléphone à: 8-5072.

A LOUER: Maison. Pour occupation immédiate. S'adresser à 862, rue Moissan, Arvida, tél.: 8-3155.

DEUX GRANDES CHAMBRES à louer, chauffées, éclairées, salle de bain et douche à la disposition. S'adresser à 400, rue St-Patrick, Arvida, ou communiquer par téléphone à 8-5189.

DIVERS

AVIS AUX INTERESSES: Jeep avec grappe pour enlèvement de la neige dans les entrées de garages ou de maisons. S'adresser par téléphone à 8-3979.

PLATRE - STUCCO — Pour tous vos travaux de plâtre ou stucco, ou pour rajouter l'extérieur de votre maison en stucco et imitation de pierre, appelez COULTURE & GRAVEL, 199, rue Angers, Jonquière, tél.: 2-5162.

ON DEMANDE

ON DEMANDE jeune fille pour faire le ménage de la maison 3 jours par semaines. Téléphoner à 8-3557.

PERDU

UNE CHAÎNE pour pneu d'automobile a été perdue. Si trouvée, prière de téléphoner à Félix Jalbert à 8-6102.

AGENT DEMANDE

Demandé immédiatement. Détaillant Rawleigh dans Arvida et Kénogami. Ecrivez RAWLEIGH'S DEPT. L-566-R Montréal, P.Q.

Coup d'œil...

(Suite de la page 18)

celui du chemin de fer Roberval-Saguenay.

NOVEMBRE

Exposition de peintures modernes à Arvida.

M. Raymond Auger, d'Arvida devient boursier d'Alcan.

Le festival des fanfares amateurs du Québec aura lieu à Arvida, le 1er juillet 1956, pour souligner le 25e anniversaire de la Fanfare d'Arvida.

Les compagnons de travail de MM. Raoul Villeneuve et Willie Blackburn célèbrent leurs 65 ans.

M. Zare Toskoff reçoit une montre à l'occasion de ses 25 ans au service de la Compagnie.

Les employés de bureau visitent les usines d'Alcan, les 16, 18 et 23 novembre.

Douze employés de la division de la fabrication ont reçu des chaînes en aluminium comme cadeau pour avoir travaillé dix ans sans accident.

M. R. Wilhelmy est nommé président du club de Noël. L'objectif de la campagne est de \$2,000.

Banquet aux huîtres du Club de la Direction.

La Cité fait un emprunt de \$75,000 pour travaux publics.

M. F. Torressan, du département de sécurité des usines devient membre du Club des pionniers.

Le ministère des Ressources hydrauliques confirme les basses réserves d'eau d'Alcan au Saguenay.

L'Association des professeurs d'Arvida suggère de nommer "école Guillaume Tremblay" la prochaine école qui sera construite à Arvida.

Les contremaitres d'Arvida prennent possession de leurs premières maisons.

DECEMBRE

L'hon. G. C. Marler donne une causerie sur la canalisation du St-Laurent devant le Club canadien du Saguenay.

Grande exposition d'appareils de télévision à Chicoutimi.

Premier banquet du club des Pionniers de Saguenay Power d'Isle-Maligne.

La cité d'Arvida retire son projet d'amendement à la charte.

Les employés de bureau visitent les usines. C'est une initiative appréciée.

M. Pierre Ruel est nommé contremaitre général.

L'Association des professeurs siège à l'école Ste-Bernadette.

Le Conseil de Chicoutimi rejette la municipalisation de la distribution d'électricité.

La sécheresse force l'Alcan à réduire sa production.

Plus de 300 petits orphelins de Chicoutimi ont été les hôtes du magasin de la Baie, d'Arvida.

M. A. Pilote est élu président du syndicat des employés de l'Alma and Jonquière Ry.

La navigation prend fin au havre de Port-Alfred. Le "St-Michael" était le 679e navire à rallier le havre depuis le 4 avril.

M. Negypte Alicie sauve la vie à un camarade de travail à Port-Alfred.

Chicoutimi, Bagotville et Port-Alfred n'enregistrent aucun accident le jour de la Sécurité Routière.

La fanfare scolaire donne un concert à l'école de N.-D.-de-L'Assomption.

Un lingot record est coulé aux usines d'Arvida. Celui-ci mesure 181 pouces de longueur, 48 de largeur et 9 d'épaisseur. Il a un poids de 8,136 livres.

MM. Ray Vickers et Benjamin Brassard sont élus directeurs de la Chambre de Commerce.

M. Antoine Marcotte, député de Roberval est décédé.

M. J.-M. Robert, gérant du personnel à l'usine de l'Isle-Maligne est nommé à Montréal.

Madame B. McAvoy est la deuxième femme à faire partie du Club des Pionniers d'Alcan.

M. Alfred Simard, de l'usine d'Isle-Maligne, est devenu membre du Club des pionniers de l'Isle-Maligne.

M. Thomas Walsh, de la Cie du chemin de fer Roberval-Saguenay a reçu son certificat d'annuités.

La pénurie d'eau force la Compagnie à inviter les employés à prendre leurs vacances plus tôt.

A Chicoutimi, la municipalisation est de nouveau rejetée malgré le veto du Maire.

Chicoutimi et les villes environnantes collaborent avec Alcan pour économiser l'électricité.

La Compagnie Electrique du Saguenay fait don au Collège d'une clinique médicale moderne sous la direction de la brigade ambulancière St-Jean.

La Cité achète la bibliothèque de l'A.A.R.A.

La cité d'Arvida, mercredi dernier, le 21 décembre, a décidé d'acheter la bibliothèque de l'Association Athlétique et Récréative d'Arvida et située au centre de récréation d'Arvida pour la somme de \$1. Le conseil a décidé que l'administration de la bibliothèque sera la même et que le gérant de la Cité, M. R.-A. Lemieux verra à rencontrer le comité qui s'occupe présentement de l'organisation pour prendre des résolutions et des arrangements à ce sujet.

C'est le premier janvier 1956 que la Cité prendra définitivement possession de la bibliothèque. Le comité de la bibliothèque que rencontrera M. Roland Lemieux est formé de MM. le curé J.-Arthur Fortin, président; Gérard Castonguay, vice-président; Paul Lemieux, secrétaire; Mlle Florence Brennan, trésorière; M. Aimé Gagné, directeur de l'information de l'Alcan.

Mentionnons que cette bibliothèque qui existe depuis 1944 compte plus de 5,000 volumes et renferme une collection intéressante de livres récemment édités.

Dr C.-E. Massicotte

CHIRURGIEN-DENTISTE

153, Racine Chicoutimi
Tél.: 4-3293

M. l'abbé Elz. Grenon en deuil de son père

Chicoutimi (DNC) — M. l'abbé Elzéar Grenon, curé de la paroisse St-Nom-de-Jésus, de Chicoutimi, vient d'être plongé dans le deuil par suite du décès de son père, M. François Grenon, M. Grenon, âgé de 77 ans, est décédé dimanche à Roberval.

Les funérailles ont eu lieu hier matin en l'église du Saint-Nom-de-Jésus et l'inhumation au cimetière de la cathédrale. Le Lingot prie la famille de M. Grenon d'agréer l'expression de sa plus vive sympathie.

M. Norman Simard prés. des finissants pharmaciens 1955-56

Alma (DNC) — M. Norman Simard, d'Alma, vient d'être choisi

si en qualité de président des finissants en pharmacie de l'Université Laval, de Québec, pour l'année 1955-56. M. Simard est le fils de M. et madame Albert Simard, de la même ville.

PRETS sur 1ère HYPOTHEQUE

Charles-H. Saindon

Notaire

382, rue Mellon - ARVIDA

Tél.: 8-5486

CESSION DU GREFFE
DE FEU Me J.-MIVILLE
LACROIX, N.P.

MAISONS À VENDRE

POUR OCCUPATION IMMEDIATE
dans les limites de la
Cité d'ARVIDA

Prix moyen \$7,000.00. Comptant requis environ \$1,275.00 comprenant 15% de la valeur de la propriété, les frais légaux, l'assurance feu pour 3 ans, et les taxes au 30 juin 1956. L'emprunt est remboursable sur une période de 17 ans à raison d'environ \$51.80 par mois, y compris les taxes.

UNE REDUCTION DE 5% EST ACCORDEE
POUR TOUT ACHAT AU COMPTANT

Pour plus de renseignements,
veuillez vous adresser à

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD

a/s L.-Roger Latraverse,
Département des Propriétés,
398 rue Mellon,
ARVIDA, P. Q.

Téléphonez à 8-3146 ou 8-6474

HEURES D'AFFAIRES:

du lundi au vendredi,
de 1 heure 30 à 5 heures p.m.

Que l'année 1956
vous apporte
joie et prospérité

VOUS ETES
CORDIALEMENT
INVITES A VENIR
ADMIRER LA

Oldsmobile et la Chevrolet 1956



COTE-BOIVIN AUTO (JONQUIERE) LTD.

DISTRIBUTEURS: CAMIONS CHEVROLET
PNEUS DOMINION ROYAL
JONQUIERE
578 ST-DOMINIQUE

CHEVROLET — OLDSMOBILE
578 ST-DOMINIQUE

TEL.: 2-3564

TELEVISION

OCTO RADIO SERVICE

130 REGINA, ARVIDA
TEL.: 8-3514

Le collège...

(Suite de la 1ère page)

matière dans la Province et en dehors, tant du côté des Ecoles Supérieures que des Collèges secondaires.

Le collège de Jonquière, une institution de formation et un service du public.

En plus de donner l'enseignement, les autorités du collège ont prévu dans les plans l'utilisation par le public, de la discothèque, de la bibliothèque, de la cinémathèque et de la piscine. Les élèves n'en seront ni incommodés ni distraits toujours en raison du fait que chaque pavillon possède son entrée séparée. Lorsque la salle académique sera réalisée elle pourra également servir au grand public dans certaines circonstances. Les deux gymnases sont conçus de telle sorte qu'on pourra éventuellement les convertir en salle académique, en théâtre ou en chapelle.

Détails intéressants du projet

Le pavillon des cours d'immatri-culation et celui des arts ont tous les deux un gymnase comme pièce du centre avec jeu de ballon-pa-nier, allées de quilles, piste des cyclistes et des patineurs à roulettes. Cette piste qui est plus élevée servira de galerie pour les spectateurs, lors des joutes disputées dans le gymnase.

En plus du gymnase, il y a dans les deux pavillons une salle de ré-création. Chacun possède 8 classes d'une capacité normale de 30 élèves. Les deux sections auront une cave utilisable comme remise, atelier de réparations et autres fins du même genre. Les laboratoires de chimie et de physique seront situés au-dessus de la salle de ré-création de la section des arts. Pour la section de l'immatri-culation on utilisera le local au-dessus de la salle de ré-création comme salle d'étude.

La piscine sera de grandeur ré-glementaire avec salle de douche

et d'habillage et gradins pouvant recevoir 200 spectateurs lors des contestations aquatiques.

L'extérieur

Les deux pavillons des élèves au-ront leur cour de jeu séparée. Une autre cour beaucoup plus vaste (200 x 800 pieds) est prévue pour les grands jeux comme le rugby, le baseball et le patin.

Nos lecteurs se demanderont sans doute quel aspect donnera l'ensemble de la construction. D'après les croquis de l'architecte la construction sera d'apparence mo-deste mais tout est extrêmement symétrique et les lignes modernes, l'ensemble des bâtisses affectera quelque peu la forme d'une croix, dans une vue à vol d'oiseau, si on met à part les deux pavillons du personnel. La construction sera en béton armé. Le toit des gymnases est blanc. Cependant la population devra attendre au moins cinq ans avant de voir tout le projet réalisé. Sur les 8 pavillons quatre seule-ment seront construits cet été.

Historique

Le collège de Jonquière devien-dra la réalisation prochaine de qua-tre ans de travail. Un groupe de citoyens s'était formé à ce mo-ment-là et il est connu maintenant sous le nom du conseil administra-tif du collège de Jonquière. Il est formé de MM. A. Gagnon, prési-dent; G. d'Auteuil, vice-président; Chs-H. Villeneuve, secrétaire; les directeurs sont MM. Pierre Ville-neuve, F. Girard, R. Germain, Frs-J. Brassard. Les RR. PP. Oblats ont été approchés en janvier der-nier et la permission était accordée officiellement à cette communau-té par S. E. Mgr Melançon en juin. Le futur recteur, le R. P. P.-P. As-selin o.m.i., est arrivé à Jonquière dès le milieu de l'été. Deux autres religieux de la même communau-té devraient bientôt le rejoindre. Il s'agit des RR. PP. G. Arguin, pré-fet des études et E. Normand, pro-fesseur de grec et de mathéma-tiques.



LUNETTES DE SECURITE: — M. Yvan Pedneault No 40260, un employé du département des métiers de la construction, section des bri-queteurs, sciant une brique au moyen d'une meule lorsque cette dernière se brisa et lui arriva à la figure. La photo laisse voir l'em-preinte des morceaux de scie sur la joue droite. Les lunettes de sécu-rité qu'il portait lors de l'accident lui épargna l'oeil. En '55, les lunet-tes de sécurité ont empêché plusieurs blessures aux yeux et même s'il n'y avait qu'un seul de ces cas, le port des lunettes de sécurité serait amplement justifié.

LOUIS DESBIENS

AVOCAT —

BARRISTER

LE JOUR :
Edifice Thérèse
121, rue Racine est,
CHICOUTIMI
Tél.: 4-8575

LE SOIR: de 7 à 8h.30
Lundi, mercredi, vendredi
382, rue Mellon,
ARVIDA
Tél.: 8-6324 — 8-5993

CHICOUTIMI CAPITOLE TÉL.: 4-3097

JEUDI-VENDREDI-SAMEDI 29-30-31 DEC.

PROGRAMME DOUBLE

CRAINQUEBILLE

Avec Yves Deniaud et Pierre Fourcade

TARZAN ESCAPES

Avec Johnny Weissmuller et Maureen O'Sullivan

1-2-3 JANVIER 56 DIM.-LUN.-MAR.

PROGRAMME DOUBLE

L'AFFAIRE DE BUENOS AYRES

avec Jorge Salcedo et Sebastien China

36 HEURES A VIVRE

Version française avec Bud Abbott et Lou Costello

AUSSI NOUVELLES

Le 1er janvier, une seule représentation commençant à 8h. p.m.

ARVIDA

PALACE

TÉL.: 8-3404

MERCREDI-JEUDI 28-29 DEC.

PROGRAMME DOUBLE

L'HEURE DE LA VENGEANCE

En couleurs — Version française
avec Richard Conte, Barbara Britton

THIS ISLAND EARTH

En technicolor avec Jeff Morrow et Faith Domergue

JEUDI SOIR: FOTO-NITE

VENDREDI-SAMEDI 30-31 DEC.

PROGRAMME DOUBLE

LE MAITRE DU GANG

Version française avec Glenn Ford et Nina Foch

THE 49TH MAN

Avec John Ireland et Richard Denning

1-2-3 JANVIER 56 DIM.-LUN.-MAR.

PROGRAMME DOUBLE

LE MILLIONNAIRE D'UN JOUR

Avec Yves Deniaud et Gaby Morlay

HANGMAN'S KNOT

Avec Randolph Scott et Donna Reed en technicolor

Le 1er janvier, une seule représentation commençant à 7h.30 p.m.

Le 2 janvier, représentations continues de 1h. à minuit.

Assistez à la représentation ce soir. Vous aurez la chance de gagner le Foto-Nite de \$200. et, en présentant une preuve d'achat du magasin E.M. Store d'Arvida, datée de pas plus de 7 jours, que vous devrez avoir sur vous-mêmes lors du tirage, vous gagnerez \$100 additionnels. Pour le cas de l'enregistrement le mercredi soir, une preuve d'achat devra être remise en même temps à la caissière.

EMPIRE

Jonquière — Tél.: 2-3333

Déc. 28-29-30 Mer. jeu. ven.

James Stewart, Arthur Kennedy dans

Les affameurs

(COULEUR)

Judy Holliday, Broderick Crawford

Comment l'esprit vient

aux femmes

CENTRE

Jonquière — Tél.: 2-6901

Déc. 28-29-30-31 Wed. Thurs. Fri. Sat.

Walt Disney's Pageant of Life in

Vanishing Prairie

Jeff Morrow, Faith Domergue in

This Island Earth

(COLOR)

PRINCESS

Kénogami — Tél.: 2-5701

Déc. 28-29-30 Mer. jeu. ven.

Bob Hope, Jane Russell dans

Visage Pâle

(COULEUR)

Trévor Howard, Sally Gray dans

Je suis un fugitif

BELLEVUE

Jonquière — Tél.: 2-5839

Déc. 28-29-30 Mer. jeu. ven.

Dane Clark, Ben Johnson dans

Fort de la vengeance

Robert Mitchum, Kim Hunter dans

Etrange mariage

Théâtre IMPÉRIAL

CHICOUTIMI

TÉL.: 4-5400

Déc. 27-28-29-30 Ma.-me.-jeu.-ve.

Silvana Mangano,
Amedeo Nazzari dans

LE LOUP DE LA SILA

Claudette Colbert, Ann Blyth dans

TEMPETE SUR LA

COLLINE

Heureuse

Année!

LES AGENCES
D'ASSURANCES

R. Wilhelmy

SAGUENAY

LTÉE

382 Mellon, Arvida, Tél.: 8-5993

INSURANCE
AGENCIES LTD

A. Gauthier

Happy

New Year!

E.D. Davison Joins Mechanical Dept.

Mr. E. D. Davison, having completed the Alcan Training Course, has joined the Mechanical Maintenance Department reporting to Mr. H. J. Baker as Maintenance Engineer.



Mr. Davison was born in Toronto and graduated in Engineering and Business from the University of Toronto. He enjoys bridge as a hobby, and also likes hockey, tennis, golf and swimming. He is not married.

Mosquito League Opener a Tie

Monday, December 26th, was the opening date for the Mosquito League at Powell Park. In a close fought, well played game, André Lapierre scored the first goal of the year assisted by Bruce Campbell to put the Maple Leafs ahead for the first period. In the second period, Claude Verrault scored the tying goal for the Canadiens assisted by Luc Lalonde. The game finished in a 1-1 tie. The forward line of Verrault, Brubacher and Hogg for the Canadiens shows a lot of promise while the hard-rock defense of Lockwood, Potvin, Heuft and Bouchard for the Maple Leafs will be a strong point for this team.

Two penalties were handed out by the referee, one to Jean Potvin of the Maple Leafs for cross-checking, the other to Carl Brubacher of Canadiens for tripping.

The next game of the schedule will be at 2 o'clock Saturday afternoon when Rangers Mosquitoes play Canadiens Mosquitoes. The Maple Leafs Mosquitoes will have a practice session from 2 to 3 Sunday afternoon.

NOTICE

The 1955 Arvida Works annual passes issued this year will continue to be valid at the plant gates during 1956 until further notice.

C. A. Chalifour
Regional Security Officer

Jr. Maple Leafs Win First Game

The Pee Wee League of the Powell Park Minor Hockey Association got underway on Monday, December 26th, with the first scheduled game between the Maple Leafs and the Red Wings.

The very close checking by the two teams kept the score low — the Maple Leafs emerging victors with a score of 2-0. Richard Duquet scored the first goal in the first period on a solo effort. Bobby Mundy followed with a second goal, again on a solo effort, in the second period. Although the teams had no practice as a unit some excellent passing was displayed by both sides.

On Saturday December 31st at 3 o'clock the Red Wings will meet the Canadiens. The Maple Leafs will practice on Sunday at 4 o'clock.

No Club Meetings During Holidays

The 1st and 2nd Arvida Packs will not have any further meetings in December, due to the holidays activities. The next Pack meeting will be on January 9th.

On Monday night, December 12th, four new Cubs were invested. Congratulations are thus due to Roland Gaunt, Billy Gummer, Robert Lavoie, and Jim Wahl. On the previous week, William Cox was invested and his brother Burnell had the pleasure of leading the Grand Howl to welcome him to the Pack.

Miss de Vere Bereaved

Major Edmond Johnstone, of Montreal, died in that city on December 22nd. Funeral services and burial took place December 24th.

Major Johnstone was the husband of the former Marguerite de Vere, and was the brother-in-law of Miss M.N. de Vere, superintendent of nurses at the Saguenay General Hospital, Arvida.

Announcement

Mr. G. K. Gale has joined the Mechanical Shops and Services Department reporting to the Superintendent, Mr. Harry Brayne, as Staff Assistant.



Abbe Adolphe Cote, chaplain of the orphanage, Mrs. Norman Phillips, who was chairman of the Arvida group, Miss Marcelle Savard of Chicoutimi, and Rev Sister Marie de Nazareth, superior at the orphanage, are pictured with some of the children just prior to the distribution of gifts in Chicoutimi on Monday. (Progres du Saguenay photo by Studio Bonneau)

Bright Christmas for Orphanage Children As Gifts Are More Numerous Than Ever

The co-operative effort of many people, plus the campaign put on by radio station CJMT, Chicoutimi, to interest the public in contributing toys for the orphanage, resulted in Christmas gifts more numerous than ever for the children at Chicoutimi's "Orphelinat de l'Immaculee". Presentation of the gifts was made on Monday afternoon, December 26th, when, following their Christmas Concert, the children filed by to receive their presents.

Drama Festival To Form Part Of Winter Carnival

The Eastern Quebec Regional Drama Festival will be held in Quebec from the 30th of January to the 5th of February at L'Institut Canadien. It is to be one of the main events in this year's Quebec Winter Carnival.

Dr. Delage, president of the Quebec Festival, has announced that Mr. Gaston Pratt, well-known businessman of the provincial capital, has accepted the honorary presidency of the Festival. Dr. Delage praised Mr. Pratt highly. "This distinguished businessman he said, in spite of all his work, has always been a valuable and understanding patron of the arts in our city and in our province. It was a great pleasure for us to offer him the honorary presidency of the Festival; and we thank him for having accepted so willingly."

Four troupes will compete this year in Quebec: two French ones, Les Compagnons de Notre-Dame, from Three-Rivers, who will play "Sens Unique" by Felix Leclerc. Another French group, this one from Quebec, is to be announced in January. There also are two English entries: The St George's Players from Arvida, will present "Night Must Fall" by Emlyn Williams, and the Quebec Art Theatre will give "Love and Lunacy", by Percy Philip.

Thanks

Anni and Viljo Virtanen, wish to express their thanks to the residents of the Normandie apartments and to all friends for their remembrances at Christmas, and also wish them happiness for the New Year.

Sag Power Names Correspondents

Isle-Maligne (SC) In a recent notice to the employees, Mr. C. A. Locke, General Manager of Saguenay Power Co. announced that different correspondents have been selected from each department to collect information pertaining to their social activities. This will give a better opportunity to the employees for the publishing of their news in LE LINGOT. Mr. Locke added, as these persons will transmit their communications to the LINGOT representative in Alma, Mr. J.-M. Curti, 43 Sacré-Coeur, tél.: 2-3080 or 2-3297.

The Arvida effort was co-ordinated by the Orphanage Committee of the University Women's Club under the chairmanship of Mrs. Norman Phillips. Close co-operation was maintained with Miss Marcelle Savard of Chicoutimi. Thanks are expressed to the following organizations and people who were responsible for the success of this project:

To Mr. Brunet, manager of the Hudson's Bay Store and its staff who so kindly helped by decorating the tree and by their generous contribution of gifts.

To the many anonymous givers who left their gift under the tree.

To the City of Arvida who supplied a truck to deliver the gifts to the orphanage, and to the men who did the work.

To Mrs. D. Ferguson and Mr. J. Murray who made posters, and to Miss Barbara Brown and Mrs. E. Hollingshead who did the secretarial work.

To the Ladies Auxiliary of The St. Patricks Society who delegated Mrs. Gordon Clement to look after their contribution of 60 pairs

of woolen gloves, gift wrapped, as well as table games suitable for 12 to 15 year old girls.

To the Ladies of the Arvida Branch of the Canadian Legion who made a welcome gift of Mass Books, ball-point pens, and playing cards.

To the Jeannettes d'Arvida, the Brownies of the 1st and 2nd Arvida Packs, and the 1st Arvida Guide Company, all of whom contributed gaily wrapped gifts.

To the Scouts of the 1st Arvida Company who made a contribution of money;

To the ladies of the Parish of St. Philippe who worked with Mrs. J. J. Normand to look after the nursery group. They had rubber toys for all the babies, teddy bears, soft dolls, rubber cars and balls for the toddlers. Their interest in this group is so great that they hope to make arrangements whereby older girls from Arvida will visit them on Saturdays and Sundays to play with them and give them the individual attention they crave;

To the Saguenay Electric Company who contributed twenty pairs of long stockings;

To Steinberg's Store who gave stuffed dolls;

To The Arvida Laundry and The Royal Bank whose contributions went to buy records suitable for the 4 to 9 year old boys.

To Vogue Cleaners and the Patisserie Vaudreuil whose contributions along with that of members of the University Women's Club went to buy a three-speed record player for the boys. The club also gave five albums of classical music to the Institut Familial and made a collection of toys at their Christmas meeting.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.

Present at the distribution of toys were members of the various organizations who helped with the project and six Guides of the first Arvida Company - Barbara Hogg, Catherine Duffy, Lancelotti Chaplin, Kay Ferguson, Linda Derby, and Margot Dayton. To all who were present it will be an afternoon to remember - particularly the joy that came into the youngsters' eyes as they received their gifts.



A tablecloth that took her over a year to make was Barbara Brown's Christmas gift to her mother, Mrs. G. Egerton Brown, of Montreal. Knit of crochet cotton, the cloth is forty-one inches in diameter. There were 240 rows to work, from 2240 stitches on the outside, to 8 in the center. Miss Brown is a member of the stenographic pool at Alulabs.



INCOMING

OUTGOING

Mr. Arvida Says...

BY REIDY SMITH

We're Not Alone in Water Shortage. Ontario Hydro Appeals to Conserve Electric Energy. Here, John Ward says: "Consumption on our lighting system this month is 100,000 KWH. A 25% saving here would be sufficient to keep an additional 4 pots in service." Let's Watch and Ward off useless waste of electricity.

"Xmas Aftermath" — 'T'was the day after Christmas, when all o'er the street, cartons and cans were with garbage replete. When into my car steps my charming young Darter and with a hey nonny-nonny! presses hard on the starter. Under the prow of leviathan sleek, my cartons and cans lay in rows jowl by cheek. Like a juggernaut over the lot rolled Leviathan, leaving a mass of flattened-out alutin. The moral of this is keep your garbage within, until the white truck in sight is within. Then boldly rush forth and fling it aboard, and you'll save buying ash-cans you cannot afford.

Good News: Nancy Gaunt, English Editor of Le Lingot, has at last got a telephone. The number is 8-5747, but don't call her up before breakfast!

News Before It's News: The "Day Shelter" for men and boys may be closed by day. No News is Good News (says old proverb), but NOT to a newspaper's editors and

reporters, and that's the exact situation TODAY, the day after Christmas when all thru the region not a crature is stirring, not even a pigeon. Our new Post Office building will be opened but when, the Postmaster-General alone knows and he won't tell. The Spring run-off will be copious but in meantime, save electricity, take one bath and water plants weekly, and you save much. Only 364 more shopping days to next Christmas, only 5 more to New Year's. The Spirit of Christmas Present prevailed and pervaded all; midnight masses, church services, home-comings, house-warmings and parties were largely attended; warmth of spirit permeated all. May the Spirit of Christmas Past follow the same pattern. **Xmas Letters:** ex London, Eng. & Tom Brock, who says: "I read in Le Lingot Dec. 1st of your 'retirement' (as if you could retire)... As for this nonsense about retirement — as long as you continue your column and your other host of activities we don't care whether you go to the office or not... I know you will continue to be, as always, the busiest d—man in Arvida... As I've always said — there's nothing retiring about you, Reidy, especially after a drink or two." (now, I wonder how he meant that last line? — But it's a heart-warming letter from an old friend). From St. Petersburg, Fla. & the "Holiday Isles", & Ray Kennedy, a letter measuring 2½ feet long and plentifully illustrated... It begins: "You're going to owe me a good letter when this long one comes to tell you about the sights I've seen..." (the Basker; basking in the sun while we congeal!) From Kitimat & Stan Rough, who says: "We finally sold the house, so there goes the last visible tie with Arvida so far as wood, gyproc, rockwool and water-pipes are concerned. The tie with people however, is still there and I hope to get back and see some of them. Others, you can have. At the present time I believe I'll take my holidays and go to Mexico, Bert could meet me there. (Better do, Bert, ere he meets Mexicali Rose!)" Follows a "basking in the sun" schedule, to turn you green with envy, the double-barrelled Basker! Kitimat has a 21 piece brass & woodwind band. A tape-recording of its Dec. 14th Concert is coming East.

"16-Tons of No. 9 Coal to Push them Engines over the Knoll". Extra heavy Xmas express, mail, 500 passengers & cold, side-tracked for freights were contributing factors in 10-hour delays to C.N.R. trains



CASTLES IN THE AIR...

aren't subject to foreclosure, but houses on the ground may be lost through sudden adversity. An inexpensive mortgage policy of the Sun Life Assurance Company of Canada will free your home from any debt remaining at your death. Protect your loved ones' home!

"AT YOUR SERVICE"

Anna-P. Girouard

221 Berthier. Phone 8-5495

Arvida

Office:

Quebec Power Bldg.

Phone 5-5181 Quebec City

WANTED

STENOGRAPHERS AND TYPISTS

Candidates must be bilingual or English speaking and have at least one year's experience. Salary depending on qualifications.

Apply in person to:

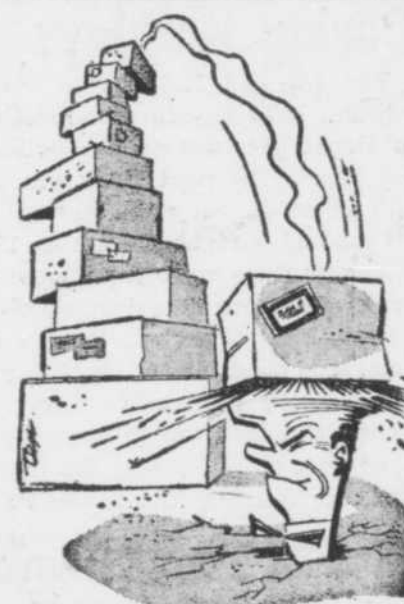
EDMOND LAPIERRE, Employment Manager

Aluminum Company of Canada, Limited
Arvida, P.Q.

Mr. Joseph Gagnon, proprietor of the Arvida Laundry, who provided the birds to winners in the Turkey Bonspiel at the Arvida Curling Club, gets a handclasp of thanks from Club President Harvey Parkhurst, with some of the other winners looking on. From left to right, John Dobson, Don Gillis, Mr. Gagnon, Harvey Parkhurst and John Lawless. (Lingot photo — H. Belley)

ex Montreal, which arrived at 5.00 p.m., on 23rd and 24th, (due, 7.05 a.m.). Normally a 12 hr. trek, it took 22-hrs to make 317-miles. Grades are steep, single-track line is tortuous on Lac-St. John Division. A 13 to 14 car train (normally 10 car) takes even 2 locos to pull it over the hills. A luncheonette car was added, but it soon ran out of grub and, thru the barren wastes enroute commissariats are scarce. Xmas mails must go thru, so trains were not split into 2 sections. Passengers in evaluating their own discomfort might remember the sweating train-crews who also want home. A solution: Cut down or out Xmas cards and gifts, mail in October-November or mail not at all, ship by freight. Airlines won't accept a pound overweight; if you weigh over 180 you gotta reduce. But poor old R. R.'s gotta take it all excess lard stummicks, gadgets and gimmicks, plus "lip" from disgruntled passengers. From passengers viewpoint, an empty belly, cold feet, fatigue, were "causid belli" enow to raise a most unholy row.

Chirography Affected by Success? Plain John Brown signed his name plainly. But, when he was elevated to Senator his signature became entirely illegible. Why? Did success go to his hand in lieu of his head or both. Scanning the signatures of our companies' heads as appeared in Xmas issue of Le Lingot, I note no changes in their signatures. They're just as illegible, or legible, as they were 30 years ago. This is good. But keep them out of the Senate!



A stockroom assistant named Quayle
Piled cartons in columns so frail:
One day from the top
A carton did drop,
Driving Quayle in the floor like a nail!

ACCIDENTS DO NOT
HAPPEN...
THEY ARE CAUSED!

Spanish Class
Still Short

Four more students will do it. Do you want in or not? Ask for a registration blank NOW. If ten are not in by January 9th, we will fold it up. The Registrar, Recreation Center, Arvida Tel: 8-3303

Minor Hockey League Schedule
Continues This Weekend

The Powell Park Minor Hockey Association is continuing their schedule of games and practices this weekend. Two games will be played at the Powell Park rink on Saturday: at 2 o'clock, Rangers Mosquitoes play Canadian Mosqui-

toes, and between 3 and 4 o'clock, Canadian PeeWees will take on the Red Wings PeeWees. Maple Leaf Mosquitoes will practice from 2 to 3 Sunday afternoon, followed by Maple Leaf PeeWees from 4 to 5.

The players in the Pee Wee League have been arranged in teams as follows:

Position	Red Wings	Canadians	Maple Leafs
Goal	S. Borgmeister	David Soper	Robert O'Doherty
Defence	Jimmy Crerar Toni Buri Maurice Martin	Brian Duffy William Cox Jean Morin	Charles Gale Robert Lavoie David Lemieux
Forward	Harold Shipton Pierre Allaire Norman St-Gelais John McLeod Réjean Filion Jackie Mundy Jeffrey Gaunt	Burnell Cox Guy Tremblay Robert Moore Roger Tremblay Denis Roussel R. Williamson Richard Duffy	Brian Sloan Rodrigue Grenon J.-M. Ainsley Richard Duquet Bobby Mundy David Atkinson J.-D. Pomerleau
Coach	M. J.-G. Smith	M. M. Williamson	M. R. Atkinson

Following the tryouts the Mosquito League also selected their teams which are listed below.

Canadians (Mosquitoes)	Maple Leafs (Mosquitoes)	Rangers (Mosquitoes)
C. Verreault D. Pedneault Y. Potvin R. Gaunt C. Bergeron C. Archibald S. McConnell W. Hogg L. Lalonde C. Brubacher C. Clément	J. Potvin B. Campbell D. Puxley R. Doak D. Heuft G. Raymond P. Landry M. Bouchard A. Lapierre J. Boyd C. Morin	G. Tremblay D. Lemieux P. Gagné M. Donahoe B. Edwards P. Kelly J. Sloan D. Phillips D. Langevin W. Johnson K. Bolduc R. Deptuck M. R. Sloan
Coach: Mr. D. Archer	P. Lockwood M. W. Heuft	

HERE AND THERE

Dr. and Mrs. Armand Gauthier are spending the holidays in Mexico.

Mrs. Edith Jefferies, who has been staying with her son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. J. G. Jefferies, since last July, is flying back to England between Christmas and New Year to spend a year or two with her sister-in-law at Hastings.

Mr. Robert Horwood, of Beauharnois, is the guest of Mr. Roger Phillips at the home of his parents, Dr. and Mrs. N. W. F. Phillips, for a week.

Miss Lois Prince, of Vancouver, is the guest of her uncle and aunt, Mr. and Mrs. George Prince, over the holidays.

Miss Mary Hudson, Miss Claire Hudson and Miss Ann Hudson, of Montreal, spent Christmas in Chicoutimi with their parents, Mr. and Mrs. Thomas Hudson.

Mr. and Mrs. H. B. Wressel and their daughter, Anna Lee, who spent Christmas with Mrs. Wressel's brother-in-law and sister, Mr. and Mrs. Harry Collins, are leaving tonight to return to Chatham, Ont.

Messrs. Donald McKinnon, George Peterkin and Alfred Robinson of Montreal were guests of Dr. and Mrs. J.P. McGeer for Christmas.

Mr. and Mrs. David Evans and their little daughter spent Christmas in Montreal with Mr. Evans' parents, Mr. and Mrs. W. G. Evans.

Miss Anne Swales is arriving today from Kingston to spend a few days with her parents, Capt. and Mrs. Georges Swales. Mr. Marc Chagnon, of Kingston, will also be the guest of Capt. and Mrs. Swales over New Year.

Mr. John Marcinov is spending the holidays with his parents, Mr. and Mrs. H. Marcinov, Arvida.

Mr. Warren Stevenson, of Chicago, is spending the holidays with his wife and son.

Mr. R. V. Baker spent the Christmas weekend in Shawinigan Falls, where he was the guest of Mr. and Mrs. R. Hitesman.

Edmond, Gordon and John Eberts students at Bishop's College School Lennoxville, are spending the holidays in Arvida with their parents, Mr. and Mrs. E. H. Eberts.

Births

Born at the Saguenay General Hospital:
To Mr. and Mrs. Benjamin Graham, a daughter on December 23rd.

John Michael, infant son of Mr. and Mrs. John Horgan, was baptised on December 22nd in St. Therese Church. Godparents were Mr. and Mrs. Joseph Ratchford, the child's grandparents.



It is a great pleasure to thank our customers for their patronage and extend our best wishes to all for the coming Year.

Nettoyeur

VOGUE

Cleaners Inc.

343 Davis — Arvida

"Les petites entreprises fournissent la diversité nécessaire à l'équilibre économique régional"

Une brochure sur la Petite Industrie au Saguenay lancée par le Jeune Commerce et la Compagnie Electrique du Saguenay — 427 petites industries employant 3,423 personnes dans notre région — Nombreuses personnalités présentes.

Chicoutimi (DNC) — "Si la recherche de nouvelles industries s'impose, si leur venue est souhaitable, il existe une autre sphère d'activités qui est plus immédiate et qui prime même sur l'autre jusqu'à un certain degré. Cette acti-

contenant une multitude de renseignements sur la petite industrie saguenéenne, a été lancée au cours d'une cérémonie à laquelle

L'opinion de M. Ths Marquis

Parmi toutes les personnalités marquantes qui assistaient au lancement de la brochure "La Petite Industrie au Saguenay", nous avons rencontré M. Thomas Marquis, pro-maire de la ville de Port-Alfred, et nous lui avons demandé son opinion sur la petite industrie au Saguenay.

"Il est temps d'appliquer, nous répondait M. Marquis, le vieil adage: Nul n'est prophète en son pays. Je voudrais cependant appuyer d'une façon aussi forte que possible qu'il dépend du bonheur, de la joie pour chacun de nos concitoyens d'aimer ses industries, d'aimer ses institutions, d'aimer ses organisations municipales, scolaires et autres, mais surtout, ne pas oublier que cette joie dépend du degré où nous apprécions les bases économiques de chez nous qui sont l'agriculture et la petite industrie. Aimons et encourageons notre petite industrie, concluait M. Marquis, et nous connaissons sûrement un plus grand bonheur dans nos foyers saguenéens.

de nombreuses personnalités, tant du domaine industriel et commercial que de l'agriculture, y assistaient.

M. Aurélien Tremblay, président du Jeune Commerce de Chicoutimi, souhaita la bienvenue à tous et M. Guy Tremblay, l'animateur de la soirée communiqua à l'assemblée un message de l'honorable Antonio Talbot, député du Comté de Chicoutimi à l'assemblée Législative, et ministre de la Voirie, ex-

primant son regret de ne pouvoir assister au lancement de la brochure La Petite Industrie au Saguenay. "Je regrette, mentionnait le Ministre, que des circonstances incontrôlables m'empêchent d'assister à cette réception qui rapportera, j'en suis sûr, un grand succès. Je vous prie poursuivait le député de Chicoutimi, de vous faire mon interprète pour offrir à tous les assistants, mes meilleurs vœux à l'occasion des fêtes.

Présenté par M. Armand Demers, M. Proulx commença sa conférence par une citation bien connue de Sir Wilfrid Laurier qui avait prédit que le vingtième siècle serait celui du Canada, et l'ère de développement intense que traverse présentement notre pays, disait le conférencier, semble justifier cette prédiction.

M. Proulx compara ensuite l'accroissement industriel de notre pays en regard de celui des Etats-Unis, ainsi que les investissements particuliers des manufacturiers.

M. M. Tremblay maire de la paroisse

Se prêtant aimablement à nos questions, M. Maurice Tremblay, préfet de Comté maire de la paroisse de Chicoutimi, nous disait: "Mon opinion sur la petite industrie est toute faite. C'est qu'elle est normale dans le développement d'une ville ou région. En ce qui concerne notre région, nous avons peut-être une petite difficulté. C'est que la petite industrie a à faire face à l'échelle de salaires créée par la grosse industrie, ce qui, évidemment dans bien des cas, constitue pour la petite industrie un obstacle difficile à surmonter.

"Mais il reste que si la population veut profiter des avantages que la grosse industrie met à sa disposition, et la bonne volonté que manifestent ces grosses industries, il y a certainement possibilité d'implanter chez nous, de petites industries qui devraient être susceptibles d'intéresser nos petits capitalistes régionaux.

"Contrairement à certaines opinions émises, loin de crier: sus aux trusts, j'estime que l'industrie privée prévaudra toujours sur l'étatisation, de même que la démocratie prime sur la dictature".

L'éloquence des chiffres de la comparaison démontre que le Canada connaît un essor des plus remarquables dû à la forte industrialisation qui se poursuit d'un bout à l'autre du pays.

M. Proulx poursuivait en ébauchant brièvement sur les travaux de Kitimat, les exploitations pétrolières et minières, l'industrialisation de l'Ontario et en particulier de la péninsule du Niagara; des nouvelles industries de Montréal et Québec et même des prodigieux développements industriels de la 10^e province du pays, Terre-Neuve.

Cette remarquable industrialisation, continuait M. Proulx, se poursuit de trois manières: Par l'agrandissement des Industries existantes; par la décentralisation d'industries existantes et enfin par la naissance de nouvelles entreprises. S'attardant à la dernière manière, le conférencier disait, comme la province la plus industrialisée de notre pays est l'Ontario, voyons ensemble ce qui s'y est produit de 1950 à 1954.

Dans cette province, 78 nouvelles industries sont apparues en 1950, dont 42 d'origine canadienne et 28 d'origine américaine. En 1952, la quantité d'entreprises nouvelles provenant des Etats-Unis augmentait considérablement et atteignait 52. Pour leur part, les capitaux canadiens provoquèrent la naissance de 28 entreprises. En 1954, sur les 91 nouvelles industries installées dans l'Ontario, 57 sont d'origine américaine, 20 d'origine canadienne, 6 de Grande Bretagne, 4 de l'Allemagne de l'Ouest et 4 de divers autres pays.

La conclusion logique qui s'impose, disait M. Proulx, c'est que nous devons faire le dépistage industriel aux Etats-Unis et dans notre propre pays. Nous avons nous-mêmes établi des contacts sérieux avec certaines entreprises de l'Ontario qui ont manifesté l'intention de s'installer dans notre province d'ici quelques années. On leur a fait valoir les avantages du Royaume du Saguenay. Même, dans certains cas, la compagnie a fait savoir à des industries qui sont au nombre de ses fournisseurs, qu'elle leur garantirait un pourcentage très élevé de ses commandes si elles s'installaient dans la région. On nous a assuré que cet argument était pris en sérieuse considération.

Pour attirer de nouvelles industries, expliquait M. Proulx, il y a donc nécessité de déployer des ef-

forts soutenus, et le premier pas qu'une ville doit effectuer pour se lancer dans la promotion industrielle, est de se bien connaître.

Pour cela, disait le conférencier, il faut qu'elle établisse un relevé approprié de ce qu'elle est. Il existe quantité de tels inventaires, mais ils ont un défaut commun: celui de ne pas tenir compte du point de vue de l'industriel. Celui-ci s'intéresse surtout aux facteurs qui conditionneront à longue échéance le succès de son entreprise: la concurrence pour la main-d'oeuvre, la dette nette per capita, la facilité d'entraînement de la main-d'oeuvre, le coût de la vie, les taux de salaires, etc.

Un tel relevé, continuait M. Proulx, doit couvrir les caractéristiques physiques, économiques, sociales et industrielles de la municipalité. Il est très important, dans ce genre de travail d'éviter les généralités, les termes vagues, les superlatifs et les vantardises. L'industriel ne recherche que des faits et des informations concises. Par exemple, à l'item stabilité de la main-d'oeuvre, il ne suffit pas de dire qu'elle est bonne; au contraire, il faut aller plus loin, entrer en contact avec l'industrie existante et obtenir d'elle, le pourcentage de roulement de main-d'oeuvre pendant une période donnée.

Afin de mieux illustrer l'expansion industrielle, M. Proulx cita en exemple la grande compagnie Westinghouse qui en 1945 a élaboré un programme de développement de l'ordre de \$150,000,000 pour ajouter 15 nouvelles usines. Cinq ans plus tard, la même compagnie mettait en marche un autre programme de \$300,000,000 pour ajouter 19 autres usines, et cette compagnie, poursuivait M. Proulx, a un département particulier dont le rôle exclusif consiste à choisir des sites industriels.

Le département des sites de Westinghouse, dresse premièrement une liste de 40 à 50 villes qui à prime abord semblent remplir les conditions requises par la compagnie pour y établir une nouvelle usine. Puis par étapes, triages et élimination, en considération de tous les facteurs essentiels à l'implantation d'une nouvelle usine, le choix est graduellement réduit à trois ou quatre villes.

C'est alors, disait M. Proulx, que des estimations détaillées du coût pour les trois ou quatre municipalités s'effectuent, tenant compte du coût de l'emplacement et de la préparation du terrain, du coût d'installation des services et du coût du transport des matériaux bruts et des produits manufacturés. De plus, chacune des municipalités reçoit une évaluation qualitative des facteurs qui ne s'estiment pas en dollars et en cents. L'historique des (suite à la page 24)



M. GILBERT PROULX, ING., P., Directeur du Service de Développement Industriel à la Compagnie Electrique du Saguenay.

tivité est d'encourager les entreprises régionales, surtout les petites entreprises, car, ce sont elles qui fournissent la diversité nécessaire pour l'équilibre économique régional". C'est en ces termes que s'exprimait M. Gilbert Proulx, Ing. P., directeur du Service de Développement Industriel à la Compagnie Electrique du Saguenay, lors du récent lancement d'une magnifique brochure intitulée "La Petite Industrie au Saguenay".

Préparée par le Jeune Commerce de Chicoutimi, en collaboration avec le service de développement industriel de la Compagnie Electrique du Saguenay, cette brochure



L'INDUSTRIE, LE COMMERCE ET L'AGRICULTURE SE COUDOIENT au lancement de la brochure: La petite Industrie au Saguenay. Photo du haut: de g. à d., MM. Joseph Bégin, président de l'Ecole de Commerce de Chicoutimi, Raymond Lessard, marchand; Maurice Tremblay, Prefet de Comté, maire de la paroisse de Chicoutimi; Hector Martin, du Club Richelieu, l'abbé Jean-Charles Gauthier, directeur de l'Ecole de Commerce et Armand Demers, secrétaire de l'honorable Antonio Talbot. Photo du bas: même ordre, MM. Thomas Marquis, pro-maire de la ville de Port-Alfred; Jean-Paul Tremblay, président de la Huche Sans Pareille; Louis Belley, président de la Buanderie Saguenay; Philippe Potvin, président de la Chambre de Commerce de Port-Alfred; Bertrand Tremblay, chef de nouvelles pour le Soleil au Saguenay et Gérard Dumas, administrateur régional des Chambres de Commerce.

BONNE ET HEUREUSE ANNEE!



François Landry

(représentant)

232, rue Cabot

Arvida

Sincères remerciements pour votre encouragement au cours de l'année qui s'achève. Que 1956 soit pour vous et les vôtres, une source de joie et de bonheur.

J'espère que le grand privilège que j'ai eu de vous servir au cours de 1955, se renouvellera en l'an qui commence.

POTVIN TREMBLAY Ltée.
MEUBLES ACCESSOIRES ELECTRIQUES

255, ave Ste-Anne
419 est. rue Racine

(près du Pont)
(sous-sol J.-G. Boivin)

Tél.: 4-7705
Tél.: 4-6105

"Les petites..."

(suite de la page 23)

difficultés syndicales, l'attitude envers l'industrie, les facilités de logement, etc. Ce dernier tableau et cette évaluation amènent le choix définitif d'une ville. En terminant son illustration, M. Proulx disait, l'industriel en quête d'un site veut y faire un placement à longue échéance. Il considère non seulement ce qu'est la ville aujourd'hui, mais ce qu'elle pourrait être dans dix ans, dans vingt ans et même trente ans.

Il n'y a pas de formule magique, continuait le conférencier, pour réussir dans la promotion industrielle, comme pour toute autre chose, ce n'est que l'effort acharné et assidu qui amène de bons résultats. Tout comme le jeune homme qui se prépare pour une carrière par l'étude et le travail, une municipalité ou une région qui aspire à une "carrière" industrielle, doit se bien préparer.

En guise de conclusion, M. Proulx disait "qu'il existe présentement chez nous 427 petites industries qui déversent pour plus de \$40,000,000 de produits sur le marché et qu'elles donnent globalement de l'emploi à 3,423 personnes.

Voici certes, la preuve que nos petites entreprises, si humbles

Le conseil de la cité accepte un projet

Le conseil de la cité d'Arvida a manifesté l'intention de faire partie d'une association de cités que le maire Henri Vaillancourt, de Jonquière a projeté de former.

Le but primordial de cette association "Bona fide" est de résoudre les conflits qui peuvent survenir avec les employés municipaux et la Cité et de voir à ce que les conditions de travail stipulées dans les contrats soient observées. De plus, cette association permet de faciliter davantage les contacts avec les associations syndicales des employés des municipalités.

soient-elles individuellement, représentent dans leur ensemble une force économique bien tangible et bien significative".

Outre le conférencier invité pour cette brillante cérémonie, ont aussi adressé la parole: MM. André Durocher, d'Alma, directeur du casier industriel de cette ville; Gérard Bilodeau, ex-président du Jeune Commerce de Chicoutimi; Jos Tremblay, directeur régional des Chambres de Commerce des Jeunes et Lionel Couture qui remercia le conférencier.

Règle générale, il faut prendre huit heures de sommeil. Il en faut parfois davantage, selon l'âge, l'état physique et le travail. On conseille de rechercher la quantité de sommeil qui semble être la plus satisfaisante et, ensuite, de s'en tenir à ce montant.

Le Hockey mineur

Les Maple Leafs l'emportent 2-0 sur les Red Wings

Dans la première partie de la Ligue Pee Wee — Richard Duquet compte le premier but de la saison.

La Ligue de Hockey Mineur du Parc Powell, d'Arvida, division des Pee Wee, a connu d'heureux débuts, lundi dernier, alors que pour l'occasion, les Maple Leafs recevaient la visite des Red Wings et leur infligeaient un blanchissage de 2-0.

L'honneur d'avoir remporté le premier but de la saison revient à Richard Duquet des Maple Leafs qui a pris le gardien de buts des Red Wings en défaut dès la première période pour le but qui devait assurer la victoire aux siens. Bobby Mundy ajouta un but d'assurance à la deuxième période sur un bel effort individuel.

Quoique les équipes n'aient pas eu la chance de pratiquer beau-

coup avant le début de la cédule régulière, la partie a donné lieu à du très beau jeu de part et d'autre et il a été particulièrement brillant au cours de la dernière période alors que le jeu de passes fonctionnait à merveille pour les deux équipes.

Samedi prochain, à 3 heures, au Parc Powell, les Red Wings rencontreront les Canadiens de la même division, et ils entendront bien se venger sur ceux-ci de l'échec qu'ils ont subi aux mains des Maple Leafs.

Les Maple Leafs qui seront inactifs samedi tiendront une importante pratique dimanche après-midi à 4 heures.

Tous les joueurs affectés à la Ligue Pee Wee ont été versés dans les équipes suivantes:

Position	Red Wings	Canadiens	Maple Leafs
Gardiens-but	S. Borgomeister	David Soper	Robert O'Doherty
Défenses	Jimmy Crerar Toni Buri Maurice Martin	Brian Duffy William Cox Jean Morin	Charles Gale Robert Lavoie David Lemieux
Avants	Harold Shipton Pierre Allaire Norman St-Gelais John McLeod Réjean Filion Jackie Mundy Jeffrey Gaunt	Burnell Cox Guy Tremblay Robert Moore Roger Tremblay Denis Roussel R. Williamson Richard Duffy	Brian Sloan Rodrigue Grenon J.-M. Ainsley Richard Duquet Bobby Mundy David Atkinson J.-D. Pomerleau
Moniteurs	M. J.-G. Smith	M. M. Williamson	M. R. Atkinson

Après les pratiques d'essai, la Ligue Mosquito a, elle aussi, fait le choix de ses équipes qui sont formées comme suit:

Canadiens Mosquito	Maple Leafs Mosquito	Rangers Mosquito
C. Verreault D. Pedneault Y. Potvin R. Gaunt C. Bergeron C. Archibald S. McConnell W. Hogg L. Lalonde C. Brubacher C. Clément	J. Potvin B. Campbell D. Puxley R. Doak D. Heuft G. Raymond P. Landry M. Bouchard A. Lapierre J. Boyd C. Morin P. Lockwood M. W. Heuft	G. Tremblay D. Lemieux P. Gagné M. Donahoe B. Edwards P. Kelly J. Sloan D. Phillips D. Langevin W. Johnson K. Bolduc R. Deputuck M. R. Sloan
Moniteurs M. D. Archer		

Le club de Curling d'Arvida

Le club de Curling d'Arvida invite toutes les jeunes filles de bureau et les dames qui désirent jouer au curling après les fêtes de bien vouloir donner leur nom à Mme John Gordon, tél.: 8-3321 ou à Mme Earl Paquet, tél.: 8-5895, car les prochains concours commenceront le 3 janvier.

Plusieurs jeunes filles se sont déjà jointes au club cette année et les nouvelles venues trouveront agréable de participer au curling.

Les grands concours de ski interscolaires régionaux

Dans un récent communiqué émis par la Zone du Ski du Saguenay, l'on nous apprenait que la fameuse compétition interscolaire régionale se tiendra à Arvida, le 25-26 février prochain. Comme par les années passées les thophées P. H. Radley et Georges Charron seront à l'enjeu. Le grand responsable de cette compétition sera Roger Arseneault, sportif bien connu. L'on se rappelle sans doute les résultats remportés l'an dernier par l'équipe de l'école Champsagnat d'Alma, par l'obtention du trophée P. Radley, emblème de l'équipe qui remportait le plus de points dans les quatre épreuves, ainsi que les résultats remportés par l'Externat Classique d'Arvida, pour le trophée Georges Charron, en remportant le plus haut score de l'équipe représentant les écoles d'Arvida.

Deux trophées sont donnés aux vainqueurs de cette compétition, le premier soit le P. H. Radley, est donné à l'équipe totalisant le plus de points dans les quatre épreuves, soit le slalom, descente, course et saut. Tandis que le trophée Georges Charron est décerné à l'équipe victorieuse parmi les écoles d'Arvida.

Des démarches sont actuellement faites avec les autorités du Parc de ski Shipshaw pour l'usage des pentes, durant la fin de semaine du 25 et 26 février. M. Roger Arseneault demande aux autorités scolaires leur plus grande collaboration, lors de la formation des équipes. Il profite de l'occasion pour demander de l'aide bénévole. Il aurait besoin de quelques sportifs pour juger les tracés, quelques chronomètres, mais plus en particulier de quelques étudiants pour la compilation des points. Tous ceux intéressés dans l'Interscolaire Régional n'auront qu'à communiquer avec M. Arseneault.

Une équipe est formée de quatre à six skieurs fréquentant la même école. Une même école peut être représentée par plusieurs équipes. Toutes les écoles du Saguenay

sont admissibles à l'Interscolaire Régional. Pour faciliter la tâche, plusieurs comités seront formés. Entre autres le comité de la publicité fera parvenir dès la fin de janvier, une brochure spéciale à cet effet. Cette brochure circulera dans toutes les écoles de notre région.

Comme l'an passé, la course et le saut auront lieu le samedi 25 février, tandis que le slalom et la descente se tiendront dimanche le 26. Le tout se terminera par une réception offerte par le Club de Ski d'Arvida, lors de ce banquet il y aura remise des trophées aux équipes victorieuses et des médailles aux vainqueurs de chaque épreuve. L'an dernier onze écoles furent représentées et nous espérons un plus grand nombre de jeunes sportifs de notre région, les 25 et 26 février prochain. Enfin cette compétition est sanctionnée par la Zone de Ski du Saguenay.

Les Overalls écrasent les Scotch-Tape

Isle-Maligne (DNC) — La saison de ballon-balais a débuté le 14 décembre sur la patinoire d'Isle-Maligne. Les Overalls du coach Ben Girard ont joué avec brio pour faire subir une défaite écrasante de 4 à 0 aux Scotch-Tape de Gérard Lavigne.

La partie fut assez rude, et Charles-Yvan Harvey s'en est tiré avec une dent en moins et un "Brandy-Nose" alors que Gérard Harvey recevait un coup de poing sur le nez.

Voici le nom des équipes en lice pour cette saison:

Overalls (département de la mécanique); Scotch-tape, (département des électriciens); Pylones (département de Saguenay Transmission) Bureau: Onération.

Par ci par là dans les sports

par Lucien Pallascio

Jean-Paul Lamirande trouvait la double tâche de joueur-moniteur trop lourde. On lui a trouvé un successeur en Jacques Toupin, qui dirigeait les As de Québec l'an dernier.

Jacques a été un très brillant joueur; demandez-le à Léo Quenneville. Il s'alignait il y a deux décades pour les Castors de Québec de la Ligue Canado-américaine.

Le retour de l'année dans le domaine pugilistique: la reconquête de son titre par Sugar Ray Robinson aux dépens de "Bobo" Olson.

Il est assez rare qu'un club de hockey soit en possession de deux titres, l'un enviable et l'autre pas, simultanément. C'est le cas du Victoria de la Ligue Junior Saguenay-Québec qui a le moins de points comptés contre lui et en même temps qui en a compté le moins lui-même.

Le mariage a apporté la douceur à Clarence Campbell. Même avec des preuves en main contre Patrick, Watson et Skinner, il ne prendra pas de mesures disciplinaires. Il aurait dû se marier en 1954 au lieu de 55. Maurice Richard et les Canadiens auraient pu en profiter.

Les Saguenéens ont encore une fois raté la chance de s'installer en deuxième position avec le Royal lundi alors qu'ils ont perdu 4-2. Heureusement qu'ils ont encore trois parties de plus à jouer que les Montréalais.

En participant aux deux points des Sags, Jimmy Moore a conservé la première position des compteurs de la Ligue.

Où vas-tu?



...prendre une
GOLDEN
la bière
plus légère et
plus moelleuse



un produit MOLSON



En tout temps... en toute occasion...



Pepsi
rafraîchit
sans alourdir